$679,061 in federal grants make 112 Valley jobs

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

114th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, November 2, 1977. 20 pages 25 cents

Mercerie Willie Men's Shop Inc.

Quality Men's Clothing

"LES GALERIES D'ORMSTOWN"

Tel: 829-2224

Willie Arseneau, Prop.

Approval through the federal government's winter works program of grants totalling $679,061 will provide 112 jobs in the Chateauguay Valley area, including undertakings in Huntingdon, Ormstown, Cazaville, Ste. Barbe, St. Louis, St. Anicet and Ste. Martine.

Also included in the projects announced this week by Gerald Laniel, Liberal member of parliament for Beauharnois-Salaberry, are works in Valleyfield, Beauharnois, Melocheville, Maple Grove and St. Timothée.

Huntingdon: Arena 1977: $29,016 for four jobs, 156 man-weeks; also $17,461 for renovations (five jobs, 95 weeks);

Ormstown: $20,218 for improvement of recreational facilities (five jobs, 110 weeks);
St-Anicet: Création Loisirs: $33,480 (four jobs, 180 weeks);

Ste-Martine: Centre du Partage, $22,320 (four jobs, 120 weeks);
Cazaville: Improvements to the recreation centre, $14,794 (three jobs, 78 weeks);
Ste. Barbe: Recreation program $17,070, (three jobs, 90 weeks);
Ste. Martine: Sports promotion $23,894 (five jobs, 130 weeks);
St-Louis-de-Gonzague: Sports and cultural activities: $19,915 (six jobs, 210 weeks);

Most projects are involved with skating rink maintenance and other winter sport activities. The remainder of the grants apply to projects in the Valleyfield and Beauharnois areas.

In Valleyfield: L'acceuil du sans abri $26,256; Formation adaptation travail $21,137; Centre d'information $14,880; Café rencontre $27,570; Pacavi $21,573; La randonnée $22,974; Macadam $12,648; Sud-ouest-infor-mo $36,688; Valformyst $29,760; Chaleurreux voisinage $10,096; Second club alimentaire $22,975.

Beauharnois: Projet S.O.S. $26,831; Animation communautaire $15,623; Aménagement sportif $14,440; Rénovation culturelle $28,489; Hockey jeunesse 11 $26,170;

Melocheville: Carrefour sociaux culturel $27,570;

Maple Grove: Le dépanneur communautaire $22,320;

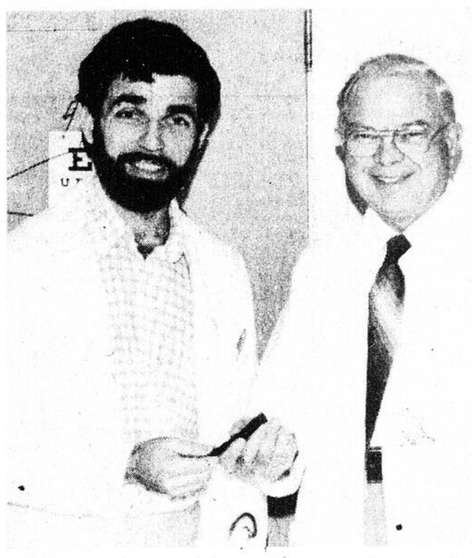
St-Timothée: Travaux et loisirs municipaux $38,290.

Park given grant

Word of a federal grant of $42,000 for work on Hemmingford's Centennial Park, community help program and recreation centre was received last weekend.

Jim Robertson, manager of the project, said the announcement came from Canada Manpower's job creation branch and the money is earmarked strictly to pay for labor which will be carried out during the winter months.

This will include the completion of the now-erected Recreation Centre Building, the landscaping around it and throughout Centennial Park. Robertson said the grant will create jobs for four people on a full time basis and five on part time over the next eight months.



THE LAST CIGAR - a licorice one for non-smokers, was handed retiring Dr. Gerry Sutton of the Barrie Memorial Hospital on Monday by new father Dr. C. Vandor, who will be taking over the Barrie's main obstetrical load.

Ormstown's Dr. Sutton

After 4,000 babies, he's "tapering off"

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

On a brisk March day in 1946, Dr. Gerry Sutton arrived at Ormstown's Barrie Memorial Hospital to start in general practice, with, he hoped an emphasis on pediatrics. On that same day, in the same hospital, a baby girl was born to the Douglas Sproules.

On Oct. 29 this year, that baby, now Shirley Vandor, gave birth to an 8 3/4 pound baby boy, the last of over 4,000 babies that Dr. Sutton has assisted into the world during his 31 years in Ormstown.

The co-incidence is somehow typical of the cycles of rural life in the Chateauguay Valley, and pinpoints the very human aspect of medical practice here.

The delivery was handled by special request of Mrs. Vandor, whose husband will be taking over the main obstetrical load at the Barrie. It followed by just three days a dinner at the Hemmingford Golf Club, hosted by the Corporation Board of the Hospital, honoring Dr. Sutton and retiring Board Chairman Earl A. Sault of Ormstown.

Though Dr. Sutton has officially given up obstetrical cases as of Aug. 20, he has certainly not retired in the true sense of the word.

"I feel like a woman who has just delivered," he said this week. "I have the same sense of relaxation and lack of committment that new mothers enjoy just after their babies are born.

Far from being the end of things, he views the next few months as a chance to decide what he will do next. And in the meantime, he is still in his Medical Centre office, doing routine examinations and available whenever another pair of hands is needed at the hospital.

Led into medicine by an abiding interest in people, Gerry Sutton has seen his original idea of general practice shift into an overwhelming emphasis on obstetrics, and then broaden into the fields of counselling both adults and young people with

See SUTTON Page 5

Vagrant nabbed after spectacular chase

A spectacular police chase through woods and cornfields outside Ormstown on Sunday afternoon ended in the capture of a young man who had broken into an unoccupied Chateauguay St. residence.

The action began around mid-day when an unidentified woman who had been left in charge of the recently sold Allan Cavers property entered the house to check up on it.

Opening a cellar cupboard, she was confronted with the man, later identified by police as Pierre Dupuis of the Huntingdon area.

The intruder, who had broken a window to enter the house, took off in one direction, and the woman in another. She ran outside and told her husband, who took off in pursuit of Dupuis.

The latter fled into the nearby bush.

Members of the Ste. Martine Q.P.P. joined in the hunt. And, in order to mount an efficient patrol along the North River Road in case the man should emerge, two patrol cars from Huntingdon and two from Valleyfield were called in.

Because of the difficulty of locating Dupuis in the woods and cornfields, the Montreal-based Emergency Squad of the Q.P.P. joined the hunt with a helicopter and a tracking dog.

Dupuis finally gave himself up about 4 p.m. and made a preliminary appearance in Valleyfield Court on Monday.

Police said they expect he will be charged with breaking and entering, and there is also some question of a psychiatric examination. He was described by one police source as "an indigent", in search of a place to sleep."

Municipal voting next week

Nine mayors acclaimed; two must contest seats

Acclamations seated nine mayors in Chateauguay Valley municipalities when nominations for elections next week closed Monday. Five of them are incumbents returned for a new two-year term. Four of them are new to office.

In Havelock and Hinchinbrooke Municipalites there will be mayoralty contests in elections next Monday.

In Hinchinbrooke long-time Mayor Allan Wilson, First Concession Ayrshire breeder, faces a challenge from Laurent Cartier of Davignon Park. In Havelock, where five-term Mayor Kenneth Sample resigned, the contest will be between Claude Garault, Air Canada employee and farmer of Route 202, and Leo Hebert.

Incumbent mayors returned by acclamation:

Hemmingford Village - Maurice Patenaude.

Howick Village - Norman Fletcher.

St-Sacrement - Jean-Aimé Parent.

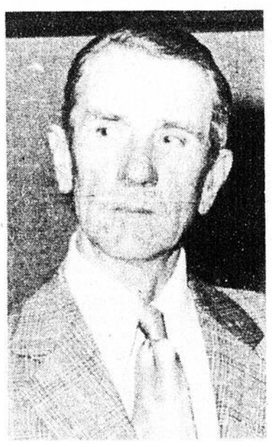
Godmanchester - Réal Racine.

Dundee - Romuald Quenneville

New mayors seated by acclamation:

Hemmingford Township - Beattie Barr, succeeding Hervey Duquette who resigned.

Elgin - Peter Partridge, succeeding Gordon Anderson who was Partridge's nominator after filling the unexpired term of the late Mayor Graham Salter.



ALLAN WILSON



LAURENT CARTIER

For these two: An electoral contest for Hinchinbrooke's mayoralty.

Ormstown Village - James White, succeeding Emile Beaulieu who resigned.

St. Malachie d'Ormstown - Russell MacDougall, succeeding J-P Riendeau who resigned.

In these same municipalities there will be election contests for nine council seats and an election fight for Seat No. 4 in St. Anicet between incumbent Roger Laparé and Claude Trépanier. In St. Anicet's Seat No. 5 on the council René Latreille was re-elected by acclamation.

Other acclamations for council seats:

Havelock: Seat No. 1 - Armel Emond, re-elected; Seat No. 5 - Calvin Edgerton, re-elected.

Hinchinbrooke - Seat No. 1 - Maurice Smith, re-elected; Seat No. 3 - Clifford Cameron re-elected; Seat No. 5 - Glen Wallace, re-elected.

Ste. Barbe: Seat No. 3 - Leo Montreuil, elected to succeed Pierre Claessens; Seat No. 2 - Maurice Brisson, elected to succeed Jean Dubreuil.

Dundee - Earle Cayen, re-elected, Claude Dupuis, re-elected; Reginald Burrow, elected to replace M. Platt.

Hemmingford Village - Seat No. 2 - Gerard Laberge, re-elected; Seat No. 3 - Henri Paré, re-elected.

Elgin - Seat No. 5 - Thomas Brooks, re-elected.

Franklin - Seat No. 4 - Jean Laplante, re-elected; Seat No. 6 - Peter Ednie, re-elected.

Godmanchester - Seat No. 3 - John Cunningham, re-elected.

Howick - Councillors Leo Rose, Roma Myre and Yvan Lazure re-elecfed.

St. Sacrement - Councillors Ross Brown and Denis Daoust returned by acclamation and André Bergevin elected to replace Gordon Lang.

Ormstown Village - Seat No. 1 - Bob Lawrence, re-elected; Seat No. 2 - Maurice Filion, re-elected; Seat No. 5 - Donald McCormick, elected to replace Norman Chandler.

St. Malachie d'Ormstown - Seat No. 2 - Raymond Lalonde, re-elected; Seat No. 5 - Fernand Lepage, re-elected.

Ken Sample's resignation in Havelock left Allan Wilson of Hinchinbrooke the only mayor facing a fight for his incumbency. Wilson currently is in Scotland for the world conference of Ayrshire Breeders but his name was placed in nomination for re-election by his working committee.

See NOMINATIONS Page 5

Zephyr closing Almonte division

Zephyr Textile Company Ltd., of Ormstown officially announced this week that it will close its Almonte (Ont.) division at year's end, an action involving about 100 employees.

"Management is distressed at being forced to take these steps and will cooperate to the fullest to help employees find alternate employment," the company said in a statement.

"This announcement will have no significant effect on the operation in Ormstown."

Along with a small spinning department the Almonte division contains an extensive dyeing operation and, said the company, after the turn of the year the Zephyr yarn will be dyed by Hubbard Dyers of Montreal.

The majority of the company's Almonte spinning operation was moved to Ormstown during the last 12 months.

"The steadily declining market for apparel yarns and the improvement in carpet yarn technology is at the root of the increasing difficulties that faced Zephyr's Almonte operation during recent years," said the company statement.

"The decline in dyed yarn volume has been particularly severe during the last 18 months, to the point that its main dyeing activity, package dyeing, is currently running at 30 per cent of capacity."

Zephyr describes itself as "one of Canada's leading suppliers of yarn to the carpet and apparel industry." The Almonte division is located within the original buildings of the Rosamond Woolen Company established in 1867 and later purchased by Canada Cotton Company.

Zephyr acquired the facilities more than 10 years ago, rebuilt the dye house and established there one of the first synthetic carpet yarn spinning mills in the country.

Zoning, price stabilization vital -- U.P.A.

Several hundred farmers attending the regional convention of the St-Jean-Valleyfield Federation of the U.P.A. at Ste. Martine Oct. 28 under the direction of President Rejean Gregoire were unanimous in demands for agricultural zoning and farm income stabilization.

Agricultural zoning to protect farmland became the meeting's top priority and was the subject of three resolutions. The farmers passed five resolutions on income stabilization, stressing the significance of marketing organization to ensure better market price stability.

On zoning:

The first resolution asked that the U.P.A. do everything possible for passage of a zoning law and that the Quebec government make known its proposed legislation as soon as possible for study by the U.P.A. and its locals.

The lack of such legislation is bringing about the waste of some of the best land and is threatening the very existence of Quebec agriculture", the meeting was told. Farmers also felt that since they are directly involved by zoning in the effort to ensure Quebec's food self sufficiency, they should be consulted.

A second resolution said that any zoning law must be accompanied by measures ensuring the viability of agriculture and should include the following points: 1- The setting up of a marketing plan for each product; 2- The establishing of production costs for each product; 3- Long term planning; 4- Better controls on imports; 5- Emphasis on using Quebec products; 6- Restoration of farm lands without speculation and 7- Environmental policies respecting the acquired rights of farmers.

A third resolution said producers also wanted the right to participate at a regional level in the application of the zoning laws, using their union as their intermediary.

Farm spokesmen expressed the fear that the social and monetary cost of land zoning might be only their responsibility even though its benefits are intended for the whole society.

On farm income stabilization the U.P.A. concentrated attention on three main aspects: Joint plans, production costs and income stabilization. Of these the last was the most pressing. Farmers felt that the main significance of a marketing organization was to ensure better market stability in prices.

The first of five resolutions asked that U.P.A. state its position clearly concerning joint marketing plans to be administered by syndical groups in all fields of production and that the U.P.A. continue its work to establish production costs.

This, it was agreed, would lead to security of revenue for farmers. A guarantee of meeting production costs was seen as the only way to keep agriculture viable in Quebec.

The second resolution requested a return to the referendum procedure on acceptance of any government marketing plan ensuring the democratic nature of the U.P.A. It would be necessary to have 50 per cent plus one of

See U.P.A. Page 5

$150,000 granted Ste. Martine arena

Less than two weeks after its official opening, the Ste. Martine Les Copains Arena received news that it will, after all, receive a $150,000 grant from the Quebec government.

The grant, promised by the previous Liberal government as an aid to construction expenses, was withdrawn following the November 1976 provincial election and change of government.

Now, Youth, Sports, and Recreation Minister Claude Charron has changed that verdict, and the money will be awarded in five annual instalments of $30,000 each.

"The government seems to have recognized that the community was totally involved in and committed to this project," said one member of the organizing committee which had perservered to finish the building after the initial withdrawal of government funding. At that time, a group of local backers stood surety for a bank loan to cover construction costs.

At the same time, over $200,000 was raised by public subscription, and much of the work was done by volunteers.

In his communication with Arena authorities, Minister Charron indicated that he would visit Ste. Martine early in January to make the presentation of the first instalment of the grant.

and other ice activities for residents of the five municipalities involved in the project: Ste. Martine, Howick, Très-St-Sacrement, St-Paul-de-Chateauguay, and St-Urbain.

See ARENA Page 8



VALLEY LIBERALS rallied at Baie St. Francois School in Valleyfield to eat oysters and get to know each other. Guest of honor was Iona Campagnolo, minister of sport and physical fitness in the federal cabinet. She is shown with Maurice Malouin, president of the Liberal Association of Beauharnois Salaberry and Beauharnois member of Parliament Gerald Laniel.

This and That in Town

INDIAN SUMMER - that's what these past two weeks have been and so-o-o-o very welcome for cleaning up all those autumn jobs whether you live in village, town or the country proper. Our recent sparkling weather must make those early southbound geese wonder if they didn't leave too soon.

JUST MAYBE - work will start on Huntingdon's Senior Citizens' Residence by the end of the month.

THAT'S THE WORD - from Town Secretary-treasurer Richard Alary, who heard this week that construction tenders were opened Oct. 20, with the lowest bid coming from Brica Construction Inc. of Longueuil followed by Lawrence Prevost Construction of Huntingdon.

AS SOON AS - the project receives final approval from the Quebec Housing Bureau, the contract will be awarded and work can begin, carrying through the winter season.

THE POPPY CAMPAIGN - of the Royal Canadian Legion runs this year from Nov. 1 to 15. The Poppy Fund is a major project of each Legion Branch and it needs all the help possible from the public. So... wear a poppy during this period not just to help The Legion but to mark the sacrifices of an earlier day and the current almost unprecedented period of peace.

GROWING MORE HAZARDOUS - is that stretch of Route 138 on the Huntingdon side of Dewittville where the new road is due to come in. It's a mess of potholes, ideal for anybody who wants to shed a muffler that's the least bit loose [but who wants to?]. Worse still it's insufficiently marked with advance warnings. At night its a motorist's nightmare. It's grown worse if anything since it was last mentioned here several weeks ago. So if you must drive that way, have a care.

HALOWE'EN HOOLIGANS - couldn't wait for the official date in Athelstan and pulled off their annual debris distribution in the village's main street under cover of darkness Sunday... then they set it on fire at various points. Included were an old sofa which smouldered in front of Munro Hall. Also a roll of snow fence from the sports grounds set afire on the road to Huntingdon atop a big telephone cable reel. The perpetrators vanished when the QPP arrived. The whole episode din't rate picture coverage and was small time compared with previous Hallowe'en manifestations in Athelstan.

HALOWE'EN NIGHT - in Athelstan was another story and the evening was described by residents as "unusually quiet." But, they added, a lot of cops were around.

ELSEWHERE IN THE VALLEY - the young fry, dressed up in their most frightening, most entertaining, most funny or most otherwise costumes, made their usual rounds. Nothing untoward was reported by police after the event. So generally it was a good Hallowe'en which is the way it should be - a fun time.

FINALLY UNMASKED - in Rockburn were five Hallowe'en frolickers who went unidentified all night and had the folk in stitches when they visited, once the young fry were home and tucked in safely. That very pregnant lady in the felt hat with all the ermine stoles and the dark glasses was Marion Arthur of Route 202 and Larchbank Farm. Come to think of it, what does she need Hallowe'en apples for?

HER COHORTS - were just as amusing, just as unidentifiable and having just as much fun. If you didn't twig, the jolly clown was hairdresser Marian Sloan; the blackmasked ghost was Beverley Howe, the grinning Cheshire black cat was Rosemary Sproule and the round-tummied monkey was Joyce Farquhar. Together they spread a lot of Hallowe'en enjoyment.

FROM ORMSTOWN - we hear that farmer Norman Hamilton, victim, of a snowblower accident last winter in which some fingers were severed, is continuing to improve following a series of operations. The last one, last week, was to transplant nerves from his arm into the hand and the rejoined fingers.

WITHIN A FEW DAYS - he was having some sensation in the fingers which had formerly been without feeling. This is a real example of the wonders of modern medicine. And good news for Norman, a hard worker in the Valley chapter of the Quebec Farmers' Association.

NEW MAYOR - of Ormstown, James White, has other good news beside his acclamation on Sunday. Son Ross, 37, has recently been appointed Administrator of Curriculum for the school system in Nanaimo, B.C. where he now lives.

PARKING SPACE - galore and plenty of room for people will be new plusses for the annual Barrie Memorial Hospital Bazaar and Hot Buffet on Saturday, in a new location this year - the Ormstown Elementary School. Both lunch and supper will be served by hardworking Women's Auxiliary members, and the Bazaar provides a top-flight opportunity for getting the jump on Christmas shopping.

TIME WAS - when David D'Aoust, Rotarian and Valley elementary school man of note, was possessed of two pet rabbits, both presumably male. During the summer the D'Aousts provided vacation headquarters for a visiting rabbit. Now the visitor has gone back home but David and family have 17 new rabbits. He says they're all very fancy, varicolored and all are available to anybody who would give them a good home.

VISITOR - in Huntingdon at the weekend will be the Rev. David Mphande from Malawi in Africa which border on Zambia where the Rev. Paul Hacker, late of Huntingdon United Church, is now a missionary. Mphande will be at St. Andrew's Presbyterian Church at 8 p.m. Saturday night for a fellowship meeting where he will describe mission in his country and answer questions. On Sunday he will be guest preacher. The visiting cleric is spending 1½ years in Canada studying at McGill University.

THE GLASS DRIVE - put on by the ladies of the Ormstown Presbyterian Church last Oct. 1 was such a success they're going to do it again in the spring at a date to be announced. The fall collection totalled almost two tons for recycling and brought in old glass from as far away as Hemmingford, Franklin Centre and Huntingdon.

Livestock market service now free

Federal Agriculture Minister Whelan this week announced that free daily livestock markets information will be provided to anyone in Canada on Zenith telephone lines as of Nov. 1.

The service is provided by Agriculture Canada's National Livestock Markets Information Service. It is available in English by dialing 1-800-267-8360 and in French by dialing 1-800-267-8370.

Heretofore livestock markets information has been available to all sectors of the livestock industry through a user-pay telephone line to Ottawa. Whelan said the purpose of the new free service is to make basic market information readily available to all sectors of the industry at no charge.

The new service includes livestock receipts, prices and trends at public stockyards across Canada and will be available 24 hours a day. The market information will be updated by 1:30 p.m. daily.

Howick

Mrs. Florence Crawford

Rev. and Mrs. Donald Flint of Mount Carmel, Penn. spent several days at the home of Mrs. Gerald Roy and visited old friends in the Riverfield district.

Rockburn

Diane Farquhar

The Rockburn community was saddened at the weekend to learn that its oldest resident, Willie Hoyer of Route 202 had died. Deepest sympathy is extended to the Hoyer family.

Willie was much revered in the area. Almost to the end he was active and in recent years had been an active card player, going out to participate in card parties almost every chance he got.

Huntingdon County Hospital

Hospital adds Physiotherapy Department

The Huntingdon County Hospital opened a new Physiotherapy Department recently under the direction of a part-time physiotherapist, Mrs. Margaret Crossling.

Treatment is given in the form of physical rehabilitation, both normally and with the use of sophisticated equipment, donated by the Ladies Auxiliary of the Hospital.

Pierre Gagné, hospital administrator, said this week the department is equipped with various types of heat treatments, such as short wave, diathermy, hot packs (humid heat) and will be receiving shortly a wax bath for hand conditions. Also there is a cervical traction unit for use in neck problems, a massage vibrator unit for the relaxation of large muscle groups.

An ultra-sound machine is used in conjunction with heat treatments to aid in the recovery of conditions such as dislocations, bursitis and painful muscle points.

Also, Gagné? said, there is a neurotron machine used for direct muscle stimulation where the muscle is either very weak, or there is a nerve lesion where the nerve supply of muscle is temporarily cut off.

The neurotron also has a selection of electrical currents which aid in the relief of pain and reduction of tissue swelling.

"Physiotherapy can help stroke victims, patients suffering from various types of respiratory complaints as well as spreading recovery from fractures, surgery, farm injuries i.e. re-educating the use of a hand following a finger amputation or crushing injuries," said Gagné.

Patients suffering from arthritis and postural problems can also be helped by remedial and strengthening exercises.

CARPENTER WANTS TO WORK FOR YOU
• REASONABLE PRICES
TEL: 264-2062

XC Skiers!
The new stuff is in!
Now's the time to get ready to ski. Because the selection is good and the crowds are still somewhere else.
Bring a friend and enjoy the neatest shopping around.

H-D SALES
And Service
83 Chateauguay
264-3305 Huntingdon

Economy Minded USED CAR BUYS

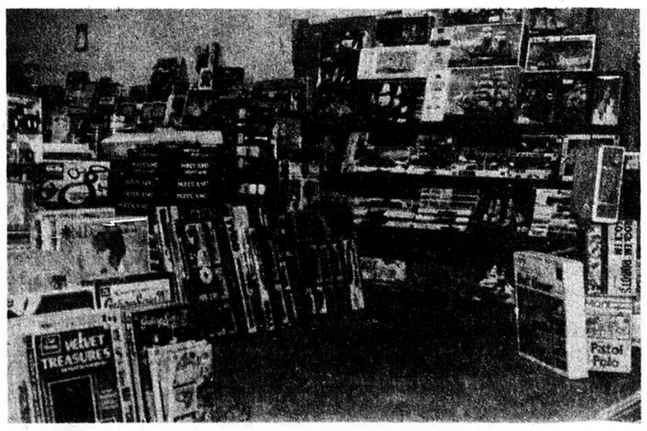
71 DODGE DART 4 dr. Sedan
76 BUICK LESABRE Custom 2 dr HT
75 GMC ½ Ton Pickup
74 PONTIAC ASTRE Coupe
76 CAMARO Rallysport
75 BUICK LESABRE 4 dr. H.T.
71 RAMBLER AMBASSADOR 2 dr. H.T.
75 CHRYSLER Newport 4 dr HT
74 FORD ½ Ton Pickup
RANGER XLT
74 CHEVROLET BEL AIR 9 Pass Wagon
74 BUICK LESABRE 2 dr H.T.
73 PONTIAC PARISIENNE 4 dr. H.T.
75 BUICK SKYLARK 4 dr Sedan
74 CHEVROLET MONTE CARLO 2 dr HT
73 PONTIAC GRAND PRIX 2 dr. H.T.
72 NOVA 4 dr. Sedan
72 MUSTANG 2 dr. H.T.
74 CHEVROLET IMPALA Convertible
71 BUICK LESABRE Convertible
75 PLYMOUTH DUSTER 2 dr H.T.
75 CHEVELLE 2 dr H.T.
71 BUICK LESABRE 2 dr. H.T.
70 GMC 4 TON TRUCK Dump & Box
YOUR PONTIAC - BUICK DEALER
Riverside HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
USED CARS
TEL: 264-5356
HUNTINGDON
Sales Dept. open till 9 p.m.
THIS WEEK'S SPECIAL
'77 BOBCAT
COUNTRY SQUIRE, STATION
77 MERCURY MARQUIS BROUGHAM
76 GMC PICK-UP
76 FORD E-250 PARCEL DELIVERY
75 DODGE PICK-UP
75 MONTE CARLO
75 OLDS CUTLASS, 2 DR. H.T.
75 FORD LTD LANDAU 4 DR.
74 FORD PICK-UP
74 MERCURY COUGAR X-R7
74 CHEVROLET PICK-UP
74 VEGA G.T.
74 HORNET HATCHBACK
73 FORD COUNTRY SQUIRE STATION
73 MONTE CARLO
73 PLYMOUTH SATELLITE STATION
73 FORD 2 DR. H.T.
71 CHEVROLET
NOW IN EFFECT
YEAR-END DISCOUNTS
ON '77 MODELS IN STOCK

MONT ROYAL PAINT
WE ARE DISCONTINUING
THE MONT ROYAL LINE OF PAINTS
30% TO 50% OFF
ON ALL PAINT IN STORE
E. LATREILLE
FLOOR COVERING
SALE AND INSTALLATION
28 BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-3276

FOR SALE
HISTORY OF THE COUNTIES OF BEAUHARNOIS AND HUNTINGDON
From their First Settlement to the 1900's
[SELLAR HISTORY]
$12.00 a copy Available at
THE GLEANER OFFICE
Huntingdon, Tel: 264-5364

'77 DEMONSTRATORS
TO BE SOLD AT BIG SAVINGS TO YOU
1 OLDSMOBILE DELTA ROYALE, 2 DR.
1 CHEVROLET CAPRICE STATION WAGON, 9 PASS.
1 CHEVELLE 4 DR. SEDAN
77 CUTLASS SUPREME

NOW OPEN
HOBBY SHOP
AT
LES GALERIES D'ORMSTOWN

MECCANO - ELECTRIC TRAINS
STROMBECKER AND TYCO RACING SETS
PLASTIC MODEL KITS
OIL PAINTINGS
"EVERYTHING FOR THE HOBBY ENTHUSIAST"

USED CAR Specials

76 CHEVROLET ½ TON PICK-UP SCOTTSDALE	75 CHEVROLET CAPRICE 2 DR. HARD TOP
76 NOVA 2 DR. SEDAN	74 FORD TORINO
75 PONTIAC 2 DR. HARD-TOP	73 CHEVROLET 2 DR. HARD-TOP
74 CHEVROLET 2 DR. HARD-TOP	72 MONTE CARLO 2 DR. HARD-TOP

HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822

GRAND OPENING
Metro Sale
METRO®
MONDAY, NOV. 7 TO SATURDAY, NOV. 12
AT
T. BOYER METRO
LES GALERIES D'ORMSTOWN
ORMSTOWN
$TOREWIDE BARGAIN$
BUY and SAVE

Rockburn's oldest resident, Willie Hoyer dies in sleep

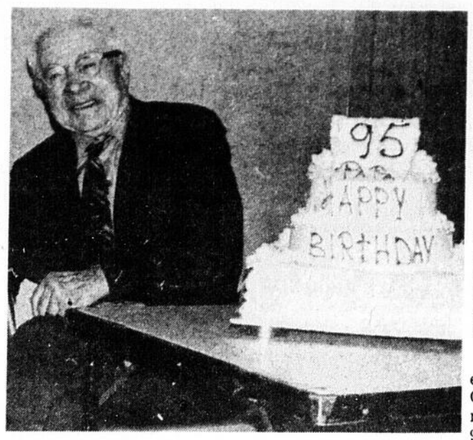
William (Willie) Hoyer, Rockburn's oldest resident, died quietly in his sleep early last Saturday at his Route 202 home in his 99th year.

Funeral services were held at the Sharpe Funeral Home in Franklin Centre on Monday and were followed by services at Rennie's Church on Route 202. Burial was in Hillside Cemetery in the family plot close by the church.

Hoyer had been a life-long member of this church which was filled with relatives and friends, come to say a final goodbye to a much-loved and respected member of the Rockburn community who right to the end enjoyed life to the full. The Rev. A. McLeod of Huntingdon officiated.

Pall bearers were old friends, Lyell Graham, Harold Frier, Everett Lindsay, Henry Wilson, George Erskine and Francis McCormick.

"Papa just slept away," said Hoyer's daughter, Mrs. William Maither of the Rockburn Sideroad. "He went to bed as usual Friday night. In the morning he was gone."



WILLIE HOYER . . . as he smiled his way through Birthday No. 95

William John Hoyer was the husband of the late Orpha Dustin, father of Gracie (Mrs. Murphy), Kermit, at home; George, of Edmonton, Parepa (Mrs. Maither), Lizzie (Mrs. Clarence Boyd) of Avonmore, Ont.; and Dorothy (Mrs. Donnelly).

He is also survived by eight grandchildren, 25 great grandchildren and two great, great grandchildren, all of whom were the joy of his latter years.

Everybody in the Rockburn area, whether newcomer or oldtimer, knew Willie Hoyer. He was something of a legend in his own time, having been for so long in the area where he was known as a blithe spirit and a hard-working farmer.

Not long ago Rockburn's village blacksmith, the late Bentley (Joe) Douglas whose first employer was Willie Hoyer, said of him: " The reason he did so well and lived so long in such good spirits and health is that nobody ever caught Willie Hoyer in bed after four o'clock in the morning."

On his 95th birthday, celebrated with a giant card party at Franklin Elementary school given by his friends, Hoyer laughed at Joe's remarks. This was because, he said, he had changed his habits and was now sleeping in until 6 a.m. and sometimes even seven o'clock.

But he kept active. This past summer he had visited relatives in Ontario in company with daughter Parepa, had been to a card party in Ormstown as recently as last spring and he puttered around his place. He loved card parties. And his garden.

The summer before last he could be seen in his garden tending pumpkins which produced such a crop he took a double wagon load over to Pat Welburn's store for sale. He grew potatoes, mended his fences and made a little hay that year.

And, said daughter Parepa after the funeral, it was only about six years ago that he sold his cattle. While not admitting to actual retirement, he did halt his full-scale farming.

He had friends everywhere in the Chateauguay Valley and many beyond. When his 95th birthday party was made a social occasion by his admirers, more than 125 people came to play cards with him, enjoy his enjoyment of the outing and watch him cut a birthday cake.

It said: "95, Papa, Happy Birthday." Nobody had a better time at the party than Willie.

Hoyer belonged to the Rockburn pioneers. His father came to the village when it was much more of a bustling community than it is now, with several local industries, and he made his first home in a log cabin. That cabin can be seen today at Leslie Rennie's farm and pioneer museum complex at Brooklet. In it Willie's sister was born.

By the time Willie came along the family had moved to a farm on the First Concession of Hinchinbrooke above Rockburn.

That card party for Willie back in May of 1974 - his birthday was on May 2 - tells a good deal about the way his friends thought of him. It was organized by Mrs. Everett Lindsay and Mrs. Harold Frier who live across the road from his place on Route 202.

"We knew a lot of people felt the way we did," said Mrs. Lindsay. "We felt it was time we showed Willie how we all felt about him - as though he didn't already know."

Elevated truck rips out wires at Hemmingford

Quebec Provincial Police at Lacolle are investigating a hit and run case on Friday, Oct. 28 when around 6 a.m. a semi-trailer dump truck tore out telephone wires leading into 12 houses on Covey Hill Road and later caught other wires and two hydro poles.

The truck had delivered a load of juice apples to the storage facilities on Covey Hill Road. Returning to Frelighsburg for another load, the driver apparently forgot to lower the truck body and on his journey east tore out the telephone wires.

As he passed the house of Beattie Barr the elevated truck body ripped off the cable running to an apple packing plant on the south side of the road, broke two hydro poles and dragged them a distance along the road.

The driver failed to stop and report the accident.

Later Beattie Barr said he located the truck and driver in Frelighsburg. He said damage at his place was estimated at around $1,000 and that Lacolle police had been called in.

Brucellosis dangers outlined for QFA

The need for stringent and continuous health control of dairy herds against brucellosis was stressed at an Ormstown meeting Oct. 25. of the Quebec Farmers Association attended by a good number of dairymen.

Speakers were Dr. C. Holden of the New York State Animal Health Service and Dr. C. Lavigne, federal agricultural department veterinarian who were joined in panel discussion by Dr. J. Whitehead of Ormstown.

Brucellosis was described as a cattle disease much the same as measles, polio or whooping cough among humans in that it all too often gets attention only when apparent and virulent.

Back in the 1930s, the speakers said, brucellosis was far more severe and would cause an "abortion storm" in a dairy herd. The current strain of Brucellosis is much less virulent and seems to require a longer incubation period. Thus the need for continual and tight health control in any herd.

Biggest danger, said the speakers, occurs in cattle movement. At this point farmers should exercise greatest caution in being certain that the animal in question has been thoroughly tested and is brucellosis free before joining the regular herd.

"Beware of trucks that are used in transporting cattle," said Dr. Holden. "Also be careful even of the visiting farmer who comes into your barn. This wariness is merely a part of normal good health practices."

The general mood of the meeting was that the government policy of "test and slaughter" was preferrable to vaccination because the latter is only about 60 per cent effective and also has many undesirable side effects.

The New York state policy, said Dr. Holden, is the same as that in Canada.

Currently in New York State there are 36 herds under quarantine which compares with 237 herds in Quebec and 1,043 in Ontario.

Beef and hogs outlook issued

Agriculture Canada's Economics Branch has released the outlook reports for beef and hogs suggesting that 1977 is the turning point in the recovery of the Canadian cattle industry.

"On the year to date, increased ehifer slaughter has been the only factor resulting in total cattle slaughter being five per cent above last year's level," said the report.

Prices improved and rallied strongly in September but until fed cattle slaughter and beef supplies in the United States are reduced significantly, the relative price weakness in that country will limit Canadian fed cattle prices.

The current weakness of the Canadian dollar will, however, allow Canadian cattle prices to move higher than in other years before U.S. Beef imports become competitive.

Considering recent trends in cattle slaughter and beef supplies, the price strength of late September will likely continue through the October to December period. A1 and A2 steers at Toronto should average $46 and $48 per hundredweight during these months. Little strength beyond this is expected for January to March, 1978.

Assuming the Ontario and Prairie harvest is completed, there will be substantial volumes of low-priced, low-quality grain available. This would suggest demand for feeder cattle will be strong. Moreover, calves could draw a premium over yearlings.

Hog slaughter is continuing above year-earlier rates. Gradings to the end of September this year were up nine per cent from the same period last year in both eastern and western Canada. In the United States, inspected hog slaughter to September was up 10 per cent from a year earlier.

Conversely, hog prices have averaged about 12 per cent below 1976 prices. Index 100 hogs at Toronto to September averaged $60.25 per hundredweight dressed as compared with $67.62 last year. Hog prices strengthened in May, peaked in July and had some seasonal weakness in September as the slaughter level increased from summer lows.

Slaughter this fall is expected to average close to, or moderately below, the 1976 October to December level and be followed by increased slaughter in 1978. Hog-feed price ratios in Canada and the United States moved up sharply in 1977 and in July averaged over 25 to one, the highest level since early 1973.

Providing lower U.S. hog price prospects materialize, lower hog prices can be expected through 1978.

Advertising...
IN THE GLEANER
helps you find exactly what you need.

More teachers hired in Valley for '77-'78

"Conservative enrolment projections" by the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley for the current school year have left the Board in the happy position of confirming contracts for a total of 161.7 teachers in Zone A. This is an increase of 5.1 over last year.

Teacher hiring figures were confirmed at an Oct. 27 meeting by Walt Steeves, Board officer in charge of enrolment.

"We were careful to make our enrolment projections conservative, and actual enrolment figures are, as we had hoped, slightly above these projections. Therefore, we have had to hire more teachers than originally planned," Steeves told The Gleaner.

Statistics show a total of 1,063 children enrolled in the seven Zone A Elementary schools, and 1,397 at C.V.R., the secondary school serving the Upper Valley.

Drop from 1976

Though both sets of figures show a drop from last year, the norms set by last year's teachers' contract allow an increase in personnel.

During the 1976-77 school year, there were 1,150 children in the elementary sector and 1,427 secondary students. Teacher complements were 62.5 for elementary , compared with this year's 63.2 C.V.R. last year employed 94.1 staff members, a number which this year has risen to 98.5.

All these teachers are working under contract, with part-time contracts coming up for renewal in June, as required by law.

In the elementary schools, kindergarten enrolment, as expected, shows a significant drop this year in Zone A, with last year's total of 137 falling to 107.

"Statistics on kindergarten enrolment are, we feel, indicative of future enrolment trends for the elementary and secondary levels, and we plan a detailed study and analysis on this subject for later this year," Steeves said.

The increase in numbers of elementary teachers has been accompanied by a shift in emphasis toward the teaching of French. This in turn, has led to cutbacks in the hiring of certain other specialist teachers, such as phys. ed. instructors in certain schools in the Upper Valley.

"We have lost out in some areas due to this readjustment, but we hope to balance things out in future years," said Steeves.

Howick youngsters learn how their village runs

Students at Howick Elementary School have begun social studies.

Grade 3 students under teacher Mrs. Dorothy Barr, have been studying a map of the village and learning how it runs. The Fire Department had taught a useful lesson last week and on Wednesday Oct. 26 Mayor Norman Fletcher co-operated with a student touring of the Town Hall and Pump House.

All 19 children were prepared with his or her special question and mayor Fletcher proved to be an excellent teacher.

The students returned to school much more aware of town problems and needs than they had been.

Each child was required to give the answer to the question he or she had asked. All were reviewed and they were asked to tell their parents.

Mayors need good teams to work with them and these children will compose the teams of tomorrow. The town councils of a village is just as important as the town council of a city so the hope is that Mrs. Barr continues to work on this subject with her students.

Howick

Mrs. Florence Crawford

Mrs. Mildred Reddick accompanied Mr. and Mrs. John Ferry, Robbie, Chris and Matthew to their Newmarket, Ont. home where she visited for a couple of weeks following their Thanksgiving visit at Howick.

During the weekend both daughters of Mrs. Reddick, Pat and Doreen, were guests at her home. On Sunday they - the Ferry and Graham families -attended the morning service at Rennies Church near Rockburn on Rte 202.

Bradley Lyndon Graham, son of Mr. and Mrs. Lyndon Graham of Lachine was welcomed into the family of the Church by the Sacrament of Infant Baptism.

Later Mr. and Mrs. Lyndon Graham and Mrs. Reddick entertained at her home. The guests included Mr. and Mrs. Lyell Graham and the Ferry family.

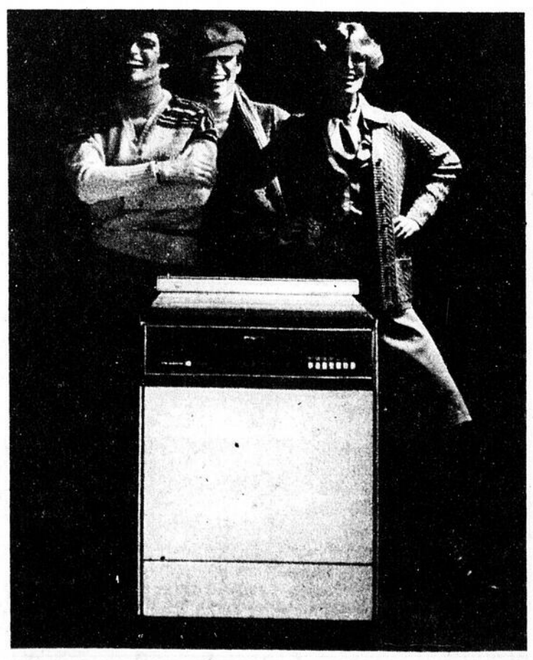
LA MEUBLIÈRE
PLANTE & CLAIRMONT

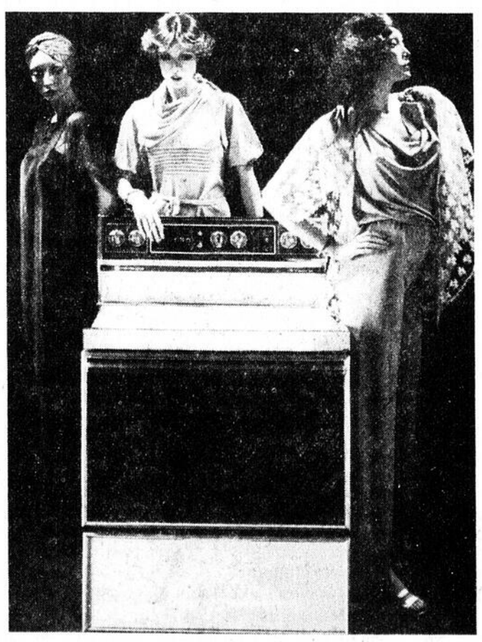
White-Westinghouse

MOTHER IS QUEEN WITH WESTINGHOUSE
WE HAVE ALL THE CONVENIENCES YOU NEED.

FREEZER - WASHER - DRYER - RANGE
DISHWASHER AND MORE

FREEZER SPECIAL
15 CU. FEET
ONLY 279.00



LA MEUBLIÈRE
PLANTE & CLAIRMONT
17 DU MARCHE VALLEYFIELD 373-4855
ALSO 22 LAMBTON ST. ORMSTOWN

MR. ADORIS BEAUCHAMP
IS BACK WITH US
AT OUR ORMSTOWN STORE

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

ALAN RANDAL
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA AND UNITED STATES
$10 yearly
Single Copy 25 cents

ABC AUDITED PAID CIRCULATION

Printed in Canada

MORE TACT AND FACT

By now just about everyone is weary of the Canada-Quebec unity-or-separation debate while realizing at the same time it is not going to go away. This being so, there seems merit in suggestions offered the Parti Quebecois by Keith Spicer, Canada's one-time Official Languages Commissioner, for making the dialogue less tension-spawning.

Recently Spicer, who classifies himself as among those people who love Rene Levesque but hate to do so, had a long interview with the Parti Quebecois premier.

He came away feeling that more fact, more tact and even a little sweet-talking of the English on the part of Rene and PQ would go a long way to more relaxed dialogue.

Wrote Spicer, now a free-lance journalist:

"Unless the premier disciplines his gut-rousing improvisations and tones down his acerbic one-liners, there is some risk he may end up not as a nation-builder but as the sorcerer's apprentice of Canada's and especially Quebec's unhappiness."

Spicer's suggestions to the Parti Quebecois to make the confrontation more of a tango for two included:

- *Stop calling us "economic terrorists" every time we ask an honest question about how your divorce-with-a-joint-bank-account might affect our children's prosperity and happiness.*
- *Give us an up-to-date analyses of how your fine-sounding foreign models actually work, if indeed they do.*
- *Could you follow Levesque's wise counsel to the press and add "a little more honesty and modesty" to your come-on?*
- *We know you consider yourselves "more than a party." But you wound our taste or make us giggle when you announce yourselves as "the incarnation of the historic continuity" of the Quebec people. Morale arrogance does not make you beautiful in our eyes, just as it doesn't endear us to you.*
- *Could you also cool the know-it-all dogmatism? Just give us arguments, not dogmas and our skepticism might turn to respectful interest.*
- *Could you likewise simmer down the self-indulgent cynicism about any goodwill or honest benefit in Canada for Quebec? We "English" really have other fish to fry than to plot in every walking hour how to subjugate Quebecers. Canada, with its freedom and tattered tolerance, is not exactly Hell.*
- *Perhaps "rampaging," "fifth-column" and "economic terrorism" are examples of verbal inflation which, however purging, risk diverting our attention from possibly sound points you raise.*
- *Finally, could you remember a bit more often that we, like you, are human beings? In ignoring our humanity and conning yourself into thinking our emotion about our land is merely a bargaining ploy which a jerry-built market will silence, you betray blinding naiveté, an ironic weakness for proud and battle-hardened cynics.*

'REVOLT OF THE OLD'

In these toughening economic times Canada's largest minority group -- the 65s-and-over -- are getting restless and they have a new champion in 77-year-old Senator David Croll who says that the idea people should be mandatorily retired just because they've become 65 is an injustice.

If the signs in the United States are any portent of things to come in Canada one can expect something in the nature of "a revolt of the old," likened by some scriveners to the "revolt of the young" experienced when the baby boom generation hit the colleges in the 1960s.

In point of fact compulsory retirement at 65 is both unfair and wasteful in a great many cases.

For employers the result is a loss of valuable human skills and reservoirs of experience. Also lost are such priceless by-products of longer life as wisdom and the ability to cope with a whole gamut of practical situations for which younger people, many of them, have not yet become equipped.

This, of course, is not to assume that everyone reaching the age of 65 wants to go on working. Others of them may not even be capable of doing an effective job and for them retirement is the answer. But what of those who do want to continue working?

Croll says, "Mandatory retirement age is the next great public issue," and he wants protection for those over 65 against age discrimination in all employment areas. The sentiment of the times seems to be in his favor and that of our able "golden oldies" since fighting so-called discrimination wherever it appears is the fashionable thing. You hear it on every side--discrimination against gay people, blacks, whites, women, anglos, francophones, etc. The list is endless.

"Old folks need to come of age now and assert their rights," says Senator Croll.

In the United States there is a growing awareness of the fallacy of compulsory retirement at 65. A bill banning mandatory retirement in federal employment and allowing it only at age 70 and older in private employment is making its way through Congress. A good many state have also ditched compulsory retirement at 65.

Statistics appear to be on the side of the elderly in the long run. Statisticians forecast a sharp rise in the number of senior citizens in Canada over the next 20 years. As things stand now this would mean fewer people at work paying more to maintain those elderly who are in retirement. Not a very economic thing when there are elderly who want to keep working. Right today the over-65s are increasing at about twice the rate of the general population.

The American Medical Association supports a U.S. ban on compulsory retirement. It says medical evidence shows that sudden cessation of productive work and earning power caused by compulsory retirement at 65 "often leads to physical and emotional deterioration and premature death."

An interesting thing about the concept of retirement at 65 is that it was introduced as a social measure in 19th-century Germany. Not many received its benefits because at the time the average life expectancy was under 50.

Worth remembering

Indecision has crumbled the foundations of numberless air castles and stamped out the happiness of millions of homes..

—Dr. Paul Parker

Letters

CP story 'out of context' says Little Green Library

Huntingdon
Oct. 29.

The Editor,
The Gleaner.
Dear Sir:

The article by a Canadian Press reporter which appeared in The Montreal Gazette on Oct. 25 portraying The Little Green Library of Huntingdon in a language dispute is quite out of context.

I have written to the Editor of The Gazette concerning this, and I hope that The Huntingdon Gleaner will also help by publishing my letter.

There are rumors that I wrote this outrageous article, which are entirely false, because these are not my true personal feelings.

It appears that the Canadian Press reporter is using The Little Green Library to cause dissension within the two ethnic groups in our district.

Following is my letter to the Editor of The Montreal Gazette:

Dear Sir:

The Canadian Press Article that appeared in The Gazette on page 5 of Tuesday, Oct. 25 with the heading "HUNTINGDON'S LITTLE GREEN LIBRARY LENDS ITSELF TO A LANGUAGE DISPUTE" is an example of how truths and misinformation can be taken by a writer and made into a product for profit, and dissent.

Firstly, Huntingdon's Little Green Library or La Petite Bibliothèque Verte did not have a language dispute. The dispute concerned the use of the name of "municipal library" over the door of the library after it moved to its new location on the main street.

Secondly, the library does not have 4500 books in the English language. It has 28 00. There are over 1700 books in the French language. About 75 per cent of the books in English were donated by interested persons, and about 80 per cent of the books in French have been purchased.

Each year the library spends an equal amount of money towards the purchasing of new books in both languages.

The Little Green Library and Huntingdon (which is not in the Beauharnois provincial riding) are both bilingual, and we pride ourselves in the fact that we try to understand each others problems and cooperate.

We do object when someone tries to stir up a language dispute for their own personal gain.

Your CP story also states that land records have been uncovered to prove that French-Canadians first settled the region "but were chased out by Anglophones" in the early 1800s....well, the Indians of the nearby St. Regis Reservation are also uncovering record that some of the land still belongs to them.

Do you think that it will go full circle?

Sincerely,
Ola Proudfoot, Pres.
Little Green Library,
La Petite Bibliothèque Verte

Howick

Mrs. Isabel Templeton, a representative to the United Church General Council and Stewardship Convener of Montreal Presbytery reported on the meetings of these two groups when she attended the October gathering of Unit A of the Howick United Church Women at Mrs. Lillian Chisholm's home Oct. 18.

Mrs. Templeton said a Youth Conference, held at the same time, gave a significant contribution to the senior meetings and made a lasting impression. She included pictures, slides, taped recordings and commentary in her interesting report.

A thought for the day was provided by the 12 ladies present.

The worship service, led by Mrs. J. Roy Younie and Mrs. Florence Crawford, included part of the great ecumenical service at Parliament Hill, Ottawa on Oct. 16 when Queen Elizabeth II was present. The opening hymn was sung and Mrs. Younie used the scripture lesson from Romans 12:9-19 read by Prince Philip. Mrs. Crawford gave a meditation on Joy.

The business meeting included the decision to sponsor a Mitten Tree. It will be placed in the church and donations from any person will hang there and later be sent to Macdonald House. There is a constant demand for warm clothing in all sizes and mittens will gladden hearts at Christmas.

Mrs. Margaret Ness suggested this idea and will be in charge of it.

Mrs. Chisholm served cookies and tea, and a pleasant half-hour was spent visiting. The closing meeting for 1977 will be held in mid-November.

Jerome Jennean spent several weeks in the Barrie after suffering an accidental fall while using a ladder. He is wearing a body cast but looks well and can be seen taking a daily walk. Best wishes to him for a speedy and complete recovery.

Mrs. Clifford Ennis of Onanole, Man. spent a long weekend with Mr. and Mrs. Douglas Templeton. There is a family connection with the Orrs and the Stewarts, so Mr. and Mrs. Eddie Hooker were visited and homes and countryside were viewed that Mrs. Ennis had visited last 30 years ago.

The Oakley McRaes were pleased last week to have one of their cows classified as excellent. There are seven graders in Canada of Holstein cattle and they seldom use that word. Chieftian Bess is a daughter of Briarwood Chieftan of St. Hyacinthe, and they believe an excellent rating. This was a second for the McRae herd, but years apart. It is cheering to hear good news from a farmer in the midst of all the rain, mud and consequent trouble.

Reduced parking would help on Chateauguay St

Athelstan
Oct. 26

The Editor,
The Gleaner.
Dear Sir:

I have a proposition: Make one side of Chateauguay Street in Huntingdon between Bouchette and Lorne off-parking.

The road is too narrow and I don't see why it is essential to park on both sides of it. After all, there is plenty of parking place all over.

The worst thing that can happen is that a few steps would have to be taken on foot.

George Berci

Mrs. M. Cameron dies following fall

Mrs. Margaret Cameron New Erin's oldest resident, died Friday evening Oct. 28 at Huntingdon County Hospital. She suffered a fall in her home earlier in the day and did not rally from the shock.

Born in 1887, Margaret Anne Douglas was the eldest daughter of the late Mr. and Mrs. Benjamin Douglass, New Erin. She married the late Thomas Cameron in 1905 and spent her entire life on the Cameron farm on the Dewittville side road.

She leaves three sons and two daughters; Clifford, Huntingdon, Douglass at home and Grant, Alexandria; Clare, Mrs. John Brown, Hamilton; and Olive, Mrs. Leslie Voisey, Ottawa.

Also two sisters; Wynne Mrs. Herbert Ferns, Cornwall; Susan, Mrs. James Armstrong, Montreal and one brother, Bennie New Erin.

Mrs. Cameron was predeceased by three daughters and one son. Ethelwynne, Mrs. Gerald Capsey; Marjorie, Mrs. Merrill Barrington, Helen and Ross.

Mrs. Cameron was deeply devoted to her home and family She had a remarkable knowledge of the history of all the earlier families in New Erin. Many persons wishing information about the history of the area called upon her and she was most always able to give them the details they requested.

She will be greatly missed by her family and friends.

Georgetown W.M.S.

The October meeting of Georgetown W.M.S. was held at the home of Mrs. Martha Logan on Oct. 18 with 16 ladies present.

The worship service was taken by Mrs. Sophia West.

We followed the Thanksgiving Service from our Glad Tidings which opened with the prayer of St. Francis followed by Scripture readings, hymns and stories - "The Canadian Cornucopia" and "A Caribbean Canadian" and Prayers of thanksgiving, confession, intercession and supplication closing with the Lord's Prayer.

She followed this service with Mission Spotlight which was a question period between Pauline Brown and May Nutt on Pauline's work and other Christian work in India.

The president reported briefly on the Presbyterial meeting held at Lachute where around 200 registered. There we were told of a new home for women Chez Doris - wich has been opened in Montreal. Donations of clothing for same will be collected.

At this time an In-Memoriam Certificate was presented to Mrs. Wm. MacMillian in memory of her mother, Mrs. Marjorie Wilson.

The Treasurer reported $785 sent to city treasurer to date. Church calendars will be on sale shortly.

To introduce our 1978 mission study "The Caribbean Crescent" a large map of the area was studied. An interesting resume of Savitri, the first person in the book - "picture the People of the Caribbean" was enjoyed. Of East Indian descent, she was raised on a sugar estate complex where her parents labored. She was fortunate in receiving special coaching at school which enabled her to attend high school and eventually she entered government employment. Her story presented some of the joy and pain, frustration and excitement of a people struggling for a rebirth of life on their own terms.

Ormstown

The annual Legion Poppy Campaign will be held in Ormstown through Nov. 11. The committee is busy getting things organized and canvassers will be calling. Boxes of poppies will be available in the stores etc. Please be generous.

Rockburn

Diane Farquhar

Several members of the Rockburn Ladies aide Society dropped in on Mrs. Eunice Trainer on Wednesday afternoon last week to celebrate her birthday.

Mrs. Trainer played the piano and the ladies joined in on a sing-song of the old familiar hymns.

Mrs. Trainer, a former Gleaner correspondent in Rockburn, was the organist at the Rockburn Presbyterian Church for many years and she was very pleased at the visit and the hymn-sing. Among the visitors was Pat Welburn also marking a birthday. Later in the afternoon the ladies served a lunch along with a birthday cake.

Mrs. Trainer received many cards and gifts and also a basket of goodies from the Ladies Aid.

Mr. and Mrs. Harold Steele enjoyed having family dinner on saturday evening when Joyce and Bill Lindsay and family and Dick and Irene Menard and family of Plattsburg N.Y. were among the guests present. Everyone enjoyed a lovely meal and had a happy time visiting.

Isabel Furey, Betty Furey and Irene Johnston spent an exciting country music weekend in Nashville, Tenn. at Thanksgiving. They took the Travelways bus tour from Ottawa, enjoyed the sights of Nashville and saw many famous country music stars.

The October meeting of the Rennies United Church women was held at the home of Mrs. Edna Erskine where the president, Mrs. Beatrice Welburn, conducted the occasion and Mrs. Elizabeth Wilson led the Devotions.

Seven members answered the roll call.

Mrs. Mabel McCracken gave the treasurer's report showing a substantial amount on hand after a successful sales both at Havelock Fair.

Correspondance and thank you notes were read. The yearly donations to the Salvation Army, Care, and the Association for the Blind were all increased in keeping with the cost of living.

Two members had attended the Huntingdon United Church U.C.W. general meeting and reported on Mrs. Louise Pollick's interesting talk on MacDonald House.

Plans were made to send two blankets, knitted articles and perhaps pack a bale of clothes for this worthy cause.

The ladies have 1978 United Church calendars for sale now. The makings for three quilts and one quilt top have been donated to the group.

Joyce and Bill Lindsay and Wanda and Jason of Frankford, Ont. spent the weekend visiting at the homes of Mr. and Mrs. Harold Steele and Mr. and Mrs. Everret Lindsay. They also visited friends in the area.

The James Ferns mark 57th anniversary

An anniversary dinner party was held Sunday, Oct. 23 in honor of Mr. and Mrs. James Ferns of Huntingdon to mark their 57th wedding anniversary.

The party was given by their two nieces and their husbands -- Mr. and Mrs. Leo Legros of Montreal, Mr. and Mrs. Kermit Aldrich of North Bangor, N.Y., and their nephew and his wife, Mr. and Mrs. Lawrence Elliott of Nitro.

Other friends attended and enjoyed the evening at which the Ferns received many gifts and cards and wishes for continued good health and happiness.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

(DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

Born

REID - Bill and Vibeke are happy to announce the birth of their son, on Wednesday, October 19, 1977 at the Royal Victoria Hospital, Montreal. Mother and son are doing well.

Died

CAMERON - Margaret Anne Douglas, wife of the late Thomas W. Cameron, in her 91st year, dear mother of Clifford, Douglass, Grant, Clare [Mrs. John Brown], Olive [Mrs. Leslie Voisey], the late Ethelwynne [Mrs. Charles Capsey], Marjorie [Mrs. Merrill Barrington], Helen and Ross. Funeral took place at St. Andrew's Presbyterian Church on Monday, October 31 at 2 p.m.

EVANS - Suddenly in Montreal on October 25, 1977, Walter Charles Evans, in his 70th year, beloved husband of Ethel Caroline, dear father of Walter, Carol [Mrs. Raymond Lalonde] of Ormstown and Robert. Also survived by his dear sisters, Mrs. Annie Whitehead, Hilda and Ivy. Grandchildren Steven, Stanley, Glenda, Tanya and Shawn. Funeral was held on Friday, October 28 at 10 a.m. Interment Cote des Neiges Cemetery, Montreal.

GOODFELLOW - At the Huntingdon County Hospital on October 31, 1977, J. Warren Goodfellow, aged 68 years, beloved husband of Marjorie Ovans, dear father of Helen. Funeral service was from the Kelly Funeral Home Huntingdon, on Tuesday, November 1st 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

HOPE - Elizabeth at Ormstown, Que. Oct. 26 1977, Elizabeth [Lizzie] Cameron, aged 84 wife of the late Albert Hope of Howick, Que., dear mother of Harold and the late Raymond Hope, sister of Isabel, Martha, Florence, Hugh and Christina. A funeral service was held at the McGerrigle Funeral Home on October 28 at 2 p.m. Interment was at Georgetown Cemetery.

HOYER - At his residence Rockburn, Quebec on Saturday, October 29, 1977, William John Hoyer, in his 99th year husband of the late Orpha-Dustin, father of Gracie [Mrs. Murphy], Kermit and George of Edmonton, Parepa [Mrs. William Maither], Lizzie [Mrs. Clarence Boyd] of Avonmore, Ontario, Dorothy [Mrs. Donnelly]. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre to Rennie's United Church, Monday October 31, at 2:30 p.m. Interment Hillside Cemetery.

Valley entrants at Royal

At least seven Chateauguay Valley Cattle breeders and one Ste. Martine vegetable producer will be vying for honors at the Royal Agricultural Winter Fair, Nov. 11 through 19 this year.

Off to Toronto for the prestigious "Royal", according to the fair's list of exhibitors, will be Germain Leduc of Beauharnois (Holsteins); Kenneth McFarlane, Robert E. Tolhurst, and Robert Ness of Howick (Ayrshires); Gordon Chisholm of Howick, D.H. McCaig and Son of Huntingdon, and Stephen Borland of Ormstown with Jerseys, and Oscar Vaillancourt and Sons of St. Chrysostome (Ayrshires).

Alphérie Beaulieu of Ste. Martine will be competeing in the vegetable and field crop section.

In Memoriam

AKESTER - In memory of a dear brother and brother-in-law, Kenneth Akester who passed away November 3, 1976.
"His life was earnest, his actions kind,
A generous hand and an active mind,
Anxious to please, never to offend,
A loving brother and faithful friend."
Greatly missed and always remembered by May and Robbie Hadley Joyce and Norman Akester

DUHEME: In loving memory of a dear wife and loving mother, Mrs. John Duheme, who passed away, October 31, 1976.
"Beautiful memories
But sorrow too great to be told
To us who loved and lost you
Your memories will never grow old
May the wind of heaven blow gently
On the quiet and hollow spot
Where the one we loved is sleeping
And will never be forgot."
Always remembered by your husband John Duheme and Family

JOHNSON: In loving memory of a dear father, Ralph Lewis, who passed away, November 7, 1973:
"Nothing can match a father's love
Or a families love for him
The happiest homes have always been
Where loving father's were
There's the gentleness and kindness
That's remembered all life through
By a very lucky family, Dad
Who had someone like you."
Sadly missed and lovingly remembered by your wife, Doris, Children and Grandchildren.

THURSTON: In loving memory of Humphrey, Beloved husband, father, and grandfather who passed away suddenly Oct. 30th, 1976.
God came down from Heaven above
He was looking for someone He loved
He needed a very worthy man
Someone to lead a part of His clan
He spied
"Our Dad" at work on a tree
And He said "Ah! there's the one for me".
So on a sunny October day
When the leaves of Fall were all aray
Dad left this earth from a lovely nook
In the woods by the side of a babbling brook
He accepted the offer from above
But he left with us all his love.
All through the years he did delve
In his many trades to raise his twelve
He had courage, faith and honesty
He was everything a father should be
So keep him, God, in your loving care
Until one day when we all meet him there.

Ever loved and missed by his wife and family.

Card of Thanks

We wish to thank our relatives, friends and neighbours for their many acts of kindness, cards and messages of sympathy. Also to those who gave masses and donations to the Montreal Heart Institute. Everything was much appreciated.
Mrs. Leo Roy
Mr. and Mrs. Rene Lecavalier
Mr. and Mrs. Ken Baxter

The family of the late Ruth Whitehead, Valleyfield, wishes to thank friends and neighbours for the many kindnesses extended to her and to them during her illness and for the expressions of sympathy in their bereavement. These persons are asked to accept these thanks as personal.

Our sincere thanks to Dr. Georges Lefebvre, Mrs. Hebert and staff for their kindness to our sister, Carrie, during her illness. A special thanks to Mr. John McGurrin, also to friends, neighbours and relatives for floral tributes, in memoriam donations, cards and visits at the time of our recent bereavement.
Helena Grant
Bill and Vera Orr
Hazel French

My sincere thanks is extended to Dr. Jacobs and the nursing staff of the Barrie Memorial Hospital for their excellent care while I was a patient there. I would also like to thank all who sent me cards and gifts and for their visits. All was so greatly appreciated.
Gerald Ellerton

We wish to express our grateful and sincere thanks to our dear family and all who helped in any way to make our 50th wedding anniversary such a happy occasion. The beautiful cards, gifts and especially your presence will afford us many happy memories of a wonderful day.
Sincerely,
Halton and Thelma Kennedy

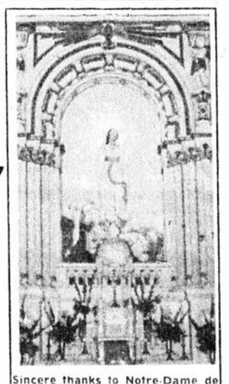
I would like to thank Dr. Lefebvre, nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for their kindness and care while I was a patient there. I would like also to thank friends, neighbours and relatives for cards, visits and gifts. All was much appreciated.
Rita Laplante

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

MONTPETIT
Funeral Home
Rodrique Montpetit, proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
Tel. 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

Gleaner ads work wonders

KELLY
FUNERAL HOME
REG'D
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.


Sincere thanks to Notre-Dame de Lourdes for favor received. Pledge to print. P.L.

She's not getting older—she's getting flowers!
Say "Happy Birthday" with the Forget-Me-Not™ Bouquet!
She's getting them from you. And you're getting them from us! So don't let the day slip by. Call or visit us to order the FMD Forget-Me-Not™ Bouquet.

Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD QUE
Phone 247-2718
or
Zenith 7-2550

Nominations... from page 1

Ayrshire Breeders but his name was placed in nomination for re-election by his working committee.

The other mayoralty battle, in Havelock where Sample and the outgoing council were said to be backing Garault, shaped up as a tough fight for both Garault and Hebert.

High interest was reported in the contests for council seats in Hemmingford Township.

There incumbent Donald Hadley was being touted as the winner against a challenge from Eric Doubt, a comparative newcomer to the community, in Seat No. 1.

A three-way fight shaped up for Seat No. 2 with Donald Kearns and Feico Leemhuis nominated to oppose incumbent Gordon Lamb. And in Seat No. 4 Mrs. Monique Chapuis, who declared herself for a united Canada, seeks to unseat incumbent Lomer Gagné.

Other council contests:

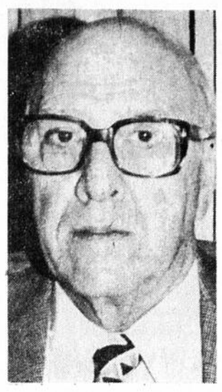
Havelock - Seat No. 3 - Robert Girard vs incumbent Jean Yves Boileau.

St. Anicet - Seat No. 4 - Claude Trépanier vs incumbent Roger Laparé.

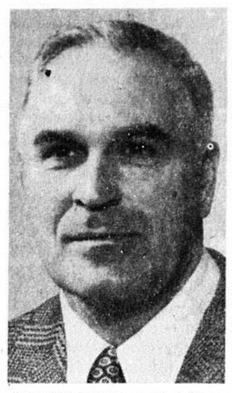
Hemmingford Village - Seat No. 1 - Mrs. Thérèse Ouimet vs incumbent René Poissant.

Elgin - Seat No. 4 - William D. Brown vs incumbent Reuben Donnelly; Seat No. 6 - James Steele vs incumbent Roger Bergevin.

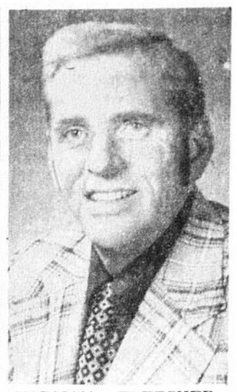
Godmanchester - Seat No. 1 - George Moniqui vs incumbent Howard McLean; Seat No. 5 - Marcel Taillefer vs incumbent Roger Goyer.



JAMES WHITE
. . . new Ormstown mayor



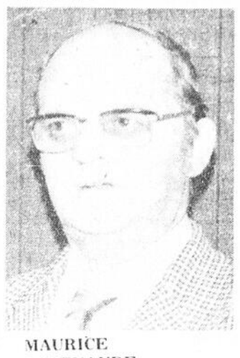
RUSSELL MACDOUGALL
. . . new St. Malachie d'Ormstown mayor.



NORMAN FLETCHER
. . . acclaimed as mayor of Howick



PETER PARTRIDGE
. . . new Elgin mayor



MAURICE PATENAUDE
. . . acclamation as mayor of Hemmingford village

Sutton... from page 1

all kinds of problems. And this last may be the area in which he will spend a very active "retirement".

He tells it this way:

"When I came to Ormstown, I wanted to work primarily with children. But when Dr. Quintin left, I sort of took over delivering babies because there was no one else - it was one way to get to know the children. And in obstetrics you also get to know the mothers pretty well. I found lots of close personal relationships with my patients and from there, it was a short step to hearing about some of the problems that were bothering them.

"Especially in the earlier years, there were not too many facilities for dealing with these problems, and some of them were really quite simple. I found I could help.

Helping ever since

He has been helping ever since, both on a one-to-one basis, and through talking to groups about typical problems of adolescence and marriage.

The keynote of his approach to people is flexibility. During his 30 years in Ormstown, he has seen changes both in medicine and in social attitudes.

"I'm happy to have experienced a sort of transition period in medical practice, he said. "At first, we still did lots of house calls, some of them over 25 miles away. When you are inside people's houses, you can't help getting to know them pretty well. Now, it's harder to personalize medicine, because the younger men are working so intensively and seeing so many patients."

From the era when home deliveries were still common, Dr. Sutton has witnessed the rise of interest in natural childbirth, and the increased participation of fathers in the actual birth.

"Fathers usually find witnessing a birth to be a very meaningful experience. I have had several fathers in the delivery room in recent years who have participated in pre-natal courses and are really interested in sharing the event."

It's not always easy, however. Dr. Sutton recalled that one father became a little overcome by it all and made for the delivery room door.

"I told him to just lie down on the floor for a few minutes till he felt better. The medical staff were rather amused by this, but the one who got the biggest bang out of it was the mother - she was doing just fine, getting on with the job, while her poor husband was flat out on the floor."

Triplets

Other high points include the delivery of two sets of triplets, the Storeys of Ormstown, and another set of girls, this time identical, from Maple Grove.

"This set, the Irwins, were particularly interesting because they were absolutely identical and very tiny - their total weight was under eight pounds," Dr. Sutton said, adding that the girls now aged 15, had come to visit him last summer.

It's visits like these, as well as letters and other news of "his " babies, that add a lot of spice to his life

"I keep tabs on as many of them as I can, and it's amazing how they have dispersed - I guess there are Chateauguay Valley babies almost everywhere in the world," he said, with the cherubic grin which has endeared him to his patients, and which expresses his continuing joy in his work.

During his time in Ormstown, Dr. Sutton has watched his own three children grow up in the secure atmosphere of small town living.

He has also enjoyed close co-operation with two French-speaking colleagues, the late Dr. Rinaldo Bélanger of Ste. Martine, and Dr. Hétu of St. Chrysostome. To him, any friction between the two language groups in the province is belied by the good individual and community relationships in this area.

In short, Dr. Sutton is an optimist. And, with 4,000 babies to his credit, and a retirement flavored with expanding horizons, he has every right to be.

Overseas visit enjoyed by Howick traveller

Mrs. Rachel Mollison has returned from a holiday overseas, which started on Aug. 30 when she travelled by air to Scotland.

Her first stop was at Glasgow to see the new general of the Salvation Army - Gen. Arnold Brown. He was leading the Scottish Congress in Glasgow.

Arnold Brown was born in London, England but grew up in Belleville, Ont., next door to the Henry Mollisons, and her son John was his playmate. Other members of the Brown family had been friends of the Mollisons in Scotland for many years, and the new General was married from Mrs. Mollison's Montreal home.

After visiting Glasgow friends for two weeks our traveller moved on to Preston, Lancashire to visit her oldest son, Bob Mollison. From there she went to Lizzen Buzzard to be with her granddaughter, Valerie Smith and her husband, who is the champion golfer of the R.A.F. and two children, who had returned recently from Belgium. One of the great-grandchildren, Stephen was born in Singapore, Tracey in Belgium. Pictures were taken of the four generations.

The next stop was London to visit a grandson, Tom Mollison of the Scots Guards. While there he was decorated by the Queen for his services in Ireland. Because of the crowds Mrs. Mollison did not attend this ceremony.

Again travelling by train, Mrs. Mollison returned to Lizzen Buzzard and Preston for final visits before leaving for home on Oct. 5. It rained most of the time but was an interesting and delightful holiday.

U.P.A.... from page 1

necessary to have 50 per cent plus one of producers actually involved in any given specific type of production.

In a third resolution the convention stressed the necessity of powers for the U.P.A. in its special federation to enforce each separate marketing plan.

Resolution No. 4 requested that the U.P.A. take "all necessary measures" to ensure that their costs of production as established by a government committee and the U.P.A. are met in each area of production, for the total yield.

Resolution No. 5: With reference to income stabilization , producers resolved that this should apply to all types of production covered by joint marketing plans if desired by those participating.

It was asked that, for those boards already established and considering the lack of effective intervention on the market by the producers, that the government increase its participation to prevent producers from bearing the total cost of marketing boards.

Advertising...
IN THE GLEANER
points the way to better buys.

U.C.W. General Council reviewed at Howick

Howick United Church had the rare privelege and honor of having a member Mrs. James Templeton, attend the General Council at Calgary as a representative from Montreal-Ottawa Presbytery.

As chairman of Stewardship for this Presbytery, Isabel Templeton has done a great job evident in the financial reports; evident also in the lives of many people who realize now more fully what stewardship really means as regards time, talent and concern for people.

Already Mrs. Templeton has given reports to several groups of people. On Monday evening Oct. 24 she spoke to the local congregation at Howick.

Taped messages by Dr. Wilbur Howard, the retiring moderator, and Dr. George M. Tuttle the new moderator; a statement of faith from a Youth Conference meeting at the same time were among the highlights of the meetings. The position of the church in acknowledging the Lordship of Jesus will be remembered as the most notable feature of this council.

Many pictures and colored slides, included the A.B.B. Moores, the Frank Careys and other officials who headed committees. Pictures of buildings and gatherings gave one a feeling of being where Isabel Templeton had been. A beef barbecue at the site of a former curling club had included music by a group of fiddlers. During an interlude at the Monday meeting similar lively music was played by three young men.

Bruce Barr, Brian MacFarlane and Roy Templeton with Florence Crawford at the piano.

The Rev. John Anderson thanked Mrs. Templeton and took the opportunity to speak of the splendid work she has done in stewardship. He spoke also of those who speak of the church as being run by a clique and challenged the group of young people present to join the clique.

They are the people who desire to see the church - or the clubs move foward and are willing to give of their time and talents. Young people with energy new ideas and a fresh approach are needed. They were urged to speak out.

Refreshments and a social time were enjoyed and discussion continued about general council.

AMEUBLEMENT MACHABEE INC.
RTE. 209 ½ MILE FROM ST-CHRYSOSTOME
THE BARN WITH THE YELLOW FRONT

KELVINATOR FREEZERS AT VERY COMPETITIVE PRICES



CALL 826-3553

FURNITURE
2 Stories, over 5000 sq. ft. filled with all kinds of QUALITY FURNITURE
- All styles available
- Stereo, color TV, appliances

LOWEST PRICES
Easy Payment Terms Available

PRE-SEASON SPECIAL
COLUMBIA SNOW BLOWER
$599.95



- 8 H.P.
- ELECTRIC START
- CHAINS
- 26" WIDTH

Model 835-8

Also available
Single and Two Stage Models
5,7, 8, 10 HP
20", 21", 26", 33" Widths

Columbia
H-D SALES AND SERVICE
83 CHATEAUGUAY TEL: 264-3305

FALL HOME IMPROVEMENT SAVINGS



TROWEL
For use with glue or cement, cold rolled steel blade 4 3/4" x 10", wooden handle.
NO. TR-1
1.19

TOOL BOX
Constructed of heavy gauge high grade steel all welded assembly. Finished in blue hammertone enamel. Size: 19" x 6" x 6½".
Model B-528
7.95

No. C-311½
STANLEY NAIL HAMMER
16°R drop forged head, wood handle
3.99

No. BD16 x 16
HARDWOOD MITER BOX
cuts 45° and 90°
1.89

LAWN RAKE
Chrome plated steel spring stiffens spring action. 22 tempered steel teeth angled for 2" raking depth. Fire-hardened 4⅓ ft. handle. 22" head width.
Model SL-22
5.89

LEVEL
Extruded aluminum body. - Rigid - Warp-proof. 360° Vials. For the professional and the discriminating handyman. The H1297 level features "360" T.M. Vials - two plumb, one level; each protected with snap-on, dust-proof vial covers.
13.19

WEATHERSTRIP
75' Roll
No. 2019
1.43

ALUMINUM & VINYL No. 10070
WEATHERSTRIP
Ideal for aluminum or wooden doors. Set consists of 3 pieces
3.29

No. 10190
ALUMINUM THRESHOLD
In aluminum with one section of supple vinyl. 1" wide in 36 in. length..
1.67

NO. 10290
Wood covered with aluminum
1.53

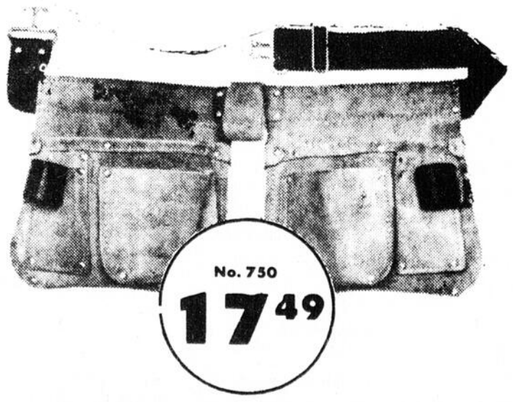
EXTERIOR LOCKSET
Tulip knobs 2" diameter, roses 2½" dia. for doors 1-3/16" to 2" thick. Stainless steel finish.
Model 80G25
7.39

MODEL 5547FC
5.39

TAYLOR HUMIDIGUIDE
HUMIDIGUIDE AND ROOM THERMOMETER.
Ivory dial and gold finish.

MODEL 5315FC
3.39

TAYLOR OUTDOOR WINDOW THERMOMETER
8" high x 2½" wide.
Complete with aluminum mounting bracket



No. 750
17.49

DURAPOUCH CARPENTER'S APRON
Made of tough hide split leather, Nylon web belt with Dura Loc buckle, complete with tape holder and hammer holster.

J & R CLERMONT INC.
24 LAKE ST. HUNTINGDON 264-5151 5293

Girls provide excitement in school soccer tourney

Huntingdon's St. Joseph's School topped the boys' division in the Oct. 29 Zone A Elementary Scocer tournament at CVR with honors in the girls' section divided between St. Joseph's and Hemmingford Elementary.

Girls action was particularly exciting in the final game as the teams were tied 1-1 even after a 10 minute overtime period.

Runner-up in the boys' section was Hemmingford, which lost the final game to St. Joseph's 4-2.

A total of 26 games were played during the day-long event by the eight schools involved: St. Joseph's Beauharnois, Howick, Hemmingford, Ormstown, Franklin, Huntingdon Academy and Gault Institute from Valleyfield. Each team played at least three games. In the Boys' semi-finals, Hemmingford defeated Ormstown 3-0 while St. Joseph's took a 3-1 decision over Gault In Girls' semi-final action, Ormstown lost to Hemmingford 3-0 and St. Joseph's defeated Huntingdon 2-1.

Presentation of pennants to coaches of the winning teams was handled by Gault Institute Principal Carl Glenn, whose squads were the 1976 champions.



BOYS SOCCER CHAMPIONS in the Zone A Elementary tournament held at C.V.R. on Oct. 29 were the St. Joseph's school team from Huntingdon.



SHARING the honors in the girls' division were the Hemmingford team.



TIED for first place with Hemmingford were the St. Joseph's girls.

Fire Safety winners announced

The Howick Volunteer Fire Department this week announced the winners of contests conducted among Howick Elementary School pupils during Fire Prevention Week, Oct. 9-15.

The week's activities included fire drills, class discussions, a visit and demonstration of trucks and equipment by volunteer firemen and an art contnest judged by the firemen who provided prizes.

The winners: Kindergarten-Daniel Lafort and David Paul; Grade one - Scott McFarlane and Dale Ness; Grade two - David Vanhorne and Brandon Welburn, Grade three - Jamie Ann Morrison and Danny Anderson; Grade four - Elaine Wright and Andy Gay; Grade five - Jimmy Cairncross and Isabelle Varga and Grade six - Ross Laurie and Wendy Parry.

Firemen involved were Andy Tolhurst, Bruce Cairncross, Selkirk Bryson, Ken Lamb, Norman Fletcher, Brian Ness and Chief Robert Ness.

Travelling Library

During the week of Nov. 14, the Bookmobile of the McLennan Travelling Libraries will visit four Valley communities.

The schedule:

Tuesday, Nov. 15: Valleyfield (Gault Elementary School), Adult hours 11:30 a.m. to noon; Wednesday Nov. 16: Ormstown Elementary School, adult hours starting 1 p.m.;

Thursday Nov. 17: Beauharnois Elementary School, adults 9:30 to 10 a.m.

Thursday Nov. 17: Huntingdon Academy, adult hours 2 to 3:30 p.m.

Marchands lead Regional hockey

Huntingdon Marchands moved into undisputed possession of first place in the Huntingdon Regional Hockey League following two weekend victories.

Ste. Barbe Ducs, previously tied with Huntingdon for the lead in the new season, fell behind after a loss and a tie.

Huntingdon kept its record at four wins and no losses with a 3-2 win over Sunoco Blues, and a 4-3 victory over the Ste. Barbe squad.

On Friday night, Jean-Paul Mainville, Mike Shewchouk, and Hughes Latreille scored for the Marchands, while Wayne McDowell and Bobby Pringle scored the Blues' goals.

By Sunday, interest in the Marchands undefeated record led to a good crowd turning out to the Huntingdon Regional Arena to watch the local team take on the Ducs, their closest rivals.

Two goals by Michel Leduc and a single by Robert Delpapa for Ste. Barbe were not enough to stave off the Marchands' attack. Huntingdon scorers were Paul Brisebois, Richard Ricard, Douglas Blake, and Jean Dahmae.

In other Regional League action, Ste. Barbe and Ormstown fought to a 5-5 tie on Friday evening. Robert Delpapa of the Ducs, and Réjean Brière of Ormstown each scored a hat trick. Other goals went to Réjean Roy and Georges Leduc of Ste. Barbe, and to Philippe Moncalm and René Brière for Ormstown.

Sunday afternoon saw another tie game, this time a 4-4 draw between Sunoco Blues and Ormstown. Both goaltenders, Alain Ouellette of Ormstown and Howard Welburn of Sunoco, played fine games.

Sunoco points were counted by Wayne McIntyre, Bruce McNaughton, Wayne McDowell and Jacques Rougerie.

Gilles Usereau scored twice for Ormstown, with Réjean Brière and Daniel Dandurand notching the others.

Standings as of Monday showed the Marchands leading with eight points, followed by Ste. Barbe with five, Ormstown with two, and Sunoco holding down the cellar with one point.

Bowling

MEN'S LEAGUE

	W	T	L	Pts
Fair Fight	18-7	1	5	51
Rockburn	14-5	0	10	38
Sunoco	12-4	1	11	33
S.O.S.	10-5	0	14	30
Benn B. Sln	10-4	0	14	28
Twn & Cnty	11-3	0	13	28
Pinl. Mach.	11-2	0	13	26
Godman.	9-2	0	15	22

High Single Don Baxter 211; Andre Schryvershof 196; Gaétan Dupuis 192

High Triples: André Schryvershof 510; Don Baxter 490; Gaétan Dupuis 487.

VALDO LADIES

	W	L	P
Friendship 7	17	7	50
Happy Wanderers	15	9	40
Happy Gang	12	12	34
Lucky Strikes	12	12	30
Clinkers	11	13	30
Moonshiners	11	13	28
King Pins	11	13	24
Country Girls	7	17	20

High Single - 168 Carol Moore; **High Triple** - 397 Thérèse Monpetit.

COUNTY MIXED LEAGUE

	Pts
Teafield Gang	38
Intouchables	36
Tri-Hard	34
Spoilers	32
Indecis	32
Sunoco	32
Lucky Strike	30
The Best	22

High Single Denis Caza 189, Lyse Caza 185

High Triple: Denis Caza 514; Diane Larocque 429.

IT'S TIME TO HAVE A NEW MAYOR IN HINCHINBROOKE

VOTE FOR AN ACTIVE MAYOR, A BILINGUAL MAYOR

VOTE LAURENT CARTIER

NEXT NOVEMBER 7th



Laurent Cartier proposes better justice.
For example, 30% of the lots at Davignon Park are evaluated and not the houses.
Also to change the day of the vote from Monday to Sunday, a better day for workers.

Published by the Laurent Cartier Committee

SUPPORT THE SALVATION ARMY ANNUAL CAMPAIGN

Mail your contribution to the following:

HEMMINGFORD AREA
Mrs. M.T. Ouimet,
Treasurer,
Hemmingford, Que.
J0L 1H0

HOWICK AREA.
M.Y. Boutin,
Treasurer,
Salvation Army,
P.O. Box 251,
Howick, Que.
J0S 1G0

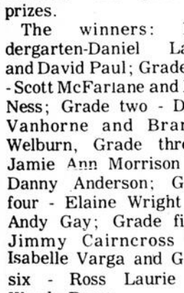
HUNTINGDON AREA
Mr. D.L. Davidson,
Canadian Imperial Bank of Commerce,
Huntingdon, Que.
J0S 1H0

ORMSTOWN AREA
Salvation Army,
P.O. Box 606,
Ormstown, Que.
J0S 1K0

SKATELAND
MALONE, N.Y.

FUN FOR THE WHOLE FAMILY

NOW OPEN FOR FULL FALL SEASON



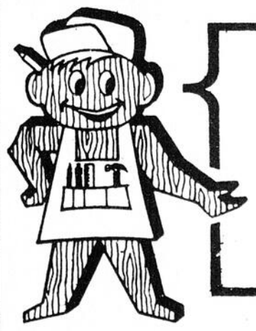
DISCO CRYSTAL BALLS

Sock Rock Friday Evening
From 11 p.m. to 12 p.m.

FULL FALL SEASON SCHEDULE

	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
PM	1:30-5	•	•	•	•	•	1-4
EVE	7:30-10	•	•	7:30-10	7:30-10	7:30-12	7:30-12

• Ring Reserved for Parties and Groups



OFFICIAL OPENING

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS

also

HARDWARE AND PLUMBING MATERIALS

R. LOGAN & FILS INC.

OPEN MON. TO SAT.
FROM 8 A.M. TO 6 P.M.
ENGLISH RIVER ROAD
(CORNER COLVILLE)
HOWICK 825-2897



A saving trail

Skis Guaranteed One Year Mounting Included

Buy an outfit and save

A-Sportclub "Randonnée" birch laminated touring ski with waxable polyethylene sole. Leather boot with borg lining, easy lacing and rubber sole. "Intersport" anodized aluminum binding with heel plate. Bamboo pole with adjustable strap.
Save $15.85
Only $69.95

B-Sportclub "Promenade" birch laminated ski with ABS top and polyethylene anti-slip "half moon" sole. "Tyrol leather boot with borg lining, easy lacing padded ankle and polyurethane sole. "Intersport" anodized aluminium binding with heel plate. Bamboo pole with adjustable strap.
Save $11.85
Only $79.95

C-Sportclub "Sentier" birch laminated ski, reinforced of fibreglass, air channels and polyethylene waxable sole. Munari "Promenade" boot made of leather, spenco lining, easy lacing and polyethylene sole. "Intersport" anodized aluminium binding with heel plate. Bamboo pole with adjustable strap.
Save $13.85
Only $89.95

D-"Touring" laminated ash ski, with soft wooden core and waxable sole. Waterproof nylon boot with borg lining, eyelet lacing and rubber sole. Pinso celcon binding with heel plate. Bamboo pole with adjustable strap.
Save $15.85
Only $49.95 Adults'
Only $44.95 Children's

E-Karhu "Intersport T" fibreglass laminated ski with injected foam core and waxed polyethylene sole. "Tyrol" leather boot with borg lining, padded ankle, easy lacing and polyurethane sole. "Pinso" celcon binding with heel plate. Bamboo pole with adjustable strap.
Save $21.85
Only $99.95

F-Splitkein "Intersport" fibreglass ski with wooden core, ABS top and waxable polyethylene sole. Munari "Davos" leather boot with borg lining, padded ankle, easy lacing and injected sole. "Troll" binding with heel and sole plates. "Pey" dural pole with curved tip and adjustable strap.
Save $16.85
Only $129.95

Watch for our soon to be Ski-Sun contest with Peter Duncan

master charge CHARGEX

sportsee experts

TEL: 371-6255

CVR runners enhance image in cross-country championship

Of 10 CVR runners entered in the provincial cross-country championships at Oka last Saturday Danny Ferns of Athelstan led the way, finishing 14th out of 84 competitors in the Bantam Boys category.

Three other bantam boys from CVR led the Richelieu Zone team to its best finish of the day. They were Randy Duncan of Ormstown, 19th. Joey Amos of Valleyfield, 29th and Steven O'Connor, Huntingdon, 33rd.

Diane McDermott of Huntingdon showed heart and stamina in finishing 16th in the Juvenile Girls four-kilometer race.

Some 500 of the top cross-country high school runners participated in the event at Ecole St. Pierre in Oka over a gruelling course which saw many runners fail to complete the hilly, rocky run.

Other stout-hearted CVR performances under difficult conditions came from: Bantam Girls - Nancy Stacey of Howick and Heather Milne of Ormstown; Midget Girls - Francine Bossé of Valleyfield and Toni Buchanan of Ormstown and finally in the longest race (six kilometers) of the day, Mike Stacey of Howick in the Juvenile Boys bracket.

Goal Diggers drop opener 7-3

Huntingdon Goal Diggers absorbed a 7-3 defeat in their first outing of the girls hockey season at the hands of the Concordia Stingers at the University's sportsplex in Montreal last Wednesday night.

Veteran Paddy Chiara was the big point getter for Concordia with two goals and two assists while Louise Brisebois came up with a goal and an assist for the Goal Diggers.

Huntingdon was able to skate with their college rivals but lacked the ability to control the puck and ran afoul of the referee time and again. The Gold Diggers chalked up three penalties in each of the first three periods and two in the last frame.

Joyce Ruddock and Thea Ykema were both sitting out penalties when Elaine Colford sank the first Concordia marker at 12 minutes of the first period. Colford repeated two minutes later just as the teams were back at full strength.

Paddy Chiara scored on a solo effort at seven minutes into the second period, running the score to 3-0 before Nicole Taillefer popped home the first Huntingdon goal assisted by Brisebois and Diane Pilou. Before the period ended Wendy Jamieson netted the puck again for the Collegians making the count 4-1.

Geneviève Claessens gave Huntingdon its second goal at the four-minute mark of the final period on an assist by Joyce Ruddock. However, Concordia players Francine Daoust, Julie Nicholls and Paddy Chiara put the game out of reach upping the count to 7-2.

In the last seconds of play Louise Brisebois stepped out of the penalty box, picked up the puck at centre ice from Diane Pilon and beat the Concordia netminder for the third and final time.

This Wednesday night the Goal Diggers meet John Abbott at the Glenfinnan Rink in Ste-Anne de Bellevue and on the weekend go on the road to Toronto and Guelph where they meet the University of Toronto Blues, McMaster and the Guelph Gryphons.

Huntingdon teams take three of four games

Marking the Ste. Martine opening of St-Laurent League Hockey in that town's new Arena on Saturday Huntingdon teams took three of four games from their Ste. Martine counterparts.

The Atom, Bantam, and Midget squads were winners, while Huntingdon's Pee Wee team went down to defeat.

In the Atom game Sylvain Hurteau and Scott White each scored three goals, leading the local boys to a 6-3 victory.

Martine Thibeault had another hat trick accounting for the Ste. Martine points. This left the Huntingdon Atoms with a 2-1 record in games for the season.

The PeeWee squad lost its third straight game by an 8-0 count. Robert Thibault and Michel Poissant each scored two goal for Ste. Martine.

The Huntingdon Bantams scored all their goals in the first period of play to win 3-1. Marksmen were Brian Stewart with two goals, and Jean-Marie Hurteau. Alain Robidoux scored for Ste. Martine.

Huntingdon goalie Randy Duncan shared in the honors, holding his team together during the third period when they slowed down.

The tightly fought Midget encounter ended in a 1-0 victory for Huntingdon with John Darragh scoring the solitary goal in the third period, after both goaltenders had played strong games.

Huntingdon teams will make their long-awaited home opening at the Regional Arena on Saturday, against St. Constant, with ceremonies slated for 1:30 p.m. The first game will start half an hour later.

The four teams will be playing at home for the next five weeks.

At Howick

Top curlers in action

From 11 a.m. to 9 p.m. next Sunday curling enthusiasts will be treated to top notch curling at the Howick Curling Club as leading teams in the province shoot for more money than most bonspiels offer.

Play in the opening round this year of the Old Port Pro League with Old Port Cigars kicking in approximately $4,500 of the total purse money of $7,500.

The league is composed of 16 teams divided into two sections and during the season each team will play seven regular games or a round robin within its section. Money is to be awarded each team on a game-winning basis with the two top teams from each section entering a playdown.

Teams in action at Howick include:

Jim Ursel - reigning Canadian Champion, World runner-up, and defending St. Laurent Champion of the Old Port League.

Bobn Harris - Ste. Annes - richer by $1,600 already this season by capturing the Glenmore "Indian Summer" spiel in September.

Dave Moon - Previous Quebec representative in the Canadian Championships.

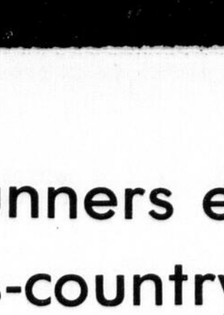
Ron Patton - Glenmore - A curling bridesmaid but quite possibly ready to win 'the big one' at any time.

Also - Numerous young teams of the future such as Steve Ducat of Caledonia, Scott Grafton and Gerry Hamilton, both of Wentworth and other teams who made their way to the final 16 teams by virtue of eliminating rounds.

Important to Valley curlers will be the efforts of the Elmer Black rink from Howick which includes Brian Ness, Murray McClintock and Alex McCaig.

At press time the official draw had not been made but a telephone call to the Howick Club at 825-2042 any time after Nov. 2 will provide the time each team will be playing.

C.V.R. SPORTS



by LYNN CHAPLIN

CVR's football team was at its best last Thursday and in its first home game of the season came out on Top 13-6 against Valleyfields Polyvalente team.

Close to 1,000 spectators were on hand along with CVR's cheerleaders to watch the exciting game.

Donald Tannahill made an impressive run down field to get CVR's first touchdown. Denis Bisennette finished the scoring in the fourth quarter to give CVR their victory.

CVR's field hockey teams have finished their season with not too many victories to their name.

On Tuesday last week they travelled to Massey Vanier Regional where the seniors dropped a 2-0 decision, while the junior team lost 5-0. Last Thursday they played their last games against Chambly County High and again were outpowered, the seniors losing 3-1 and the juniors being beaten 6-0.

Last Saturday, the junior girls basketball team participated in an exhibition tournament at CVR in which teams from the West Island and Montreal were entered. The girls lost their first game against the Montreal International team by a large margin but they played an excellent game against the Montreal East team and lost by only 30-29.

CVR's volleyball teams are getting into full swing now. Practices are being held twice a week. Saturday the Senior teams will be playing in a tournament at Valleyfield's Polyvalente School.

Basketball is also underway in full force. Six teams are preparing for pre-season games which will be held throughout November.

An Intramural golf tournament was held this past week at Ormstown's golf course and the following are the results: Zeus 100 points, Thor and Jupiter tied with 90 points each and House Shiva came fourth with 85 points.

Hemmingford

Mr. and Mrs. John Slater and daughter Louise of Robson Street, Covey Hill, Hemmingford attended the graduation ceremony at Marianopolis on Saturday afternoon, Oct. 29 when their older daughter Susan received her graduation certificate following two years of study there. Of the 300 students graduating, 11 were awarded First Class honors and Susan was one of them. She is now attending Concordia University, Loyola Campus. Both Susand and her sister Louise are musically talented and are valued members of St. Romain's choir. Susan is particularly interested in the organ and has included this study as one of her credits for this year. She was recently appointed organist for the 11 a.m. Mass at St. Patrick's Church in Sherrington.

Congratulations Susan from your many friends.

Mrs. J. L'Esperance

Racine scores three for the Elephants

Monday night action in the Fragiles hockey league saw Réjean Racine lead the Elephants to a 5-3 victory over the Bears.

In the second game of the evening, the Whales and the Bisons tied 5-5.

Racine scored three goals and had an assist, with the other Elephant goals going to Jean-Charles Quinn and Léo Montreuil. Bears' goals were notched by André Villeneuve, Cyrille Riendeau, and André Fournier.

The tie game saw Fred Hutchings score twice for the Whales, with Richard Laflamme, Gerald Leduc, and Ty Curran getting the other Whales points. For the Bisons, it was Alain Tremblay with two, Serge Tremblay, Maurice Pilon, and Jacques Leduc.

Wednesday night is the annual spaghetti supper for the League, at Arthur Pigeon School, and next Monday starting at 8 p.m. the Bears will play the Bisons and the Elephants will meet the Whales.

Rockburn

Mrs. Lois Castle of Cowansville was the guest of Mrs. Greta Farquhar on the weekend and both ladies attended the Wills-Faubert wedding in Valleyfield.

TOOL RENTALS

For all Your
Do-It-Yourself" Jobs
including
Pumps of All Kinds
Concrete Breaking Equipment
Floor Maintenance Equipment
Chain Saw - Rentals
Repairs, Sales

PYRAMIDE
CENTRE DE LOCATION RENT ALL INC
172 St Jean Baptiste Châteauguay 691-5231

TO THE ELECTORS OF ELGIN

It has been my pleasure to serve as your Councillor on Seat No. 4 for the past several years and I would like to continue to do so. Therefore, I would appreciate your support on Monday, November 7th.

R.A. (Buster) Donnelly

TROJAN

HYBRID CORN SEED

Not *always* better, but better *overall*.

This Fall, more Canadian farmers will see the figures that show Trojan does a better job for them. With corn that yields, stands, dries down—is in some way—better.

Trojan won't come out on top every time, of course. But Trojan will win *overall*. Simply because Trojan has a better chance of developing the best hybrids.

One reason: all those Pfizer research farms. In Ontario. In the US corn belt. In Florida. They even have some in Hawaii where they get 3½ generations of corn a year!

Ask us if Trojan has a hybrid that will do better on *your* farm. We'll tell you if we don't. We're that kind of company.

ALDERIC LEBLANC

STE. AGNES DE DUNDEE

VOTE | Monique **CHAPUIS** For Councillor | X



MONIQUE CHAPUIS
Born in Quebec, French-Canadian, bilingual, a resident of Hemmingford for 15 years and a businesswoman whose heritage is country life.

VOTE | Don **KEARNS** For Councillor | X



DON KEARNS
Born in Quebec, a resident of Hemmingford for 7 years, farm owner and businessman, member of fraternal, benevolent and community organizations.

AN APPEAL TO THE ELECTORS OF HEMMINGFORD TOWNSHIP

- LET'S ADD OUR EXPERIENCE TO YOURS

Good Municipal government calls for representatives from all sectors of the community working together for the same goals. Just as we all share the benefits of sound Council decision, help us to share the responsibilities of reaching these decisions.

- IT'S EVERYBODY'S BUSINESS

Electing Council members is the duty and privilege of all voters of the Township. Every Councillor in Hemmingford is a representative of all the people.

- EXERCISE YOUR PRIVILEGE TO VOTE

Wherever you live in the Township, if you are 18 years of age or older, male or female, and have been a resident for 6 months or longer, you are entitled to vote for the Councillor of your choice in each Council seat.

- *BE SURE TO VOTE*

DATE: MONDAY, NOV. 7th, 1977

TIME: 8:00 A.M. to 7:00 P.M.

PLACE: TOWN HALL, HEMMINGFORD

CHAPUIS AND KEARNS PLEDGE TO ACT FOR YOU IN YOUR MUNICIPAL COUNCIL

FOR A STRONG HEMMINGFORD IN A STRONG CANADA

VOTE CHAPUIS X — *FOR COUNCILLOR - SEAT NO. 4*

VOTE KEARNS X — *FOR COUNCILLOR - SEAT NO. 2*

Committee for the election of Chapuis - Kearns, Township of Hemmingford

Newcomers should share Township Council duties

In a statement issued to the press co-incident with filing nomination papers as a candidate for the No. 2 Seat on the Council of Hemmingford Township in the election Nov. 7, Don Kearns said:

I have accepted nomination for Councillor in the Municipality of the Township of Hemmingford.

However, this was only after careful thought as to how I could make a useful contribution to our community, if elected to the Council. I understand that this office is more than a position of trust. It is an opportunity to work together for the goals of everybody.

For the past year the Council fulfilled its obligations admirably in many ways, but its members could have been more representative of the wide variety of citizens who now make Hemmingford their home. There is no reason why those who have chosen to live here in recent years, for instance, should not accept their share of responsibilities along with the descendants of those who chose to live here decades ago, and in some cases, generations ago. Since we are all citizens, I believe we should all take an interest in our community, and we should prove this by our willingness to serve in various functions. The Municipal Council is one of these, and it is an important function in the community.

I do not claim to bring any special knowledge or ability to the job of Councillor, if I am elected, but I do promise to take the job seriously - to meet all the issues squarely, and head on. I will, to the best of my ability, use sound judgement and common sense to resolve every issue for the benefit of all the people of this community.

Since I am a relative newcomer, I realize that I will need the trust and support of those established residents of Hemmingford who have preserved its character so well. These people made Hemmingford such a desirable place to live. I am confident that they do not reject their recent neighbors, and I can speak from the personal experience of my wife and myself. We were most hospitably received here. Our welcome to Hemmingford was both warm and sincere. It reflects the goodwill and generous community spirit of this Township.

In sympathy with a growing belief that newcomers to Hemmingford should share some of the duties and worries of good community government, as well as the benefits it provides, I now offer to serve this Township in political office.

Under the electoral system in Hemmingford, every Councillor is the representative of all the people. Living anywhere within the Township, a resident for 6 months or longer, 18 years of age or older, male or female, is entitled to vote for the candidates of his or her choice next Monday, Nov. 7th. I appeal for the support of all electors, of neighbors near and far, to help me achieve their goals. I promise to return this support by acting on their behalf, and in their interest, in the Council of this Municipality.

news from huntingdon's craft and recreation centre

by Buff Wilson

For the past nine or ten years the Centre has held an annual bazaar for the purpose of raising funds for its various projects throughout the year. By attending the sale the public has indicated its support of the group enabling it to carry out a diversified program designed to meet the needs of the membership.

This year was no exception as hundreds of people came to the Legion Hall during the course of last Wednesday's sale and tea.

To the members, who were justifiably proud of the articles they had made and food they had baked, and to the volunteers who gave so much of their time and energy in preparation, such support from the public acts as an encouragement to them to continue working with and for the Centre in whatever capacity they desire.

Thanks to all

I am certain they would wish me to thank all those friends who came to the sale, who supplied articles and baking and who offered to help during the course of the afternoon.

The members themselves are well aware of the work involved in arranging for the bazaar, work naturally assumed by the volunteers who are often more physically able to withstand the labor and long hours involved.

On behalf of the members I would like to thank the volunteers who came early, stayed late and who accepted their responsibilities in the weeks prior to the sale without reservation.

The members themselves deserve so much credit for the success of their bazaar. They worked hard all year preparing the items which were on display and labored for many days preparing the sumptuous bake table which at the outset literally groaned with food. The volunteers and I are grateful to all of you, not only for your work of the year, but for your many offers to help during the day.

Your consideration as always made the sale a pleasure and one which we can look forward to in years to come!

Weeks ahead

With the bazaar under our belts we can now direct our attention to other things. Between now and Christmas we will be offering you a variety of craft projects, some old, some new. Some will take only a half hour of your time initially, others longer. From week to week we will let you know what we will be planning so that you may participate.

For instance, today Mrs. Dare will show you how to make bead jewelery. A volunteer and I will show you how to carve apple head dolls (bring a sharp paring knife and a firm large apple with you). And you will be shown how to make pine cone wreaths using a new and interesting technique (have you remembered our need for small and medium size pine cones?)

Besides these projects we will have materials out for knitting Christmas bells for corsages and door decorations, styrofoam meat tray Christmas trees (these sold like hot cakes at our sale) and egg carton wall decorations.

As in the past we welcome your ideas and suggestions for the festive season ahead of us. Please tell us about them.

Once combining begins in our area we will teach you how to make corn husk dolls using the dried and bleached husks left in the fields. We are sure many of you will enjoy this interesting and challenging craft.

There is still room for you in our Wednesday morning macramé class. Think of the novel gifts you can make for friends and family once you have mastered the basic knots! More experienced macramaists are welcome to attend this six week session which begins today.

26 Howick Seniors open new season

Howick Senior's Club opened their new season on Wednesday Oct. 26 with 26 members and one visitor present.

Because of the warm weather the ice was not available for curling. Cards were played during the afternoon with Stella Gourley leading the bridge players; Ben McKell, 500, Evelyn Roy, scrabble, Mary [illegible] McCaig had the lucky cup.

Nellie Tolhurst presided over this meeting and Gladys Nugent will take the following one or two. There was a business meeting with reading of minutes and financial report.

Cards were signed for three people who are ill-Jim Summerton, Osborne Orr and Mervyn Craig.

A short program followed the serving of refreshments. Hazel Ness told a joke and gave an amusing reading and Stewart Roy followed with a story that gave everyone a good laugh.

There may be others in this community who would like to join this group of seniors. If you don't enjoy curling or card games, come along anyway and maybe meet a cogenial friend for a visit or some form of handicraft. Old members bring a friend.

Rockburn

Diane Farquhar

Congratulations to Mr. and Mrs. Willard Blair who are celebrating their 60th wedding anniversary this week.

Mr. and Mrs. Ben Snure of Apache, Arizona, have spent 10 days visiting at the Route 202 home of Mr. and Mrs. Charles Waller.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The Presbyterian Evening Adult Group met on Thursday at Mrs. Donald Hooker's home with 14 members present. Mrs. Jack Rodger led in Devotions and the minutes, correspondence and treasurer's report were read.

A report of the recent turkey supper was given, and donations were made to the Sunday School, Tyndale House, Gai Valley School, Armagh Home, the Church managers and money was set aside for redecorating the choir room for kitchen supplies.

The glass drive held in October was a success. It was decided to hold another one in the spring, so folks can start collecting empty unwanted jars and bottles and the date for collection will be set later.

Mrs. Russell Marshall reminded the members that Glad Tidings subscriptions are due in November, and Mrs. Bill Hooker and Mrs. Merrill Tannahill were appointed to the program committee for next year.

Hostesses for the evening were Mrs. Don Hooker, Mrs. Jennie Rember and Mrs. Harold Kerr.

Twenty-three tables of Military Whist players were filled at the card party on Tuesday night at the Walshaven Community Centre. First prize went to Mr. and Mrs. Stewart Roy and Mr. and Mrs. Keith Hales. Second prize went to Mrs. Ethel Chambers, Mrs. Evelyn Chambers and Mr. and Mrs. Leslie Macfarlane. Consolation prize went to Mrs. Charlie Wright, Mrs. Larry Kendrick, Mrs. Ken MacDonald and Mrs. Donald McEwen.

Door prizes were won by Miss Olive Greig, Russell Cullen, Mrs. Muriel Barrington, Mrs. Agnes Brown, Mrs. reta Farquhar, Mrs. Tom Maither and Allan Mack.

Prizes on the draw went to Mrs. Catherine Pilon, Mrs. Florence Evans, Mrs. Yvon Leduc, Mrs. Donald McEwen, Mrs. Lily Farquhar, Mrs. Jessie Arthur, Mrs. Tolhurst and Mrs. Wes Cairns.

The next whist party will be on Nov. 29.

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Glad to report Gordon Mosher is now able to be home with his family after undergoing surgery at Haut Richelieu Hospital, Also Mrs. Stella Derrick is back home after being a patient in the same hospital after she fell and broke her hip.

Sunday afternoon visitors of Mr. and Mrs. Gordon Mosher were Mr. and Mrs. Robert Hadley of Hemmingford.

Hemmingford candidate wants a united Canada

Coincident with filing nomination papers as a candidate for Seat 4 on the Hemmingford Township Council, Candidate Monique Chapuis, describing herself as "a French Canadian born in Quebec," issued the following statement:

As concerns the election of a Municipal Council in Hemmingford Township: this is an important event.

For whom? For farmers and non-farmers; pioneers, residents, old and new. You all have the right to vote. It's everybody's business. Why? A Municipal Council takes care of the population's problems and interests within provincial and federal laws.

How? By a democratic vote and a well balanced representation of all citizens of this Municipality to make sure that this community lives in a climate of peace, harmony, progress, and employment; by forming a team to work in harmony on municipal affairs.

Since our Canadian unity is at stake, this team must have the strength, conviction and determination to protect our municipality from interference of any nature whatsoever.

I am for a Quebec in a United Canada!

My aim and goal in submitting my candidacy, and presenting myself to you, is to serve your interests - hence those of the municipality of Hemmingford. I most strongly urge you to exercise your privilege and duty: VOTE next Monday, November 7th.

Hemmingford in a strong Canada!

Lets vote for a strong Canada!

Arena...

from page 1

The new steel building is now the site of hockey games, free skating and other ice activities for residents of the five municipalities involved in the project: Ste. Martine, Howick, Très-St-Sacrement, St-Paul-de-Chateauguay, and St-Urbain.

In his communication with Arena authorities, Minister Charron indicated that he would visit Ste. Martine early in January to make the presentation of the first instalment of the grant.

Gleaner ads work wonders

NOTICE

TO THE ELECTORS OF THE MUNICIPALITY OF HINCHINBROOKE

On Monday, November 7, you will have the opportunity to vote for the election of mayor in this municipality. Having had the opportunity to serve the residents of this municipality for many years, I have agreed to stand for re-election for another term. Experience in municipal matters is a decided advantage in filling the office of mayor. The comfortable position of this municipality speaks for itself - sound administration has prevailed around our council table and still prevails.

I ask your support on November 7, 1977

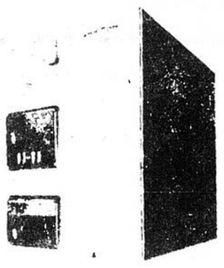
Respectfully yours,

ALLAN H. WILSON

COMFORT AND CONVENIENCE

dm DUO-MATIC

COMBINATION FURNACE



BURNS WOOD COAL AND OIL

TWO FURNACES IN ONE

BEST INSURANCE AGAINST POWER FAILURE BECAUSE

THE WOOD AND COAL FURNACE WORKS WITHOUT THE ELECTRIC BLOWER, ON THE GRAVITY PRINCIPAL

DON'T BE DISAPPOINTED ORDER NOW

RENNIE'S PLUMBING & HEATING SUPPLIES REG'D

WHOLESALE & RETAIL

ORMSTOWN TEL: 829-2647



WHOLESALE BUTCHERS SLAUGHTERING

meat cut and wrapped ready for your freezer

CATTLE DEALERS

ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS ENRG.

St. Stanislas Tel: 373-7250

SUMMER SAVINGS FUR SPECTACULAR



FEATURING NEW ARRIVALS

NOW AT DISCOUNTS OF

20% TO 30%

GET QUALITY, VALUE, AND SAVINGS

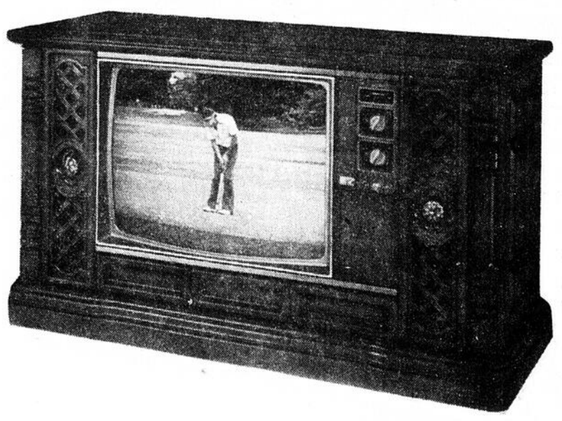
GRENIER FURS

46 DU MARCHE VALLEYFIELD

TEL: 373-1707

Quasar® TELEVISION

SEE CHRISTMAS IN COLOR



MEDITERRANEAN STYLING WITH A 26" SCREEN

MODERN STYLING WITH 20" SCREEN



26" SCREEN WITH EARLY AMERICAN STYLING



3 YEAR WARRANTY ON ALL COLOR TELEVISIONS

WE HAVE AN EXCELLENT CHOICE OF HI-FI COMPONENTS AT PRICES YOU WOULD NOT BELIEVE

WHEN YOU BUY A TV SET FOR BETTER SERVICE • FOR FASTER SERVICE WITH A TECHNICIAN ON THE PREMISES SEE

ANDRE RADIO & TV ENRG.

SALES - SERVICE

OPEN MON. TO FRI. TO 9 P.M.

CORNER CLEYN & RIDGE TEL: 264-3741 HUNTINGDON



For a HAIRDO to FLATTER SEE

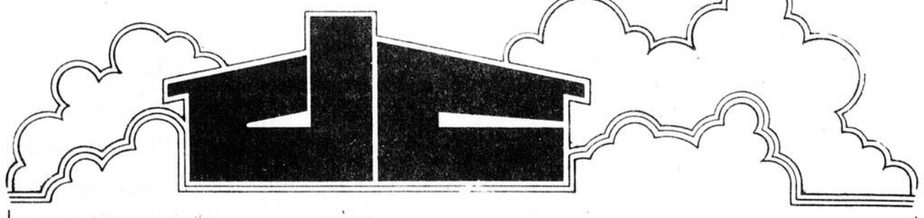
Salon Claude

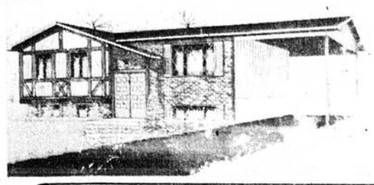
TEL. 264-3151

NEW ADDRESS

77 Wellington

Huntingdon





Houses delivered and installed on your foundation starting at $16,565.00

Includes: Electric heating system, 60 gal. hot water tank, back balcony, inlaid floors in living and bedrooms, ceramic in bathroom.

MODEL HOUSE LOCATED AT CORNER OF VIAU AND PRUD'HOMME STREETS ST-REMI

OPEN SATURDAY AND SUNDAY FROM 1 P.M. TO 5 P.M.

Our firm is accredited with the A.P.C.H.Q. New Houses Certification Program. 5 year guarantee

— Protects your deposit for up to $20,000
— Protects your property against all minor defects for the 1st year and against all major defects during the First five years.

Compétence et solvabilité!

CONSTRUCTION Dauphinais inc.

Henri Dauphinais 246-2252
Bert McCartney 829-2846
Florian Dauphinais 247-2444

DELVISTA

At Hemmingford

65 children participate in W.I.'s School Fair

Sixty-five children entered this year in the annual School Fair sponsored by the Hemmingford Women's Institute at Hemmingford Elementary School with a total of 310 entries. Prizes were given out Oct. 7 by Agriculture Convener Mrs. Harry Davis and Vice-President Mrs. Raymond Cookman.

The Fair itself was held Sept. 7-8 but prize-giving was delayed in the hope the race competitions usually a part of proceedings could be held. September weather was too poor and this section will be conducted in the spring.

The competing children were divided into two classes. Class I had 104 entries for children six to eight years old and the nine years and up, grouped in Class II, had 206 entries.

In May of this year garden seeds were distributed to the children at 50 cents a bag containing six varieties of vegetables and three kinds of flowers. On Sept. 7 and 8 the children brought in their entries which had been grown from these seeds as well as baking, handicrafts, sewing, collections, freehand art, oddities and posters.

The posters this year were on the Hemmingford theme of the village and area's 100th anniversary.

Judges were: Vegetables, Marguerite Greer; Flowers, Mrs. David Dickson and Dora Upton; Handicrafts and Art, Mrs. Kramer, Mrs. Sekyra, Mrs. John Brownridge, Mrs. Ross Brownridge and Mrs. Glen Clark; Cooking, Mrs. L. Keddy and Mrs. J. Woffenden.

One of the judge's remarks: "The calibre of entries in the School Fair were greatly improved this year."

Prize money was 75 cents for first, 60 for second and 50 cents for third with $1 for specials.

Results:

VEGETABLES

Beans - Group 1 - Karla Reid, Kendra Kyle, Scott MacDonald; Group 2 - Neil Lamb, Randy Merlin, Cindy Whyte.

Carrots - Group 1 - Garry Merlin, Scott MacDonald, Laird MacDonald; and Group 2 - Robbie Kyle, Lorretta Kyle, Randy Merlin.

Beets - Group 1 - Garry Merlin, Kathy Williams, Kendra Kyle and Group 2 - Lorretta Kyle, Neil Lamb, Cindy Whyte.

Corn - Group 1 - Victor Derry, Sean Hadley, Garry Merlin; and Group 2 Joanne Gagne, Randy Merlin, Dale Orr.

Cucumbers - Group 1 - Victor Derry, Sean Hadley, Garry Merlin and Group 2 - Susan Ellerton, Debbie Goodfellow.

Cucumbers Ripe Long - Group 1 - Victor Derry, Sean Hadley, Garry Merlin and Group 2 - Susan Ellerton, Debbie Goodfellow.

Cucumbers green table - Kathy Williams, Garry Merlin, Kendra Kyle and Group 2 - Robbie Kyle, Kevin Williams, Cindy Whyte.

Turnips - Kathy Williams, Victor Derry, Corrie Patterson and Group 2 Neil Lamb, Lorretta Kyle, Robbie Kyle.

Any 5 vegetables - Corrie Patterson, Christopher Kingsbury and Group 2 Cindy Whyte, Susan Ellerton, Kevin Williams.

FLOWERS

Cosmos [6] Group 1 - Garry Merlin, Kamala Humphreys, Kathy Williams; and Group 2 Susan Ellerton, Donna Hill, Kevin Williams. Special, Eric Jacobsen.

Batchelors - Group 1 Karla Reid. Garry Merlin, Kevin Hill and Group 2 Randy Merlin, Cindy Whyte, Neil Lamb, Special, Susan Ellerton.

Zinnias - Group 1 Kevin Hill, Kamala Humphreys, Garry Merlin and Group 2 Eric Jacobsen, Donna Hill, Lorretta Kyle.

Wild Flowers - Vincent Derry and Group 2 Donna Hill, Natasha Stairs, Cindy Whyte. Special, Neil Lamb.,

Garden Flowers, Low Arrangement. Group 1 Karla Reid and Group 2 Cindy Whyte, Joanne Gagne, Janice Ellerton. Special, Donna Hill.

COOKING OR BAKING

White cake sq. - Group 1 Kathy Williams and Group 2 - Susan Ellerton, Janice Ellerton, Wendy Kingsbury.

Chocolate cake sq. - Ian Leemhuis and Group 2 Janice Ellerton, Susan Ellerton.

Apple Pie - Group 2 Janice Ellerton and Susan Ellerton.

Drop Cookies [6] Group 1 Kendra Kyle, Kevin Hill, Lysanne Doubt and Group 2 - Colleen Simpson and Donna Hill, Kevin Williams, Cindy Whyte.

Rolled Cookies [6] - Group 2 Cindy Whyte, Susan Ellerton.

Date Squares 6 pieces - Group 2 Cindy Whyte, Wendy Kingsbury, Susan Ellerton.

Baking Powder Biscuits - Group 1 Kendra Kyle and Group 2 Susan Ellerton, Cindy Whyte.

Fudge & Candy 10 pieces Group 1 Kevin Hill and Group 2 Susan Ellerton, Janice Ellerton, Anna D'Amicantoni and Donna Hill.

Sewing - Group 2 Susan Ellerton, Cindy Whyte, Debbie Goodfellow.

HANDICRAFTS

Knitting - Group 2 Susan Ellerton

Crochet - Group 1 Trudy Wilkinson, Kamala Humphreys, Suzanna Bourdon and Group 2 Connie Clark, Crystal Clark, Wendy Kingsbury; Special Susan Ellerton.

Embroidery Misc. - Group 2 Susan Ellerton.

Handicraft Original - Group 1 Kathy Willams, Karla Reid and Group 2 Neil Lamb, Susan Ellerton, Wendy Kingsbury.

Leggo Kits etc. - Group 1 Kevin Hill, Adrien Leembuis, Timmy Bramble and Group 2 Mark Hebert and Janice Ellerton, Robbie Kyle and Dale Orr, Jimmy Cotton and Andrew Stairs.

Pottery - Group 2 Susan Ellerton, Joanne Gagne.

Pottery Original Group 1 Karla Reid and Group 2 Michaela Keet, Donna Hill.

Woodworking Group 1 Kevin Hill, Kevin Kingsbury, Christopher Kingsbury and Group 2 Janice Ellerton, Connie Clark, Mark Herbert.

Macramé Suzanna Bourdon and Group 2 Lorretta Kyle and Debbie Goodfellow, Tracy Wilkinson and Connie Clark, Shannan Keet.

Rug Making - Group 2 Dawn Bacher, Wendy Kingsbury, Susan Ellerton.

Collections - Group 1 Jennifer Maxwell and Group 2 Jamie Patenaude, Roger Maxwell, Elizabeth Thompson.

Poster "Theme of Hemmingford Centennial" Group 2 Susan Ellerton.

Freehand Art - Group 2 Michaela Keet, Susan Ellerton, Sandy Brownridge.

Oddities - Group 1 Corrie Patterson and Group 2 Dale Orr, Cindy Whyte, Eric Hoff and Neil Lamb.

Incentive added to DHA program

The Desjardins Movement of the Caisses Populaires announced this week support for the Dairy Herd Analysis program of Macdonald College by providing $3,000 in prize money to stimulate participation by farmers.

This money will be distributed via a drawing at the annual meeting of the Artificial Insemination Breeders Association. Covered will be participants in DHA from September to mid-April 1978.

For further information call the Agronome's Office in Huntingdon 264-6141.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Mrs. Harold Kerr was hostess on Tuesday afternoon, Oct. 25 to 13 members of the Senior Affiliated Afternoon Group of the Presbyterian Church. Marion Swan led in Devotions reading from Psalm 116 and a Thanksgiving prayer and the roll call was answered with a verse containing the word Thanksgiving.

A newsletter from Rev. and Mrs. Bill Milne and family was read. Rev. Milne was the Minister in Ormstown for some time and he and his family returned to India last June. The letter told of their work there and was enjoyed by all.

The Minutes of the previous meeting, treasurer's report and correspondence were read and business items were discussed.

Mrs. Harold Kerr showed a number of slides of their two month trip across Canada this past summer and told of various places and people they had visited.

A report of the bazaar at the recent turkey supper was read and over $200 was taken in at this table.

Refreshments were served by the hostess assisted by Mildred Hay and Mrs. Alvin Gruer. The next meeting will be held at Mrs. Grant McLarens home the last Tuesday in November.

Best forage harvester now working

The most efficient forage harvester in the world -- the cow -- is already available to Canadian farmers across the country. The cow consumes little energy, travels easily over rought terrain and needs almost no maintenance.

Ralph McQueen, a microbiologist at Agriculture Canada's Fredericton, N.B., Research Station, is trying to find ways of making more efficient use of forages to feed cattle.

The scientist is studying how bacteria in the cattle rumen break down fibre in forage to provide energy. His study could help lessen the need of grains in cattle feed and make more grain available for human consumption.

CLAUDE POIRIER REFRIGERATION
87 Chateauguay Street
Tel: 264-3610
Parts & Service
For all
Makes of
Refrigerators,
Stoves,
Washers &
Dryers and Air
Conditioners

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agréés
Tél: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

Horses and Cows
Dead or Alive
WANTED
Our Truck will
Pick up Animals
For Animal Food
Horses for Sale
MARCIAL GIROUX
St. Louis de
Gonzague
Tel: 373-9118


TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

CUT YOUR HEATING BILLS!
Certified applicator
ALL KINDS OF INSULATING
ISOLATION GILL INC.
Specializing in:
° Urethane foam
° Thermal barrier
a] T.C.I.-75 [flexible]
b] Zenolite 330 [rigid]
° Roofing
° H.E.R. Film
° Soundproofing
° Blown insulation
FREE ESTIMATES
Credit Plan
LEVIS GILL, pres. 371-5754
RENE MOREL, vice-pres. 373-7173

WE BUY SCRAP CARS
Also Second hand
Parts For Sale
Elliot & Duheme
Tel: 264-3115
264-5576

WE BUY OLD NEWSPAPERS
829-3490

bright white sale!
GE AUTOMATIC WASHER
2 SPEED - HEAVY DUTY
REG. $439.00
buy now
NOW 359.00
WITH USED TRADE-IN
GE HEAVY DUTY DRYER
WITH DOOR DRYING RACK
REG. $321.00
NOW 249.00
WITH USED TRADE-IN
save now
Crest
829-2221 ORMSTOWN

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
ANTS - COCKROACHES - RATS, ETC.
WE GUARANTEE OUR WORK
TEL: 373-5515
350 LAROCQUE RD. VALLEYFIELD

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
131 Douglas Shand
POINTE CLAIRE
697-1343

SUPERIOR SILO
Hydraulically Pressed
Concrete Staves,
All Accessories
Authorized Dealer
GERALD MOORE
TEL.: 264-2955
HUNTINGDON

VOTERS OF ELGIN
MY PLATFORM IS BASIC:
I WILL WORK TO IMPROVE THE QUALITY OF SNOW
PLOWING AND VEHICLE MAINTENANCE AND OPERATION
WILLIAM D. BROWN
CANDIDATE FOR SEAT NO. 4
VOTE MONDAY, NOVEMBER 7

TWO NEW CANADA SAVINGS BONDS

A GREAT CHOICE
This year, Canada Savings Bonds offer you a great choice. There's a new Regular Interest Bond that pays interest each year. And a new Compound Interest Bond that re-invests your interest automatically, earning interest on your interest.

SAFETY, INSTANT CASH AND A GOOD RETURN
Both new bonds retain the great features that have helped to make Canada Savings Bonds the favourite investment for millions of Canadians over the past 31 years. They're a safe, secure investment. They're instant cash anytime. And they earn good interest — year after year.

New Canada Savings Bonds are dated November 1, 1977 and yield an average annual interest of 8.06% when held to maturity in 1986. Each new bond begins with 7% interest the first year and earns 8.25% interest for each of the remaining 8 years.

REGULAR INTEREST BOND
If you want a regular annual income from your investment, you'll like the new Regular Interest Bond which pays interest automatically each Nov. 1st. You have the choice of receiving your interest either by cheque or by direct deposit into your chequing or savings account. This new direct deposit feature is an added convenience for you.

You can buy the Regular Interest Bond for cash wherever you bank or invest in denominations of $300, $500, $1,000 and $5,000.

COMPOUND INTEREST BOND
If you seek savings growth, or an investment for the future, or a retirement fund, you'll choose the new Compound Interest Bond. After the first year you will earn interest on your interest at the annual rate of 8.06%. Interest on this bond is left to accumulate and is payable only upon redemption or at maturity.



Here's how the value of a $100 bond grows:

Nov. 1	Value	Nov. 1	Value
1978	$107.00	1983	$158.78
1979	$115.81	1984	$171.77
1980	$125.34	1985	$185.81
1981	$135.63	1986	$200.97
1982	$146.76		

The Compound Interest Bond may be purchased for cash or on the convenient Monthly Savings Plan wherever you bank or invest. It is available in denominations of $100, $300, $500, $1,000 and $5,000.

THE CHOICE IS YOURS
As you can see, new Canada Savings Bonds offer you a great choice — the Regular Interest Bond and the Compound Interest Bond. Both new bonds are on sale now up to a combined total purchase limit of $15,000. They have been specifically designed to meet your savings goals. Choose the one that's right for you.

8.06% Average Annual Interest to Maturity

A GREAT CHOICE
COMPOUND INTEREST OR REGULAR INTEREST

Gleaner ads work wonders


Tel: 514-247-2405
RIDING
★ LESSONS ★ CLINICS
★ COURSES ★ PONY CLUB
★ HORSES BOARDED
★ RESIDENT WEEK-END RIDING
Write or phone for detailed outline
Covey Hill Horse Centre
COVEY HILL ROAD HEMMINGFORD, QUE.

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

PROFESSIONAL DIRECTORY

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
48 de Salaberry
Châteauguay, Que.
692-9831
4th Wednesday
9:00 - 11:00 p.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell, Attends:
Tuesday, Wednesday, Friday and other days
by Appointment
Office Open:
Monday to Friday inclusive
Assignee of the records of the late Donald M. Rowat
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-4393
Montreal [Collect]

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

PIERRE L. CARON
Notary
Municipal Building
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 866-4393
Saturdays in Hemmingford

J. PAUL COSSETTE
Lawyer Avocat
52 Larocque,
Valleyfield, Que.
Tel: 373-7234

J.S. GAW, B.V.Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

Norman Schwartz,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours Wednesday evenings by appointment
Montreal office Tel: 866-5909

DRS. BELISLE and CLOUTIER
Veterinary Surgeons
Tel: 829-2852
Ormstown, Que.

THORNE RIDDELL & CO.
CHARTERED ACCOUNTANTS
Suite 2500
630 Dorchester Blvd. West
Montreal H3B1W2
866-7351
Offices throughout Canada, Bahamas and Barbados. Represented in other countries throughout the world

PILON & MENARD
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
62 Chateauguay St.,
Tel: Office and Home
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier,
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

Established since 1936
H. PRIMEAU INC.
PLUMBING-HEATING
Oil Burner
Contractor
24 hours service
Huntingdon
Tel: 264-5421

MAURICE BOURQUE
PLANNING
CONSULTANT
TEL:
[514] 931-6172

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

FOOT CARE
Louise Comeau Shannon, Podiatrist
554 Frontiere, Hemmingford
By Appointment
Monday 7 p.m. to 9 p.m.
Tues. and Wed 9:30 a.m. to 5 p.m.
Tel: 247-2555

Dr. Guy Julien
Dr. Yvon Rhéaume
OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
23 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

KENNETH B. SMITH D.C.
Doctor of Chiropratic
52 Bridge Tel: 829-2352
Ormstown
Monday through Friday
EMERGENCY CALLS
Any Day, Any Hour
Call 692-8758

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
Inc.
Couverture
ASPHALT ROOFING
Tel: 264-2970
Huntingdon

CLARKE, VILLENEUVE HUBBARD LTD. LTEE
INSURANCE
General - Life

GEORGE ZELDENRUST
Dispensing
OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
Tel: 264-3020

MICHEL BOUDRIAS
Tel: 829-3414 Res
1-487-5430 Off.

TO RENT

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS • CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

SAVE BIG BUY AT
JEAN & SON
FURNITURE WAREHOUSE
For appointment 373-8131
BUILDING No. 1 [Former military camp]
at the end of Du Marché Street
30 Victor-Léger, Valleyfield

GERALD MARLEAU & FILS
ELECTRICAL CONTRACTOR
Residential — Commercial — Industrial
FREE ESTIMATES
Tel. 373 - 0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
Electric Heating

CLAUDE PITRE
KIRBY VACUUM CLEANERS
JENN-AIR STOVES
JEWELLERY
GIFTS
157 FRONTIERE RD.
HEMMINGFORD 247-2335

The JUG STORE
WINES
LIQUORS
AT
DISCOUNT
PRICES
NEXT DOOR TO DAIRY QUEEN
FINNEY BLVD
MALONE

WESSEL ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTING
RESIDENTIAL - COMMERCIAL -
INDUSTRIAL
ORMSTOWN TEL: 829-3433
W. MAGNUSSEN M.El.

GILLES DAME
INSULATION
Tel: 247-2831
Tel: 247-2471
Hemmingford
FREE ESTIMATES

ALCOHOLICS
ANONYMOUS
If you want to drink and can - that's your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 527-4101. Weekly meeting Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall 8:30 p.m. Ormstown.

WATER WELL
DRILLING
REAL BERGEVIN
JIMMY LEGAULT
264-5979
264-5584
HUNTINGDON

CARPENTER
WANTS
TO WORK
FOR YOU
• REASONABLE
PRICES
TEL: 264-2062

INCOME PROPERTY

Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm $55,000.
Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec

GODMANCHESTER
ROGER GOYER,
CANDIDATE FOR RE-ELECTION

Citizens of Godmanchester

It is with pleasure that I look to you for renewal of my mandate. Since 1971, first during the administration of Mayor Charles Reid and subsequently under Mayor Réal Racine, I have been involved in the implementation of several projects - For example:

° Preservation of revenue sources which otherwise might have been lost during annexation;

°Keeping an autonomous fire department;

° Construction of the fire station and budgetting to purchase two new tanker trucks.

° Inauguration of free municipal garbage collection

°Securing a grant for purchasing a salt and sand spreading truck and special grants for construction of municipal roads such as Robb Rd [1975], Biggar Rd [1976] and paving a section of Range 4 [1977] all thus without raising the tax rate of $1 per $1,000 valuation.

Given my six years of experience in Seat No. 5, I feel I have a clear understanding of what I can do for the Municipality, especially with reference to the new Evaluation law. We must be careful that our municipality is not overtaxed for the benefit of others, I have lived in this area for 50 years and I understand its needs.

Roger Goyer

GETTING MARRIED?
LOOKING FOR A
PHOTOGRAPHER?
Call me
I'll be pleased to show you a
Sample album
ROBIN DAY
R.W.D. Photographics Reg'd.
P.O. Box 45 Ormstown Tel: 829-3288

PURINA CHOWS
ATTENTION PRODUCERS
FEED and SANITARY PRODUCTS
BULK and BAG SERVICE AT BEST PRICES
REMI GARCEAU
STE-AGNES - DE - DUNDEE 264-2879

JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
264-3776
COMPLETE AND PARTIAL DENTURES
FAST REPAIR SERVICE
WELFARE RECIPIENTS ACCEPTED
ORMSTOWN
49 Bridge
Wednesday 1 to 6 p.m.
Thursday 6 to 9 p.m.
HUNTINGDON
158 Châteauguay
Mon-Tues-Thurs - 10 a.m. to 6 p.m.
Friday 10 a.m. to 9 p.m.
Saturday 9 a.m. to 12 Noon
ALSO ON APPOINTMENT

GUARDIAN TRUST COMPANY

FARMS AND FARMETTES

Boyd Settlement Rd: 41 acres, picturesque restored 8 room brick home with beamed ceilings and pine floors, large barn.
Elgin: 10 acres, 8 room remodelled home, small barn
Ormstown: 70 arpents of excellent crop land, no buildings.
St. Chrysostome: 126 arpents lovely renovated home, small barn.
Covey Hill: 98 acres, 800 apple trees, maple bush, good house, barn.
Franklin Centre: 45 acres, small orchard, house, barn, open to offers.
Gore Rd: 100 acres, 7 room home, stream, excellent barn.
Huntingdon: 250 acre dairy farm, equipped, dairy herd, quota.
Beaver Rd: 162 acres, brick home, barn, silo, good crop farm.
Ste. Agnes de Dundee: 130 acres, 7 room house, pool, barns, easy terms.
New Erin Rd: 115 arpents, 9 room house, barns
Dundee: 160 acres, very large older home, good barn.
Elgin: 100 acres, very large older home, good barn.
Elgin: 86 acres, 5 bedroom home, fireplace, inground pool, barn.
Elgin: 94 acres, house, hillside barn, good potential.
Rte138.: 5 to 20 acres riverside, stone house in need of renovating.
Ormstown: 10 arpents riverside, foundation, well, septic system, barn.
Hinchinbrooke: 5 acres, 3 bedroom home, inground pool, garage.

HOMES

Ormstown; 3 bedroom brick home, electric heat, many extras, good buy
Dewittville: 6 room house, breezeway, double garage, offers.
New Erin Rd: 3 bedroom bungalow, approx. 1 acre, electric heat, a garage.
Huntingdon: Riverside brick bungalow, large lot, garage and other bldgs.
Huntingdon: 8 room home, garage, very central, a good buy.
Huntingdon: Superior 10 room brick home, garage, well landscaped.
Huntingdon: Revenue property 2 flats of 4 and 5 rooms excellent buy.
Huntingdon: Four apartment dwelling nice property, good revenue.
Huntingdon: Rte 202 lovely tri-level home, separate 3 room apt. large lot.
Rte 138: 3 bedroom brick bungalow, fireplace, patio, garage.
Athelstan: 5 room riverside cottage, lovely interior, garage, large lot.
Athelstan: beautiful 3 bedroom brick bungalow, garage well landscaped
Athelstan: 2 bedroom well planned cottage, garage, large lot.
Rockburn: 4 bedroom home, combined garage and barn on large lot.
Rte 132: 3 bedrooms, large living room Franklin Stove, approx. 2 arpents.
Dundee: 9 room riverside home, fireplace in kitchen, garage on 10 acres.
Trout River: 4 bedroom riverside home, fireplace, garage, immaculate
Trout River: 3 bedroom home, very large garage, 2 arpents, reduced.

LAND

Howick: very large riverside lot, well located, excellent commuting.
Godmanchester: 40 acres partially wooded, lovely building site.
Gore Rd: 164 Acres mixed woodlot, stream, a real retreat.
1st Concession of Elgin: 130 acres of meadows and woodland.
Godmanchester: 50 acre maple bush with shanty.
3rd Concession of Elgin: 50 acres, could be divided into lots.
Shearer Side Rd: 50 acres ideal for hobby farm.
I have many other farms, house, building lots and woodlots.

LOCAL 264-2524 **AUSTIN CHARTERS** MONTREAL 636-0861

McKINNON REALTIES INC.
PROPERTY FOR SALE

HEMMINGFORD
Approx. 5 acres with barns, stable, also a large brick house 6½ rooms, wall to wall carpeting, just been redecorated, fireplace plus an office, central heating nice location. Asking $57,000.

HEMMINGFORD
100 acres with 1/3 tillable - balance bush and wood. Good investment $29,000.

HEMMINGFORD
Over 2 acres large house aluminum siding, 7½ rooms, hardwood floors, full basement, central heating attached garage, all in A1 condition $55,000.

HEMMINGFORD
Mini farm 10 acres good barns, shed, garage and a nice old style country home in clapboard. 7½ rooms, pine floors upstairs, attached shed. All in excellent condition. Asking $75,000.

HEMMINGFORD
Lot 200' x 530' with 20 apple trees in production. Some Xmas trees, also a small cottage, electric heat, a Franklin stove, partly furnished, utility shed. $19,500.

ST BERNARD NEAR ROUTE 15
86 arpents farm, all equipment with cattle and machinery, barn, stable and other barns, also a 5½ room house new central heating $65,000.

SHERRINGTON
Lot 100' x 450' with log cabin style bungalow 6½ rooms, and a sun porch, all furnished, ready to move into, excellent condition, a tool shed also a swimming pool $25,000.

CALL
FLORIAN DAUPHINAIS
559 CHAMPLAIN ST.
HEMMINGFORD
247-2444 OR 454-3774

IMMEUBLES
CHATEAUGUAY
REALTIES INC. COURTIERS-BROKERS
L'EMBLEME DE LA CONFIANCE
THE SIGN OF CONFIDENCE 100A boul. St-Jean-Baptiste Chateauguay

HUNTINGDON AREA — 70 ACRES — $44,000
45 tillable acres with a wood frame 7 room home overlooking the complete property. Good barns with new stable cleaner and the farm is less than 1/4 mile from Lake St. Francis. Additional land available if desired.

HEMMINGFORD
2 acre property set a couple of miles from the village. 3 bedrooms, large kitchen, living room, sewing room, 2 small barns which will house several horses and 3 paddock areas.

DAIRY FARMS
I have several working dairy farms with or without cattle, quota and machinery. For further information call me.

1840 STONE HOUSE
107 acres - this pleasant property is ideally set back from the main highway with pasture, bush and tillable land divided equally. The house consists of a large kitchen with Franklin stove, 4 bedrooms, living room, garage and small barn.

ORMSTOWN
11 acres - Here is a very attractive property on the Chateauguay River with 4 acres of well kept lawns, barn and corrals. This very large home must be seen to be appreciated.

ORMSTOWN
20 acres - Here is a most unusual property with spring-fed pond and stream that stays open all year round. This 3 bedroom, electrically heated bungalow is completely private being set well off the road. This is for the person who likes something different. Price $37,500.

HOWICK
1 acre - this is a magnificent 7 room home both inside and out. The large rooms have oak ceilings plus two large sun porches. There is a small barn, large trees and garden. Price $39,500.

HEMMINGFORD
124 acres - Being only 39 miles from Montreal, this is ideal for commuting. There is also good land consisting of tillable, pasture and bush. Barn with stable cleaner and a partially restored 7 room home.

HUNTINGDON — LAND ONLY
90 acres - 65 tillable situated a few miles out of town.

RESIDENCE 264-5065 **BARRY MARTIN** MONTREAL 691-7770

McKINNON REALTIES INC.
PROPERTY FOR SALE

HUNTINGDON
Mobile home, well situated with river frontage, ideal for year-round living with guest house.

HUNTINGDON
Attractive sold brick, 2 story 12½ room home on Rt. 138, with approx. 3½ acres of land, 25 apple trees, priced to sell. SOLD

ORMSTOWN VILLAGE
Beautiful 2 story 8½ room home, situated in residential area of town, has to be seen to be appreciated. No renovations needed, A-1 condition.

ORMSTOWN
Bungalow, 3 years old, 3 bedrooms, living room, bathroom, finished basement, all floor coverings, built on double lot, quiet area, priced to be sold. Owner transferred. SOLD

HUNTINGDON
Something new on the market, 4 bedroom, living room, den, kitchen, 2 complete bathrooms, finished basement, all floor coverings, can be sold furnished or unfurnished, price to be discussed.

FRANKLIN CENTRE
Well situated bungalow, 24 x 36, 5½ rooms, 3 bedrooms, situated Covey Hill Road, 750 feet road front x 1320 feet in depth. Priced to sell.

Huntingdon [town] well situated area, close to stores, 2 storey, 3 bedrooms, dining area, kitchen, separate garage. Priced to be sold. $14,000.

ROCKBURN 1ST CONCESSION
Beautiful 3 bedroom bungalow, modern kitchen, large living room, full basement, 2 car garage plus storage shed.

ALLAN'S CORNERS
Lovely country property, 2 storey solid brick home, completely renovated, 3 bedrooms, 2 new complete bathrooms, modern kitchen with attractive living area. New listing, call for details.

POWERSCOURT
Beautiful 2 storey, 2 to 3 bedroom home, new furnace, closed in sun room good well and plumbing. Priced to be sold.

REVENUE PROPERTY
Huntingdon Town, a well located 2 separate 5½ room bungalow with separate furnace, separate electric entrance, fully rented. Priced to be sold.

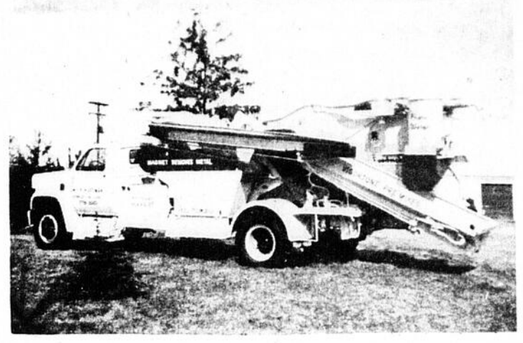
Ormstown, attractive solid brick house, newly renovated 3 apartments all rented. Substantial revenue.

188 acres of land with beautiful large house, barns and another 200 year old stone house included. Ideal for beef farm.

BERT McCARTNEY
9 Bridge St. Ormstown Tel: 829-2816
Direct Line 692-2563 Montreal Office 651-4120

Gleaner ads work wonders

NEW SERVICE



JULIEN GIROUARD IS HAPPY
TO WELCOME ALL HIS CUSTOMERS
OLD AND NEW.
IN ADDITION TO OPERATING HIS MILL,
HE IS NOW OFFERING A
NEW SERVICE
OF A COMPLETELY EQUIPPED
FEEDMOBILE
SHUR-GAIN
MEUNERIE
JULIEN GIROUARD
BULK FEED
DEWITTVILLE

A. E. LePAGE
WESTMOUNT REALTIES



Spacious and elegant Victorian family home with 4-5 bedrooms. Beautiful woodwork, large country kitchen, all systems new. Many outbuildings exceptionally attractive land and setting.

HUNTINGDON VILLAGE
Centrally located 3 bedrooms plus sunporch upstairs, large living room with brick fireplace, separate dinning room, comfortable kitchen downstairs.

ORMSTOWN VILLAGE
Attractive 3 bedroom brick bungalow on quiet street. Tastefully and recently decorated, large basement. Treed lot.

VILLAGE OF HUNTINGDON
Investment Property - two unit apartment building, aluminum siding and windows, separate heating systems and electrical entrances.

GENTLEMAN'S DELIGHT
Extremely well maintained 2 storey home with attractive living room and fireplace, separate dining room, modern kitchen. Loated southwest of Huntingdon on 5 acres of land with great barn ideal for horses.

MARILYN PARTRIDGE
Bus.: 264-4798, 691-7331
Res: 264-3095

ORMSTOWN
70 arpents, 5 tillable, remainder woods, 4 bedroom frame house, need of repair, good well and forced air oil furnace, barn 31 x 120. Formerly used for chickens.

ORMSTOWN
Exceptional home in village on 2 acres, 4 bedrooms, large living room with fireplace, den, dining room with sliding doors to sun deck, large kitchen and laundry room, double attached garage, full dry basement with fireplace, surrounded by lovely lawn, cedar hedges, pine and spruce trees.

HOWICK
Older Canadian style home 6 miles from Howick, 3 bedrooms, new forced air oil furnace. Large kitchen 100 amps entrance.

ORMSTOWN
Attractive 1½ storey brick home 2-3 bedrooms modern kitchen large living room and dining room partially renovated detached garage, town water supply, located on cul de sac.

FRANKLIN
100 acre farm 1000 apple trees 2000 tap sugar bush, remainder hay and pasture 4 bedroom frame house, aluminum siding and windows, barn for beef cattle and machine storage, excellent supply of spring water for house and barn, apple and syrup equipment included. Beautiful view of Chateauguay Valley.

ORMSTOWN
Brick bungalow built 1975 3 bedrooms full basement electrically heated attached garage all in excellent condition on 2 arpents between Hwy 138 and Chateauguay River.

ORMSTOWN
Mobile home on lot 85x300, near village, furnished, 3 bedrooms, oil heated, well and septic tank.

ORMSTOWN
Exceptional mobile home on 4 arpents, 3 bedrooms, electrically heated, furnished, well and septic tank.

KEITH GREIG
829-2419 or Business: 691-7331
MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

For Sale

NEW AND USED skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

SKIDOO SALES and service. Faille & Frere, Franklin Centre. Tel: 827-255.

MOBILE HOMES PMC Travel Trailers, Lionel Travel Trailers, swimming pools, snowmobiles, Centre de Camping Paul Gervais, St. Chrysostome, Tel: 826-3518

SINRAY SLEEP Shop - matresses of all sizes, prices and quality, adult and juvenile beds and bedroom sets. 39 Grande Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222

AMI SUN Skamper trailer capsto fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington. Tel: 518-358-2260.

AUTOMATIC WASHERS, dryers and stoves for sale. Reconditioned. Terms available. Crest Hardware Tel: 829-2221 Ormstown.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig 829-2221 or 829-2237, Ormstown.

NEW AND USED backhoes in stock. Caza Supplies, Cazaville. Tel: 264-2300.

WE CARRY a good line of repairs for Sunbeam Cattle Clippers and also sharpen blades. Chilton Bros., Ellenburg Depot, N.Y. Tel: 594-7511

WEDDING STATIONERY, invitations, reply cards, thank you cards, napkins, matches, cake boxes or bags, etc. Available at The Gleaner. Tel: 264-5364.

PLACE DU BEBE Sinray Baby World accessories, clothing and baby furniture immediate delivery. Fantastic selection. 39 Grande Ile Valleyfield. Tel: 371-3437.

CATTLE CLIPPER sales and service, clipper blades sharpened; also recommended oil for cool running. Work guaranteed. Tel: M.G. McLean 264-5704 Athelstan.

WHEN WAS the last time you had a family portrait? Why not make an appointment now? We come to you. Robin Day R.W.D. Photographics Reg'd Box 45, Ormstown. Tel: 829-3288.

HAY, NEW crop for sale, Tel: 825-2439.

THE TRAGEDY of Quebec [expulsion of its protestant farmers] by the late Robert Sellar. Original hard cover edition [1907] Collector's item $40. Each 8 copies only. Tel: 264-5820.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at the Gleaner office.

FURNITURE STRIPPING & refinishing. A unique flow-over process using no caustics and no dip tanks. All work guaranteed. Velvet Touch of Ormstown 829-3363, evenings 247-3181.

103 ACRE farm situated 2½ miles from Huntingdon with modern house. Tel: 264-5156 Huntindon.

1972 STATIONWAGON 6 passengers, for quick sale. 60,000 original miles, in good running order. Asking $750. Tel: Russel Paul, 247-2127, Hemmingford.

1972 TOYOTA Corolla, 1600 cc, mechanics A-1. Tel: 829-2167 or 829-2620 Ormstown.

700 BALES of straw for sale, 55 pounds a bale, .70 cents a bale. Tel: 829-3407 and ask for Phillip Tassé.

CURRENT-GENERATOR, Victoriaville 3 pt. power plug, 18,000 kilowatts. Like new Tel: 825-2593.

1963 FORD Galaxie 500, two spare wheels in good running order $150. Apply to Girouard Equipment and Welding Shop. Tel: 264-3670 Huntingdon.

1970 CHRYSLER Newport, 2 door hardtop, vinyl roof, equipped, low mileage. Tel: 264-3371 on weekends or 264-5364 during days.

2 HOLSTEIN Heifers for sale, one due end of October the other the first of December. Tel: 264-3061 Huntingdon.

WOOD FOR sale for stove or fireplace. Tel: 264-5987 Huntingdon.

For Sale

10 POLLED Hereford cows and 8 polled Hereford heifers, 3 years old, all bred for spring 9 polled Hereford calves 8 months old. Also beef for freezer, by half or quarter. Tel: J.W. Clark, 247-2220 or 247-2643 Hemmingford.

REGISTERED SERVICE bull for sale, 16 months old, purebred. Tel: 264-2876 Huntingdon.

1976 FORD V8, pick-up. Tel: 264-5118 Huntingdon.

20 HEIFERS due to freshen in November and December. For more information call 264-5208, Huntingdon.

GOOD QUALITY hay for sale, route 132, 2 miles from Cazaville. Tel: 264-4333 Huntingdon Saturday and Sunday only.

1975 KIMBALL Swinger 80, single keyboard electric organ with magic cord, 8 downbeats, 7 percussion and 12 cords. Tel: 246-3142 days or 247-3159 Hemmingford evenings.

PUREBRED COLLIES for sale, vaccinated, registered, 2 months old. $150. Tel: 264-2080 after 5 p.m.

MEN'S HOCKEY skates and broomball shoes, hockey pants, elbow pads, shin guards, gloves and athletic support. Tel: 827-2775 Franklin Centre.

1974 MONTE Carlo Landau, excellent condition. Tel: 264-4739 Huntingdon.

BEEF FOR the freezer. Also cutting and slaughtering service for farmers. Ferme des Pins Enrg. Claude Morency. Tel: 264-2208 or 264-2804.

WE SHARPEN clipper blades. Tel: 829-2883 Ormstown.

INDUSTRIAL SEWING machine, sale, repairs and rental of all kinds. Tel: 373-4931 Valleyfield.

1975 AMC Hornet wagon 6 cylinder, power steering, power brakes, body and motor in very good condition. Tel: 246-3142 days or 247-3159 Hemmingford, evenings.

$25 TO $50 off the most popular brands of chain saws in the world today. 8 brands to choose from 16" Oregon chain loops $10. Clifford Williams, 653 Brownlee Rd., North 2 miles East of Hemmingford Quebec Tel: 514-247-2583.

PINE TABLE 3' x 6' oak extension table, 2 pine armoires, window frames, Velvet Touch. Tel: 829-3363 Ormstown.

DOUBLE BED, excellent condition, Simmons mattress, firm cost $200 sell $100. Carpet 9 x 12 with runner, bright red and orange $100; carpet blue 10 x 14 $25; single bed, $5.00; sofa and chair, Colonial, green, $150; also various articles of clothing to give away. Tel: 264-4407 Huntingdon.

1966 ECONOLINE Van in great shape, many new parts. Tel: 827-2413 Franklin Centre.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, Chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened., chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

4 MAG wheels plus 4 tires for sale. Asking $200. firm. Tel: 264-4764, Athelstan.

THE WHEAT and Chaff has just received a new supply of Eldorado crystal. This pattern is being discontinued by the manufacturer, so if it is your pattern now is the time to replace broken pieces or add to your set. Eldorado has been specially priced, reduced from $3. a goblet to $2. Check your pattern and get what you need while the quantities last. We're on Lambton Street in Ormstown.

CHOICE BULLS for breeding herds, pure Hereford polled bulls from registered sire, Super Rollo, three 18 month old service age, 5 spring bull calves. Sire can be seen on property and is also for sale. Very good stock. Best offer. Tel: 827-2516, Franklin Centre.

24" RCA Victor black and white T.V., floor model. Asking $75. Tel: 264-3035, after 4 p.m.

For Sale

ONE ROXON hearing aid, practically brand new. $110. Tel: 829-2291, Ormstown.

ORDER YOUR custom made leather goods for Christmas, wallets, purses, belts and miscellaneous items. Tel: 829-2698, Ormstown. A.R. Milford.

HOT WATER system for 9 rooms. Tel: 264-2759, Huntingdon.

ENGLISH AND western horse equipment and riding clothes, books, gifts. Saddles from $78. Bridles from $10. Breeches from $29.95. Hats $21.95. Boots $12.95. Grooming kits $13.95. Matching halters and leads, $11.99. 10% discount on all gift items purchased before November 15. Some used equipment for sale. We take used saddles as trade ins on new saddles. Bishop's Tack Shop, Route 202, Hemmingford. Tel: 247-2201.

8 YOUNG pigs, 5 weeks old; also 25 laying pullets for sale: Tel: Harrison Vaincourt, 827-2251, Franklin Centre.

QUANTITY OF hard maple block wood for sale. Tel: 829-2970, Ormstown.

8 PONIES, 1 to 9 years, Welsh and Shetland, broken to saddle, excellent pets for children. Your choice. $150 each. Tel: 825-2541, Howick.

OLD BARN boards, 4" to 12" wide and hand-hewn beams, 6x6, 8x8, 12x12 from 6 to 20 feet long. Tel: Eric Brown, 264-5440, Huntingdon.

1974 HONDA 750; also 1 year old stallion pony for sale: Tel: 829-2491, Ormstown.

BELANGER, COMBINED gas and oil stove, Kitchen-Aid dishwasher, white, electric butter churn, stainless steel milk pail. Tel: 264-3916, Huntingdon.

NEARLY NEW hospital bed. Head, foot, height and sides ajustable. Waterproof mattress. Also walker. Chas. E. Boyce. Tel: 264-2951, Huntingdon.

HORSES, LEOPARD Appaloosas, one 2 year old gelding; also one 3-year-old gelding, western broke. Yearling quarter horse filly and one Chestnut saddle mare; also 6 Guernsey, 3 cows, 2 two-year-olds and 1 yearling heifer. Tel: Milton Evans, 829-2788, Ormstown.

2 CHAMPION Undefeated Persian cats for sale, one male an one female, to be sold only to persons willing to breed. Tel: 829-3490, Ormstown.

1974 AMERICAN Motors Gremlin, 46,000 miles, privately owned. Perfect condition. Tel: 264-2434, Athelstan.

12x50 Champion mobile home for sale, partly furnished. Must sell. Price $5,200. Tel: 264-2071, Huntingdon.

ORMSTOWN: Island Road. Mobile home, semi-furnished on large lot of 135x250, quiet area, close to river. 4½ rooms immediate occupancy. For more information call Immeubles Kaybec Inc. tel: 373-1316 or Roger Bouthillier 264-4078, Huntingdon.

IRISH SETTERS, registered, vaccinated and tattooed. Tel: 371-5018.

CHESTNUT MARE, 4 years old, part quarter horse, very gentle, ridden by young girl. Sacrifice for immediate sale to good home. $300. or best offer. Also tractor chains, used only one season on 1120 John Deere tractor, $125. Tel: 264-4770.

HUNTINGDON: 2 storey brick house on large lot, house in excellent condition, hot water heating, size lot 82x165, immediate occupancy. For information Immeubles Kaybec Inc. Tel: 373-1316 or Roger Bouthillier 264-4078, Huntingdon.

70x12 MOBILE home on 3 acres of land, all set up, on Route 30, main highway, excellent location. For information call 483-9858, Malone after 12 p.m.

1973 PLYMOUTH Cricket Stationwagon, 44,000 miles, radio, good summer and winter tires, good running order. Best offer. Tel: 246-2173, Lacolle.

YOUNG WELSH pony, $65. Tel: 373-9917, St. Stanislas de Kostka.

For Sale

BASSINET, ONE 4x4 playpen, babycrib, all like new; also McKee Snowlander snowblower for sale. Tel: 264-2758, Huntingdon.

GOOD QUALITY hay for sale, $1.00 a bale. Tel: 264-3598, Huntingdon.

Property for Sale

ORMSTOWN SOUTH DV., lots for sale, special street for mobile homes, water supplied, hoses for rent or for sale. Alcide Chantigny, Tel: 829-2883.

LOTS LOCATED at Glenview Crescent Residential area near The Gleaner Office. Various sizes. Tel: 264-5364 Huntingdon.

ORMSTOWN - SPACIOUS 25 x 60 residence, situated 24 Lambton Street, consists of 8½ rooms, hot water heating system, natural stone fireplace, very large lot, quiet area, near Chateauguay river. Double detached garage. Tel: 373-8262 between 9 a.m. and 5 p.m.

SINGLE FAMILY dwelling, brick exterior, 3 bedrooms, nicely decorated, landscaped, 1976 construction, swimming pool, garden shed, very clean. Tel: 829-3128, Ormstown.

2 TENEMENT house located at 69 York Street in Huntingdon. Tel: 829-2879, Ormstown.

IN ORMSTOWN: 2 storey 3 bedroom home, central heating, partially finished basement, close to road dept. Tel: 829-2293 after 5 p.m.

Spacious 2 storey house in Ormstown large bright attractive rooms, newly decorated, pleasant neighborhood, small barn with workshop. Tel: 829-2867 or 829-3017 Ormstown.

CAZAVILLE: Cottage style property, wood exterior, situated at 2436 St-Charles Road, large lot, ½ acre x 2 acres deep. Price wanted $9,500. For information, Immeubles Loyal Ltée, Léo Paré, broker, 373-4388 res 373-9100.

6 ROOM house for sale, electric heating system, garage 18 x 28 insulated on lot 210 foot frontage by 100 feet. Situated at 512 Moore Road in Hemmingford. Tel: Aurele Genier, 264-5186, Huntingdon.

To Rent

5 ROOM apartment to rent. Available November 1. Tel: 264-5481 Huntingdon.

HOUSE FOR rent in Powerscourt. Tel: 264-4190 Huntingdon.

APARTMENT TO rent, centrally located in Town of Huntingdon, stove, fridge and air conditioner supplied. Tel: 264-3136 or 264-2275 Huntingdon.

HUNTINGDON 6½ rooms, renovated farm house to rent, garage, garden, near main road. $225 per month. Tel: 264-5625 Huntingdon.

5½ ROOM house to rent, available December 1, newly renovated. Tel: 829-2605 or 264-6111.

HOUSE FOR rent in St. Barbe, November 7 occupancy. $110 per month. Tel: 371-7588.

Help Wanted

AMBITIOUS COUPLES wanting to make more money on a part time basis. Unlimited income. No investment. No door to door. Security program. Write to Box 667 Huntingdon.

RESPONSIBLE WOMAN to mind young baby in my home during week. Must live-in, room supplied, days off. To be discussed. Tel: 264-4418, Huntingdon.

BARMAN OR barmaid wanted, experience preferably. Tel: 427-2524, Ste. Martine.

MATURE HOUSEKEEPER FOR family of 3 children. Working hours and salary negotiable. But require minimum attendance from 2 p.m. to 6:30 p.m. daily Monday to Friday. Work includes preparation of evening meal and other normal household duties. Prefer English or bilingual person. Located in St-Antoine-Franklin area. Send resume of personal statistics, experience and references to Gleaner Box 2005, Huntingdon.

NEED EXTRA money for Christmas? If you have 8 hours to spare and you made $50 part-time. Please call Mrs. Goodale, 691-4952 between 6 and 7 p.m.

EXPERIENCED HELP for modern dairy farm in Cornwall area. House supplied. Ralph MacKenzie. Tel: 613-984-2027 Finch, Ontario.

Wanted to Buy

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, complete households, also collections; wanted year round. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

2 DRAWER metal filing cabinet wanted, must be for legal size papers. Tel: 829-2773, Ormstown.

FURNITURE AND antiques, buying and selling, piano, refrigerators, stoves bedroom sets, bureaus, beds, etc. antique pine armoires and tables, all kinds of old furniture: clocks, dishes, silverware, copper, picture frames, violin, gun, etc. Julien Lefebvre 1261 St. Louis, Beauharnois, Tel: 429-4489.

Wanted

TRANSPORTATION WANTED to Montreal, vicinity of Place du Canada, working hours 8 to 4. Tel: 247-2264, Hemmingford, evenings 7 to 9.

LOOKING for transportation Mondays to Fridays, from St. Anicet to Huntingdon and back, between the hours of 8 and 8:30 a.m. and 4:30 and 5:00 p.m. Tel: 264-5738 Huntingdon.

Room & Board

ROOM AND board for elderly people with free use of the house. Tel: 829-3490 Ormstown.

Found

WHITE CAT with studded collar about 6 months old. Please call Jon Proudfoot 264-2948.

Work Wanted

EXPERT CANING, rush and rope seats for chairs, rockers,etc. [Also stripping and refinishing]. Reasonable rates. The Cedar House Antiques, quality pine and primitives. No. 5071, Highway 138, eight miles south of Huntingdon. Tel: 264-3226.

DRESSMAKER FOR curtains with French folds, wedding dress and other. Any type of sewing Tel: 264-4058.

To Give Away

MALE AFGHAN 10 months old, to give away to good home only. Tel: 264-4994 Huntingdon.

FLUFFY ADORABLE kittens to give away to a good home. Tel: 264-4093 Huntingdon.

LOVING HOMES wanted for beautiful hunting puppies. Tel: 264-4655. Huntingdon.

ONE BILLY goat, Alpine-Nubian mix, 3 months old. Tel: 827-2413, Franklin Centre.

Lost

BLACK TAN and white beagle, 2 years old, rabies tag No. 134704, family pet, answers to Meg. Owner's tag reads "Tracy, George and Ruth Taylor, R.R. 1, Athelstan, P.Q. Reward. Lost in the vicinity of 1st Concession Hinchinbrooke. Tel: 264-2034 Huntingdon.

HOLSTEIN HEIFER, 10 months old, ear tag 136, strayed from my farm October 28. Gordon Lang, Howick. Tel: 829-2057, Ormstown.

NOTICE TO FRIENDS OF "THE BARRIE"

We always appreciate receiving donations from friends of the Hospital through "In Memoriam" gifts, remembrance in wills and for any other reason.

However, the funds become much more efficient and helpful to the Hospital if they are given to the "Barrie Memorial Hospital Foundation". When asking friends and relatives to remember a loved one, their gifts go further if they are asked to send them to the Foundation. If you have left a remembrance to the Hospital in your will or are planning to do so, please specify the "Barrie Memorial Hospital Foundation".

The Hospital provides the best possible care through the generosity of its friends. Thank you all for your continued support.

Barrie Memorial Hospital Foundation

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF FRANKLIN TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

RESULT OF THE ELECTION

Notice is hereby given by the undersigned presiding officer that at the expiration of the delay fixed for the nomination of candidates at the election of Sunday, October 30, 1977, the persons listed hereunder have been proclaimed elected as members of the council of the aforesaid municipality as follows:

Councillor: Jean Laplante, Seat No. 4
Councillor: Peter Ednie, Seat No. 6

Given at Franklin this 31st day of ctober, 1977

Signed

Guy Frappier
Presiding officer

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HEMMINGFORD TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY:

PUBLIC NOTICE

is hereby given by Mrs. Jeannine Bouchard the undersigned Presiding Officer at the election to be held in the aforesaid municipality, that a poll is necessary for the election now pending in this municipality and that such a poll will be in consequence, opened on Monday the 7th day of November 1977, at the Municipal Building, Hemmingford, from 8 a.m. to 7 p.m. and further, that the persons duly nominated as candidates at such election, and for whom alone votes shall be received.

For the election of councillors: Seat No. 1 Donald Hadley, farmer, Eric Doubt, advertising executive

Seat No. 2 Gordon Lamb, farmer, Donald Kearns, businessman, Feico Leemuis, farmer

Seat No. 4 Lomer Gagné, farmer, Mrs. Monique Chapuis, administrator

The counting of the votes and the proclamation of the candidates elected will be made on Monday the 7th day of November 1977.

Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.

Given at Hemmingford this 31st day of November, 1977

Mrs. Jeannine Bouchard
Presiding Officer

AUCTION

SUNDAY, NOVEMBER 6 at 12 noon
2 miles East of Chateaugay on Route 11 at Dick's Auction Barn

Complete line of household furniture, some tools, antiques and other items.

Plan to attend Terms: Cash
Lunch - Tent

Dick Cook, Auctioneer
Tel: 497-6951 Chateaugay, N.Y.

AUCTION

SATURDAY, NOVEMBER 5th - 1 p.m.
at the residence of Dr. F.G. McCrimmon, 32 Prince St, Huntingdon

To be sold - beautiful old oak roll top desk, small antique oak cabinet with glass front. oak swivel office chair, office arm chairs, 2 flat-top desks, office desk - chair, small Duncan -Fyfe oval coffee table. wicker table and matching chairs 1 Hohner organette, floor lamps, adjustable light, 8 bridge chairs, foot stools, desk lamps, cash register standing scales, electric adding machine, typewriter, el. iron. metal lawn or porch swing, el. hair dryer for invalids, ceramic kiln in good condition, ceramic kiln, greenware and clay, new exercising machine, rotating broiler, 2 high office examining stools, wrapping paper on rack, el. heater. Other items. Items in this auction in very nice condition.

Terms Cash

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

HEMMINGFORD RECREATION CENTRE INC.

WORKMEN REQUIRED

FOR CANADA WORKS GRANT

1 Fully licenced carpenter - 8 weeks
1 fully licenced apprentice - 8 weeks
1 lead hand
3 labourers

Requirements:
Unemployed, seeking work
Registered at Canada Manpower
Local men preferred
Record of previous work history

Apply in writing to:
C.W. - CRHRC P.O. Box 349
Hemmingford by Nov. 25, 1977

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF ELGIN TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

is hereby given by Ross Antaya the undersigned, Presiding Officer at the election to be held in the aforesaid Municipality, that a poll is necessary for the election now pending in this Municipality, and that such a poll will be, in consequence, opened on Monday the 7th day of November, 1977, at Elgin town hall - 8 a.m. to 6 p.m. and further, that the persons duly nominated as candidates at such election, and for whom alone votes shall be received are

For election of councillors: Seats - 4 and 6. Seat 4. Ruben A. Donnelly bus driver, William D. Brown, farmer, Seat 6, Roger Bergevin, farmer, James Steele, farmer.

The counting of the votes and the proclamation of the candidates elected will be made on Monday the 7th day of November, 1977.

Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.

Given at Elgin this 31st day of October, 1977.

Ross Antaya
Presiding Officer

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF HAVELOCK TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY:

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by Ghislaine Slater the undersigned, Presiding Officer at the election to be held in the aforesaid Municipality, that a poll is necessary for the election now pending in this Municipality and that such a poll will be in consequence opened on Monday the 7th day of November 1977; at the Havelock Town Hall from 8 a.m. to 6 p.m. and further, that the persons duly nominated as candidats at such election, and for whom alone votes shall be received, are for the election of Mayor: Claude Garault, farmer, Leo, Hebert, Labourer

For election of councillors: Jean Yves Boileau, apple grower, Robert Girard, dispatcher

The counting of the votes and the proclamation of the candidates elected will be made on Monday the 7th day of November, 1977.

Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.

Given at Havelock this 31st day of October, 1977.

Ghislaine Slater
Presiding Officer

AUCTION

Starting SATURDAY, NOVEMBER 5 at 12 noon
1 mile East of Malone on Route 11 at the Breezy Acres Motel

10 complete motel units, include beds, luggage stands, lamps, chairs, coat racks, desk and chair, night stands, both maple and walnut furniture in rooms, also 10 desks and chairs, 10 nightstands, 10 maple beds complete, 15 large plate glass mirrors, blankets and linens, 7 T.V.'s 2 colored, soft drink machine, restaurant table and chairs, complete set of commercial dishes and many other items.

Also this 10 room motel with large living quarters on 1 acre of land with excellent location. A real opportunity to buy property and nice motel furniture.

Plan to attend
Terms: Cash
Lunch
Tent
Owner: Jack McCarthy
Dick Cook, Auctioneer
Tel: 497-6951
Chateaugay, N.Y.



PUBLIC AUCTION

CLAUDE QUENNEVILLE
BILINGUAL AUCTIONEER
TEL. 264-2221

LEBELL AUCTION

At Leonard Leblanc
Ridge Road, Ste-Agnes de Dundee
NOVEMBER 5th at 1 p.m.

Will be sold: 61 head of high quality Holstein cattle, consisting of 9 purebred cows, with papers, due to freshen from November to January; 25 crossed cows, some fresh, others due to freshen from December to April; one purebred heifer to freshen beginning of January; 11 open heifers aged from one year to one and one half years; 14 heifers ages two weeks to nine months.

DHAS dairy control; this herd successfully completed the Federal test against Brucellosis.

Dairy equipment: DeLaval bulk tank. 400 gal. capacity; Universal compressor, installations for 40 cows, capacity 6 units; 3 Universal milkers; stainless steel wash sinks; 48 stalls with carcans; 26 watering troughs for cows; 22 mineral bowls; 2 clippers; one feed cart; 2 stable cleaners, one being an Ideal; large transmission and 250 feet of chain with new motor; one Lajoie with 375 feet of chain; 75' chute complete, ready to be installed; 39 tons of barley; 40 tons of cob corn; other articles not mentioned.

Reason for Sale: Giving up dairying

Auction will be held under a tent - Mobile Cantine o the grounds

Terms of auction: cash, cheque or bank loan

For information, contact the owner Mr. Leonard Leblanc, at 514-264-2119 or Claude Quenneville, bilingual auctioneer, 278 de la Fabrique, St. Anicet, at 264-2221.

GIGANTIC ESTATE - AUCTION -

SATURDAY, NOVEMBER 5, 1977
at 10:30 a.m.
at "The Auction Gallery"
- Morrisonville, New York
Located: ½ mile south of Morrisonville Village on Route 22B and 4 miles from Pyramid Mall at Plattsburgh, New York

To settle the estate of the late Mrs. Gertrude French of Wadhams, New York [Complete estate]; recliner chairs, swivel upholstered rockers, platform rockers, living room suite, coffee tables, end tables, table lamps, floor lamps, nice dinette set with 6 chairs, dinette rocker, kitchen appliances including a GE 2 door frost free refrigerator.

All kinds of small appliances, chest of drawers, etc., antique Victorian stands, antique oak dresser, oak commode, Victorian oak bed complete, many pcs, of assorted oak, antique commode dresser combination [ex.] nice oak commode with towel rack, antique 4 drawer chest of drawers, antique schoolmaster's type desk, Mission oak pcs., all kinds of small hand tools of all descriptions, antique oak medicine wall cabinet, large quantity of nuts, bolts, sporting and fishing equipment, etc.

Also : 5 HP riding lawn mower, old antique hay knife, old Edison tubular Victrola, antique dishes and everyday dishes of all descriptions in large quantity. Beautiful antique gold oak china closet or gun cabinet [presently gun cabinet], Victorian antique stenciled bed, golden oak flat top office desk, old antique oak 3 door ice refrigerator [very good], large 8' mirror, Zenith color console TV, real fine lift top antique schoolmaster's type desk with 4 pegion hole drawers inside, [an exceptionally fine pc], old antique hanging lamp brackets, antique Rochester nickel lamps, 2 sets of nice steel edge skis with bindings [ex], 2 wicker rockers, real fine early 2 drawer spool cabinet, old frames and many other unlisted items. Also: Official size Super Soccer Game [ex.]

Note to buyers: This will be a fine sale of very nice quality items. Plan to attend.

Lunch Available - Terms: Cash
Ausable Valley Auction Service
Paul W. Calkins, Auctioneer & Sales Mgr.
Peru, N.Y. 518-643-2354 or 643-9729

D.N. RACINE INC.

BMR MEMBER

BUILDING MATERIALS FOR ALL YOUR NEEDS

FERTILIZERS AND SEEDS OF ALL KINDS FOR GARDEN, LAWN AND FARM REQUIREMENTS AT THE BEST PRICES

ATHELSTAN TEL: 264-5533 OR 3222

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Mr. and Mrs. John Fitzpatrick of Ottawa spent a few days the past week, the guests of her mother, Mrs. Thelma Akester.

Mr. and Mrs. Robert Hadley of Hemmingford were Sunday afternoon visitors of their niece, Mrs. Elsie Derick and family

PELLETIER
WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"



GERARD PELLETIER
73 NOTRE-DAME ST-CHRYSOSTOME
TEL.: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 ST. ALEXANDRE
NAPIERVILLE
TEL.: 245-3220

Chateauguay Valley Chiropractic Center
C C V C

DR. LEO RAYBURN
CHIROPRACTOR — CHIROPRACTICIEN
Office Hours
Mon. Wed. Fri: 3:00 to 9:00 p.m.
Tues. and Thurs.
9:00 a.m. to 12:00 noon
Telephone and Emergency calls any hour
264-6148
1 Lorne Ave. RESIDENCE 264-4672 Huntingdon, P.Q.



OUR PET PROJECT IS FEEDING YOUR PET



WE FEATURE
- Town & Country Canned Food in 3 Flavours [by the case]
- Purina Dog Chow: 20 kg
- Purina Dog Meal: 20 kg.
- Purina Puppy Chow: 20 kg.
- Purina Cat Chow: 10 kg.
- Other Purina Pet Products

Les Produits Brenn-Dagg Enrg.
Brenn-Dagg Products Reg'd
829-2248 829-2869

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

TEACHING POSITION

Titular of this position will teach english, second language, to francophone students of grades 4, 5 and 6, elementary level.
Required qualification: Teaching certificate or a legal permit to teach.
Preferably of English background.
Knowledge of the French Language.
Note: Automobile necessary
Application: Interested candidates should apply for this position by telephoning at 514-264-5360, care of Hélène Dorais-Faubert, before November 5th, 1977 at 12 noon.

TOWN OF HUNTINGDON

NOTICE

RE: GARBAGE COLLECTION

Please note that Thursday and Friday November 3 and 4, are going to be the last 2 days for the twice a week garbage pick-up. As an added service on these 2 days, all kinds of garbage, unwanted articles, leaves, etc. will be picked up.

Thereafter regular garabage collection will be on Mondays and Tuesdays only.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF GODMANCHESTER
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY:

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by Allan Hunter the undersigned, presiding officer at the election to be held in the aforesaid municipality, that a poll is necessary for the election now pending in this Municipality, and that such a poll will be, in consequence, opened on Monday the 7th day of November, 1977; at the County Building from 8 a.m. to 6 p.m. and further, that the persons duly nominated as candidates at such election, and for whom alone votes shall be received.

For Election of Councillors: Seat No. 1 - Howard McLean, farmer, George Monique, farmer, Seat No. 5, Roger Goyer, Department of Transport Employee, Marcel Taillefer, carpenter,

The counting of the votes and the proclamation of the candidates elected will be made on Monday the 7th day of November, 1977.

Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.

Given at Huntingdon this 7th day of November, 1977.

Allan Hunter
Presiding Officer

MUNICIPAL ELECTION RESULTS
TOWNSHIP OF HINCHINBROOKE

At a public meeting of the Electors of the aforesaid municipality held Monday October 31, the following are elected by acclamation - Councillor Seat No. 1 - Maurice Smith, Seat No. 3. Clifford Cameron, Seat No. 5 - Glen Wallace

As there were 2 nominations for the office of Mayor, namely Messrs Laurent Cartier and Allan Wilson, 2 polls shall be held at Herdman Town Hall Monday Nov. 7 from 8 a.m. until 6 p.m. for the taking of the votes of the Electors for the candidates. Clerks are Mrs. Aline Smith and Mrs. Eleanor Middlemiss and assistant presiding officers are Mrs. Juliette Saumier and Mr. Bruce Maither.

Given at Athelstan this 31st day October 1977

Lyell J. Graham
Presiding officer

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF
VILLAGE OF HEMMINGFORD
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY:

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by Roger L. Bouchard the undersigned, Presiding Officer at the election to be held in the aforesaid Municipality, that a poll is necessary for the election now pending in this Municipality, and that such a poll will be, in consequence, opened on Monday the 7th day of November 1977 at the Municipal Building, Hemmingford, from 8 a.m. to 7 p.m. and further, that the persons duly nominated as candidates at such election, and for whom alone votes shall be received, for the election of councillors: Seat No. 1 M. Rene Poissant, operator, Mrs. Thérèse Ouimet, Manager

The counting of the votes and the proclamation of the candidates elected will be made on Monday the 7th day of November 1977.

Of all of wich all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.

Given at Hemmingford this 31st, day of October 1977

Roger L. Bouchard
Presiding Officer

NOMINATION and ACCLAMATION
of MUNICIPALITY OF
VILLAGE OF ORMSTOWN
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY:

PUBLIC NOTICE

is hereby given by Mr. Jean-Claude Marcil Presiding Officer, that at the nomination of candidates for the office of mayor and of 3 councillors for seats Nos. 1, 2, and 5 Mr. James White was the only candidate nominated for the office of Mayor, and that I proclaimed him and do hereby proclaim him elected as Mayor of the municipality of Ormstown.

That Mr. Robert Lawrence was the only candidate nominated as councillor for seat No. 1 and that I proclaimed him and do hereby proclaim him elected as councillor of the Municipality of Ormstown for seat No. 1

That Mr. Maurice Filion was the only candidate nominated as councillor for seat No. 2 and that I proclaimed him and do hereby proclaim him elected as councillor of the Municipality of Ormstown for seat No. 2.

That Mr. Donald McCormick was the only candidate nominated as councillor for seat No. 5 and that I proclaimed him and do hereby proclaim him elected as councillor of the Municipality of Ormstown for seat No. 5.

Given at Ormstown this 31st day of October, 1977

J.C. Marcil
Presiding Officer

NOMINATION AND ACCLAMATION
OF MAYOR AND COUNCILLORS
MUNICIPALITY OF PARISH OF
ST-MALACHIE OF ORMSTOWN
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY:

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by Mr. Jean-Claude Marcil presiding-officer, that at the nomination of candidates for the office of mayor and of 3 councillors for seats Nos. 1, 2, and 5 Mr. Russell McDougall was the only candidate nominated for the office of Mayor, and that I proclaimed him and do hereby proclaim him elected as Mayor of the municipality of the Parish of St-Malachie of Ormstown.

That Mr. Jean-Paul Riendeau was the only candidate nominated as councillor for seat No. 1 and that I proclaimed him and do hereby proclaim him elected as councillor of the Municipality of the parish of St-Malachie of Ormstown for seat No. 1

That Mr. Raymond Lalonde was the only candidate nominated as councillor for seat No. 2 and that I proclaimed him and do hereby proclaim him elected as councillor of the Municipality of the Parish of St-Malachie of Ormstown for seat No. 2

That Mr. Fernand Lepage was the only candidate nominated as councillor for seat No. 5 and that I proclaimed him and do hereby proclaim him elected as councillor of the Municipality of The Parish of St-Malachie of Ormstown for seat No. 5.

Given at Ormstown this 31st day of October 1977.

J.C. Marcil
President of the Election

LICENCED LIGHT EXCAVATION CONTRACTOR
Now equipped for Manure loading
GILLES BERUBE
TEL: 264-3856 OR 264-5182
HUNTINGDON

RESERVE THIS DATE
DECEMBER 21, 1977
BLOOD DONOR CLINIC
Sponsored by: The Ormstown Lions Club

THREE STEEPLE UNITED METHODIST CHURCH
of Champlain, N.Y.
Route 11
TEA AND BAZAAR
SATURDAY, NOVEMBER 5
10:00 a.m. to 4:00 p.m.

COMING NOVEMBER 26
"THE PRICE IS RIGHT"
H.Y.C.R.

THE CHATEAUGUAY VALLEY KENNEL CLUB
DOG OBEDIENCE
BASIC - ADVANCED - OPEN
STARTING: FRIDAY, NOV. 4, 1977
PLACE: ORMSTOWN TOWN HALL
For information call:
Valerie Brennan
829-2869

SNOOPY'S NIGHT CLUB
RIVER ROAD, MALONE
FINEST IN ENTERTAINMENT
DANCING AND NIGHT CLUB ENJOYMENT
BANDS
Open 6 Nights Tuesday thru Sunday

TIGER - T - DISCO
FOR: RECEPTIONS, DANCES, BANQUETS, PARTIES ETC.
TEL: 264-4291
HUNTINGDON, P.Q.
TONY ANTAYA - D.J.

SCOUTS, CUBS
WILL BE SELLING
1978 CALENDARS
HUNTINGDON
SAT. NOV. 5th
PRICE $1.00

CHRISTMAS BAZAAR AND HOT BUFFET
ORMSTOWN ELEMENTARY SCHOOL
SATURDAY, NOVEMBER 5 at 10 a.m.
Lunch 11:30 to 1:00
Supper 4:30 to 7:00
Adults $2.50
Children under 12 - $1.00
Sponsored by Women's Auxiliary
Barrie Memorial Hospital

RUMMAGE SALE
ST. JOHN'S BASEMENT
THURSDAY, NOVEMBER 3
2 to 5 p.m. and 7 to 9 p.m.
FRIDAY, NOVEMBER 4
2 to 5 p.m. only
Please bring all rummage in by November 1
Reserve Thursday, November 24 for Xmas Tea and Bazaar.

Noyan & Clarenceville

The School held a successful dance last Friday evening in the Gym. Kenny and Jimmy Reynolds supplied the music. A special thanks to the chaperons and teachers for their help and co-operation.

Also on Friday evening, Canadusa Hotel held a Fish Chowder which was , from all reports, very good and a fine time had by all.

Advertising...
IN THE GLEANER
helps you find exactly what you need.

DIRECT FROM GLASGOW SCOTLAND
For an evening or weekend you'll never forget!!!



Moira and Gil ... one of greatest attractions to ever appear at the Crossroads. Nightly from 8 til closing. No Cover or Min. Moira comes to Moira and what a Bombshell of entertainment!! Gourmet dinners still $4.25. No Cover or Min.

CANADIAN
MEET YOUR
FRIENDS
AT THE
CLUB 340
Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST.
MALONE, N.Y.
All Legal Beverages

TO THE ELECTORS OF THE TOWNSHIP OF GODMANCHESTER

Having served the township as a councillor for the past ten years, I again ask for your support on Monday, November 7th 1977

HOWARD McLEAN

MIXED SHOWER
in Honour of
SUSAN CHAPNAN and BILLY JACKSON
Le Chateau Huntingdon
Saturday, November 5
AT 8:30 P.M.
Music: Johnny's Junior Cowboys
Everyone Welcome

C.L.S.C. - L.C.S.C.
PREVENTIVE CARE WELL-BABY CLINIC

Week of November 7th, 1977
ST-CHRYSOSTOME:
Wednesday, November 9th, 1977 1:30 to 3:00 p.m.
L.C.S.C.-Huntingdon
St-Chrysostome outlet
139 St-Alexis,
St-Chrysostome, 826-3161

HEMMINGFORD:
Thursday, November 10th, 1977 1:30 to 3:00 p.m.
Hemmingford High School
Hemmingford, 247-2022

Chest X-Ray Clinics
Call for appointment 264-6111

SALLE QUADRANT
DUMAS RANGE, ORMSTOWN
TEL: 829-2124
DANCE EVERY
FRIDAY & SATURDAY NIGHT
FROM 9 P.M. TO 2 A.M.
RENOWNED ORCHESTRA
THE TWILIGHT
MUSIC FOR ALL AGES
FREE ADMISSION
EVERYONE WELCOME

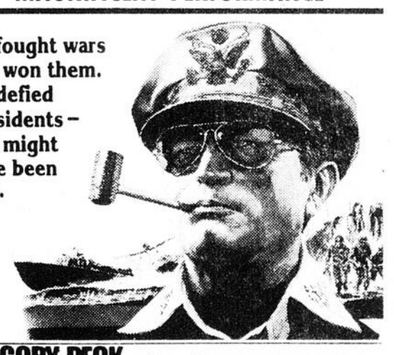
C.L.S.C. HUNTINGDON
NOTICE
THE NEW TELEPHONE NUMBER OF C.L.S.C.-HUNTINGDON IS
264-6108
PLEASE MAKE NOTE OF THIS CHANGE AND DO NOT HESITATE TO CALL US

TURKEY DINNER
FORT COVINGTON PRESBYTERIAN CHURCH
SATURDAY, NOVEMBER 5
5:00 P.M.
UNTIL ALL ARE SERVED
ADULTS - $3.00
12 AND UNDER $1.50
5 AND UNDER FREE

COMMUNITY ARMISTICE SERVICE
HOWICK ELEMENTARY SCHOOL
11:15 a.m.
NOV. 6th 1977
Speaker: Rev. John S. Anderson, C.D. Chaplain, Branch No. 123
Wreaths to be laid at Cenotaph after Service
Sponsored by: Royal Canadian Legion, Howick
A Cordial Invitation is Extended To All

CINEMA PLAZA PROUDLY PRESENTS FOUR YEARS IN PREPARATION AND PRODUCTION -- WITHOUT A DOUBT PECK WILL RECEIVE "THE OSCAR" FOR A TRULY MAGNIFICENT PERFORMANCE

He fought wars and won them. He defied Presidents – and might have been one.



GREGORY PECK as General Douglas **MacARTHUR**
PG
A UNIVERSAL PICTURE - TECHNICOLOR®
Midweek show at 8:00 - Fri - Sat at 7 & 9:20. Sun 6:30 & 8:50. Ends Tues.

Sat & Sun Matinees at 2.



G
Paramount Pictures Presents
Race For Your Life, Charlie Brown!
Out at 3:35 all seats $1.00

ETHEL'S HARVEST ROOM
6 EAST MAIN ST. CHATEAUGAY, N.Y.
DINNER HOURS
SUNDAY
NOON TO 9 P.M.
FRIDAY & SATURDAY
5:00 P.M. TO 9 P.M.
CLOSED WEEKDAYS
NEXT DOOR TO MILLS RESTAURANT
FOR RESERVATIONS
PHONE: 518-497-9989 OR 518-497-6210
WE WILL CATER TO BANQUETS, AND PRIVATE PARTIES DURING THE WEEK AND ON WEEKENDS

HOLLYWOOD INN RESTAURANT
ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE MERRILL, NEW YORK
25 miles from Huntingdon
FAMILY DINING NIGHTLY
TUES. - SAT. 5 - 9:00 P.M.
SUNDAYS 12 NOON - 9:00 P.M.
ALL MEALS ARE HOME COOKED
SALAD BAR CONSISTS OF HOMEMADE RELISHES AND BREADS
THURSDAY IS LADIES NIGHT
10% OFF HER MEAL AND 10c OFF EACH DRINK
Friday - Fish & Chips Night $1.99
Saturday - Wines & Cheese Night $2.00
Sunday - A different Special each week
We also have a complete dinner menu
Featuring Steaks and Sea Food
We Cater to Weddings, Banquets and Parties
Phone 518-425-9994

PETITES ANNONCES DANS LE "GLEANER" OBTENEZ DES RESULTATS TEL: 264-5364

la gazette

VOL. 22 NO. 42 — LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. — LE 2 NOVEMBRE 1977 — PRIX 25c

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES [estimés gratuits] 'THE GLEANER' Tél: 264-5364



Un hélicoptère est venu prêter main forte aux policiers qui recherchaient un individu à Ormstown dimanche.

Jeune arrêté à Ormstown:

D'un placard à un champ

Une poursuite spectaculaire à travers des champs de blé d'Inde et des boisés à Ormstown, dimanche après-midi, se termina par la capture d'un individu qui avait entré par effraction dans une maison inoccupée sur la rue Chateauguay.

Le tout débuta vers 11 heures du matin, alors qu'une dame non identifiée, qui avait la garde la maison vendue récemment et propriété d'Allan Cavers, entra afin de voir si tout était normal.

Elle ouvrit une armoire, et elle s'est soudainement trouvée face à face avec un individu. Cette dame a pris la panique et elle sortit en courant chercher son mari. Pendant ce temps, l'individu est sorti par une fenêtre qu'il avait brisée pour entrer à l'intérieur de la maison.

Le mari de la dame a pris le suspect en chasse, mais ce dernier était vite comme un lièvre et il a poursuivi sa course dans un champ de blé d'Inde donnant sur un boisé.

C'est alors que les agents du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec furent appelés sur les lieux. Cette chasse à l'homme fut entreprise par ces derniers. Ils furent secondés par des agents des détachements de Huntingdon, de Valleyfield et de l'Unité d'Urgence de Montréal.

A cause de la difficulté à localiser le présumé individu identifié par la police comme étant Pierre Dupuis, 20 ans, du secteur de Huntingdon, un hélicoptère de l'Unité d'Urgence vint donner son aide, de même qu'un chien.

Ce n'est que vers les 4 heures de l'après-midi que les policiers ont pu mettre la main sur Pierre Dupuis. C'est le chien policier sous la direction de l'agent Serge Nadeau qui a trouvé le suspect. C'est alors que Pierre Dupuis décida d'abandonner sa course et de se livrer à la police.

Ce jeune homme a comparu brièvement à la Cour du Palais de Justice de Valleyfield. La police a indiqué qu'une accusation d'introduction par effraction.

Cette histoire serait celle d'un jeune homme qui, habituellement, se couche à la belle étoile, tout en tentant de se trouver un endroit au chaud.

D'autres coupures annoncées

Le directeur général Alphonse Caron a avise dernièrement les commissaires de la Commission Scolaire de Huntingdon que l'an prochain il y aura d'autres coupures budgétaires prévues par le Ministère de l'Education.

Lors de la rencontre du 18 octobre dernier, le directeur général a noté qu'une lettre du sous-ministre adjoint de l'Education indiquait les données qui serviront à établir les prévisions budgétaires pour l'année scolaire 1978-79.

Alphonse Caron a affirmé aux commissaires qu'un manque de l'ordre de $40,000 pourrait se présenter à la locale, suite à cette directive.

On sait qu'il y a deux années le Ministère de l'Education avait annoncé un gel de subventions. Ceci a forcé les commissions scolaires à se serrer la ceinture. L'an prochain, on annonce encore des coupures budgétaires, et le directeur général Alphonse Caron prétend qu'il sera très difficile de couper le budget en conséquence sans sacrifier certains services.

Il semble que ce gel des subventions touche surtout les biens périssables. Il faut penser à la papeterie, à l'huile à chauffage, à l'électricité, au téléphone. Si l'augmentation des coûts de ces produits continue, la locale verrait apparaître alors un montant d'argent qui n'est pas subventionné par le Ministère rebondir.

La lettre de Germain Hallé indique "pour les autres dépenses, une croissance nulle". Ceci veut dire qu'aucun crédit supplémentaire ne sera accordé en ce sens.

Ces directives proviennent du conseil du Trésor et elles furent transmises au Ministère de l'Education dans le cadre de la préparation du budget du gouvernement pour 1978-79.

"On a fait des compressions il y a deux ans. Peut on le faire encore, de dire le directeur général Alphonse Caron. Ce dernier a précisé qu'il avait examiné de près le budget de la commission scolaire de cette année, et il indiqua qu'il n'y avait pas tellement d'endroit où une coupure pouvait se faire.

Il faut noter que si la Commission Scolaire de Huntingdon connaissait une autre baisse de clientèle, il y aurait une autre perte de revenus.

"Je vous informe du problème de financement de l'an prochain", Alphonse Caron a déclaré aux commissaires. Il continua en disant que ce sujet de discussion avait été touché lors d'une rencontre des directeurs généraux, mais aucun consensus ne fut trouvé. Certains autres directeurs généraux prétendent que le tout n'est pas grave.

Mais, les commissaires de Huntingdon ont décidé de toute façon de s'occuper de cette question. Le commissaire Jean-Guy Barrette d'Ormstown nota, pour sa part, que la locale devrait faire une étude afin de démontrer la réalité du manque à vivre si une telle directive demeure.

Le président Claude Maheu, de St-Louis-de-Gonzague, trouve anormal que le Ministère de l'Education décide d'ouvrir les petites écoles de village, mais de serrer toujours la ceinture financière des commissions scolaires.

Le commissaire Aurèle Robidoux de St-Anicet proposa q'une étude soit faite par l'Association Diocésaine des Commissions Scolaires sur cette question.



Le douzième banquet annuel de l'Association Libérale Fédérale du comté de Beauharnois-Salaberry avait lieu mercredi dernier à l'école polyvalente Baie-St-François. Gérald Laniel, Iona Campagnolo et Maurice Malouin étaient les point de mire de plusieurs personnes.

Le député Laniel annonce l'octroi de 29 projets

Dans le cadre du Programme Canada au Travail, le député fédéral de la circonscription Beauharnois-Salaberry, Gérald Laniel, a annoncé cette semaine l'octroi de plusieurs projets dans le secteur.

Les principaux projets acceptés dans notre région sont:

- Aréna 1977, Huntingdon, 4 emplois, $29,016;
- Rénovation, Huntingdon, 5 emplois, $17,461;
- Améliorations des loisirs offerts à la communauté, Ormstown, 5 emplois, $20,218;
- Projet de loisirs de Ste-Barbe, 3 emplois, $17,070;
- Création de Loisirs, St-Anicet, 4 emplois $33,480;
- Sud-Ouest infor-mo, Valleyfield, 4 emplois, $38,688;
- Relance des activités de loisirs, St-Louis-de-Gonzague, 3 emplois, $19,915;
- Valformyst, Valleyfield, 4 emplois, $29,760;
- Travaux de loisirs municipaux, paroisse St-Timothée, 6 emplois, $38,290;
- Chaleureux voisinage, Valleyfield, 3 emplois, $10,096;
- Second club alimentaire, Valleyfield, 3 emplois, $22,975;
- Hockey Jeunesse II, Beauharnois, 5 emplois, $26,170;
- L'accueil du sans abri, Valleyfield, 6 emplois, $22,974;
- Rénovation Culturelle, Beauharnois, 5 emplois, $28,489;
- Macadam, Valleyfield, 4 emplois, $12,648;
- Carrefour culturel, Melocheville, 5 emplois, $27,570;
- Centre du Partage, Ste-Martine, 4 emplois, $22,320;
- Promotion des sports, Ste-Martine, 5 emplois, $23,894;
- Centre Récréatif, Cazaville, 3 emplois, $14,794;
- Dépanneur communautaire, Maple Grove, 4 emplois, $22,320.

- Formation adaptation travail, Valleyfield, 2 emplois, $21,137;
- Centre d'information, Valleyfield, $14,880;
- Ensemble nous participons à la vie, Beauharnois, 5 emplois, $32,603;
- Café rencontre, Valleyfield, 5 emplois, $27,570;
- Projet S.O.S., Beauharnois, 5 emplois, $26,831;
- Animation communautaire, Beauharnois, 8 emplois, $14,440;
- Pacavi, Valleyfield, 7 emplois, $21,573;
- La randonnée, Valleyfield, 6 emplois, $22,974;

Ligue St-Laurent:

Ouverture locale du Huntingdon

Samedi le 5 novembre prochain, un événement sportif de grande importance se déroulera à l'Aréna Régionale de Huntingdon à compter de 13:30 heures, alors que les administrateurs de l'Association du Hockey Mineur de Huntingdon ouvriront officiellement la saison locale de leur quatre formations au sein de la Ligue St-Laurent.

En effet sur la route depuis le 16 octobre, s'étant rendu à Beauharnois, à Candiac et à Ste-Martine, ouvriront leur saison locale samedi contre la formation du St-Constant.

Les cérémonies d'ouverture débuteront à 13:30 heures, alors que la première joute débutera à 14 heures, ce sera le Bantam et à 17 heures le Midget.

C'est en sorte un événement à ne pas manquer car les jeunes porte-couleurs de Huntingdon se défendent assez bien au sein de cette ligue.

Il faut noter que les quatre formations de Huntingdon joueront pour les cinq prochaines semaines à l'Aréna Régionale. Les formations visiteuses sont dans l'ordre St-Constant, le Laprairie, le Beauharnois, le Candiac et le Ste-Martine.

On espère qu'un très grand nombre de spectateurs se rendront à l'Aréna à compter de samedi afin d'encourager les jeunes de Huntingdon.

Deux conseillers à Ste-Barbe

Suite à la journée de mise en nomination, la municipalité de Ste-Barbe a deux nouveaux conseillers qui furent élus par acclamation.

Au siège no 2, Maurice Brisson fut élu conseiller, remplaçant ainsi Jean Dubreuil qui décida de ne pas demander un renouvellement de mandat.

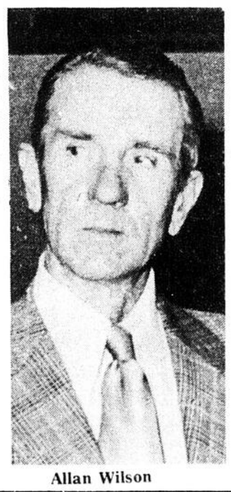
Au siège no 3, Léo Montreuil a été nommé, remplaçant ainsi le conseiller sortant de charge, Pierre Claessens.

Sur la scène municipale

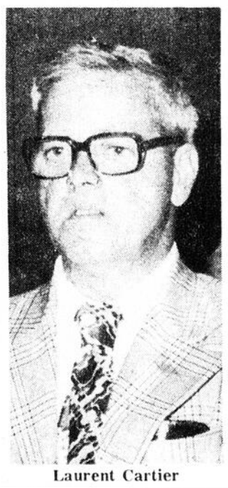
Deux candidats à la mairie de Hinchinbrooke

Les électeurs de la municipalité de Hinchinbrooke se rendront aux urnes dimanche afin de faire un choix de maire.

En effet, le maire sortant Allan Wilson, de la Première Concession, demandait un renouvellement de mandat, mais Laurent Cartier, du Tamaric Drive, a posé sa candidature à la mairie.



Allan Wilson



Laurent Cartier

Les conseillers Maurice Smith au siège no 1, Clifford Cameron au siège no 3 et Glen Wallace au siège no 5 furent tous réélus par acclamation lors de la journée des mises en nomination.

La bataille à la mairie de Hinchinbrooke se fera ces jours prochains, et un vote nombreux lors de la journée du scrutin serait le plus démocratique possible.

Il y a élection à la mairie à un seul autre endroit, soit à Havelock afin de remplacer Kenneth Sample.

Election dans Godmanchester

Le maire Réal Racine a reçu l'appui unanime des citoyens de la municipalité de Godmanchester lors de la journée des mises en nomination qui a eut lieu le lundi 31 octobre dernier.

Toutefois, il y aura élection au sein de deux sièges. Au siège no 1, le conseiller sortant Howard McLean est opposé par Georges Moniqui. Au siège no 5, le conseiller sortant Roger Goyer est contesté par Marcel Taillefer.

Le conseiller John Cunningham fut réélu par acclamation au siège no 3.

Selon Réjean Grégoire:

L'UPA vit des jours importants

Ste-Martine--- "L'Union des Producteurs Agricoles vit présentement des jours importants, en ce sens que le mouvement se questionne sur son orientation", souligna le président de la Fédération St-Jean-Valleyfield de l'UPA, Réjean Grégoire, lors de son allocution au congrès régional des producteurs agricoles syndiqués tenu à la salle St-Jean Baptiste mercredi le 26 octobre dernier.

Il continua en disant que "cet examen et ce qui en découlera est évidemment capital pour nous, producteurs, qui avons compté sur notre organisation professionnelle depuis maintenant au-delà de cinquante ans et devrons y compter encore plus dans l'avenir si l'on tient compte que les défis que nous avons à relever comme agriculteurs sont de plus en plus complexes et nécessitent une force collective de plus en plus consciente et puissante".

M. Réjean Grégoire ouvrit la deuxième partie en notant aux délégués des différents secteurs et des différentes cultures que certains éléments de réflexion devaient faire le point sur la dernière année tout en déterminant les orientations de la prochaine année.

Il souligna l'action faite au niveau de la mise en marché. "Les orientations de l'UPA à ce chapitre sont connues et ont été élaborées avec les années. Pour garantir une sécurité et une stabilité aux producteurs, chaque groupe doit se structurer et exercer les pouvoirs contenus dans la loi sur la mise en marché par l'administration d'un plan conjoint", de dire le président Grégoire.

Il a souligné que, présentement, les producteurs étaient dans un contexte difficile; dissidence à l'intérieur de certaines productions, hésitation du pouvoir politique" à nous accorder" dans les faits les pouvoirs pourtant reconnus légalement.

La tentation est donc forte pour certains de céder sur des objectifs fondamentaux pour obtenir plus rapidement ce qui peut être considéré comme un minimum mais qui peut aussi s'avérer un cul de sac, n'assurant pas aux producteurs concernés la sécurité recherchée.

"En ce sens, la décision de la Régie des Marchés Agricoles du Québec recommandant la création d'un office de producteurs de porcs est totalement inacceptable même si, à prime à bord, elle semble être une première étape. Dans les faits, cette décision nous fait reculer de plusieurs années en niant totalement les structures du syndicalisme agricole. Il faut dénoncer énergiquement cette décision car son application sera lourde de conséquences non seulement pour les producteurs de porcs mais pour d'autres groupes en particulier et pour les producteurs agricoles en général. Nous ne pouvons nous permettre de diviser nos forces par la création d'offices de producteurs dans différentes productions, sans aucun lien entre eux et avec l'organisme chargé d'assurer la coordination, L'UPA" de dire M. Réjean Grégoire.

Une autre menace a plané au-dessus des têtes des producteurs tout au long de cette année. Des différents entre les deux Fédérations de producteurs de lait sont à l'origine d'un mouvement de remises en question et d'interventions de toute nature qui risquent à tout moment " de tout balancer par dessus bord faisant de la fusion des deux laits une fin et non un moyen pour augmenter notre force et nos pouvoirs véritables."

Le président Grégoire continua en exprimant que l'omniprésence de la coopération dans le secteur du lait de transformation et sa conception du rôle du syndicalisme agricole remette carrément en question des pouvoirs que nous, producteurs agricoles, avons gagnés après de rudes batailles. "Nous ne sommes pas prêts à abandonner des pouvoirs essentiels si durement acquis. Votre Fédération de L'UPA a pris position à cet effet cette année et continuera a se battre pour la mise en place et le maintien de plans conjoints avec pouvoirs, administrés par les producteurs eux-mêmes et, à l'intérieur des structures syndicales dont ils se sont dotés."

Revenant sur son commentaire au début notant que l'UPA vivait présentement une période ou elle se questionait sur son orientation. M. Grégoire a dit que les producteurs de St-Jean-Valleyfield doivent non seulement soutenir l'UPA mais bien lui indiquer sans équivoque quelle est leur volonté et quelle doit être l'orientation du syndicalisme agricole dans des questions aussi fondamentales et déterminantes pour la sécurité de leur revenu.

Un deuxième sujet bien d'actualité et qui fait partie des thèmes du congrès est la protection et l'utilisation des sols.

"Une bataille particulière", dit-il, "commencée il y a deux ans et poursuivie cette année à contribué à nous faire prendre conscience de notre rôle au niveau de la protection des sols."

Il parla ici des interventions concernant les tracés de lignes de l'Hydro-Québec et principalement celui de la ligne internationale Châteauguay - U.S.A.

"Notre région représente un secteur agricole par excellence au Québec et ce, tant du point de vue qualité des sols, que zone

(Suite à la page 15)

Nominations au diocèse

Mgr l'évêque Robert Lebel a fait les nominations suivantes:

Pastorale de milieux

Soeur Rita Beauchamp, b.c, renouvellement d'un mandat de trois ans à la direction dela pastorale de milieux du diocèse.

Travailleront en collaboration avec le directeur de la pastorale de milieux: R.P. Pierre Boucher, o.f.m., responsable diocésain de la pastorale familiale.

M. Emilien Clément, responsable du service de préparation au mariage.

Abbé Jean-Pierre Lapointe, animateur diocésain des permanents du service de préparation au mariage.

Abbé Ubald Leduc, aumonier à la Providence Saint-Ignace de Côteau-du-Lac.

Abbé Denis Tremblay, responsable diocésain de la pastoral du mouvement des Scouts et des Guides.

Mlle Suzanne Lussier, animatrice auprès des jeunes travailleurs

Mlle Florence Isabelle, adjoint de Mlle Suzanne Lussier.

Abbé Jean-Paul Patenaude, aumônier au Centre Hospitalier de Valleyfield.

Pastorale Scolaire

R.P. Léon Robichaud, Voluntas Dei, animateur de pastorale à la Commission scolaire régionale Salaberry

Abbé Gilles Meury, conseiller en éducation chrétienne à la Commission Scolaire de Beauharnois.

Mme Micheline Carry, conseiller en éducation chrétienne à la Commission scolaire Lévis-Sauvé.

Pastorale Paroissiale

Abbé Réal Bissonnette, curé à Saint-Médard de Côteau-Station.

Abbé Bruno Rousseau, curé à Saint-Pierre de Pointe-des-Cascades.

R.P. Louis-Philippe Denis, c.s.v., curé à la paroisse Sainte-Madeleine de Rigaud.

Chanoine Robert Tremblay
Le Service diocésain d'Information

Siège no. 2, Canton de Hemmingford:

Donald Kearns candidat

Lors de la journée des mises en nomination, Don Kearns a fait cette déclaration à la suite de sa candidature à titre de conseiller du siège no 2 du canton de Hemmingford.

J'ai accepté la nomination comme Conseiller dans la Municipalité du Canton de Hemmingford. Toutefois, ce ne fût qu'après avoir mûrement réfléchi à la contribution utile que je pourrais apporter, si je suis élu Conseiller. Je comprends que cet office est plus qu'une position de confiance. C'est une opportunité de travailler ensemble pour les buts de tous.

Dans la dernière année, le Conseil a rempli ses obligations dans différentes circonstances d'une façon admirable, mais ses membres auraient pu être représentatifs d'une grande variété de citoyens qui font de Hemmingford leur lieu de vie, leur home. Il n'y a pas de raison pour ceux qui ont choisi de vivre au cours des récentes années de ne pas accepter leur part de responsabilités avec les descendants de ceux qui ont choisi de vivre ici il y a de cela des décades et dans certain cas depuis des générations. Comme nous sommes tous des citoyens, je crois que nous devrions tous prendre intérêt à la communauté, et nous devrions le prouver par notre désir de remplir différentes fonctions. Le Conseil Municipal en est une, et c'est une importante fonction de notre communauté.

Je ne prétends pas apporter des connaissances spéciales ou des habilités pour la position de Conseiller, si je suis élu; je vous promets, toutefois, de prendre ce poste avec beaucoup de sérieux - pour faire face à tous les événements et directement j'utiliserai au meilleur de mes habilités, un jugement sain, de gros bon sens afin de résoudre chaque question au bénéfice des personnes de cette communauté. Comme je suis parmi les nouveaux résidants, je réalise que j'aurai besoin de la confiance et du support de tous ceux établis à Hemmingford et qui ont su si bien préserver ses caractéristiques. Ce sont ces personnes qui ont fait de Hemmingford un endroit si désirable à habiter. Je suis persuadé qu'ils ne rejettent pas leurs nouveaux voisins. Je peux parler par expérience personnelle, mon épouse et moi-même. Nous avons été reçus avec la plus grande hospitalité. Notre acceuil à Hemmingford fût chaud et sincère. C'est le reflet de l'esprit de générosité et de bonne volonté du Canton. En sympathie et concordance avec le sentiment grandissant que les noveaux résidants de Hemmingford doivent partager certains devoirs et inquiétudes d'un bon gouvernement municipal, autant que les bénéfices qui en découlent, j'offre maintenant mes services au Canton pour un office politique.

Selon le système électoral à Hemmingford, chaque Conseiller est le représentant de tout le monde. Demeurant n'importe où dans le Canton, un résidant de 6 mois ou plus, agé de 18 ans ou plus, homme ou femme a le droit de vote pour les candidats de son choix, lundi prochain, novembre le 7. Je fais appel au support de tous les électeurs, des voisins près et éloignés, pour m'aider à atteindre leurs buts. Je promets en retour de ce support, d'agir en leurs noms, dans leurs intérêts, au sein du Conseil de notre Municipalité.

Sincèrement
Don Kearns

Décès de l'abbé Léo Berthiaume

L'abbé Léo Berthiaume est décédé le mercredi 26 octobre. Il a été exposé au Salon Bourgie, à Verdun. Ses funérailles ont eu lieu le 31 octobre à l'église Notre-Dame-de-la-Garde, à Verdun.

L'abbé Berthiaume est né à Saint-Antoine-Abbé le 3 novembre 1904. Il a été ordonné prêtre le 21 juin 1930.

Il fut d'abord professeur au Séminaire de Valleyfield de 1929 à 1936.



l'abbé Léo Berthiaume

Ensuite il fut curé à Hinchinbrooke de 1936 à 1942. De 1942 à 1946, il fut aumônier militaire dans l'aviation. Par la suite, il fut aumônier à Rigaud pendant un an; vicaire à Dorion, deux ans; de nouveau aumônier dans l'aviation de 1949 à 1960; aumônier adjoint à l'hôpital militaire de Sainte-Anne-de-Bellevue, pendant un an; aumônier à l'hôpital Queen Mary, Montréal, de 1961 à 1970.

Deupuis 1970, l'abbé Léo Berthiaume était à sa retraite dans un foyer, à Montréal.

L'abbé Berthiaume est décédé à l'âge de 72 ans après 47 ans de vie sacerdotale.

Le Service
Diocésain d'information

- 85% des enfants vivant dans les zones rurales des pays en développement ne boivent que de l'eau polluée.

- L'UNICEF travaille dans 80 pays à des projets visant à la fourniture d'eau potable et à l'assainissement.



Le conférencier invité, Jean-Pierre Lefebvre, reçoit des mains du président du Club Optimiste de Huntingdon, Maurice Pilon, une chope de bière en souvenir de son passage le 25 octobre dernier.

L'aréna de Ste-Martine recevra une subvention

Ste-Martine -- Même si la compétition était vive entre les formations de Ste-Martine et de Huntingdon lors des activités de la Ligue du St-Laurent samedi, plusieurs personnes parlaient surtout d'une très bonne nouvelle.

En effet, le ministre Claude Charron du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Sports et aux Loisirs de la belle province, a informé dernièrement les autorités de l'aréna du Centre Sportif Régional Les Copains qu'une subvention de l'ordre de $150,000. leur est accordée.

Cette subvention de $150,000 se répartira par tranche de $30,000 par année sur une période de cinq ans.

Le ministre Claude Charron doit se rendre à Ste-Martine au début du mois de janvier prochain afin de présenter officiellement le premier versement de $30,000 de la subvention aux responsables du complexe sportif.

On sait qu'une demande de subvention du comité avait été adressée avant les dernières élections de novembre 1976. Alors, le parti au pouvoir avait indiqué qu'un octroi serait accordé, et le député libéral du temps, Ken Fraser, l'avait annoncé publiquement lors de la cérémonie de la première pelletée de terre.

Mais, le 15 novembre 1976, un autre gouvernement était élu, et peu de temps après les autorités du projet d'aréna à Ste-Martine recevaient par la poste une lettre indiquant qu'aucun octroi ne serait déboursé.

"Le gouvernement a reconnu en somme cette grande réalisation du bénévolat à Ste-Martine pour ce projet", de dire l'un des responsables du projet. En effet, il semble que le gouvernement a compris que la population du secteur de Ste-Martine a travaillé énormément pour la réussite de la construction de l'aréna afin de rendre un service au public du secteur.

Cette subvention est très bien reçue, et les gens de Ste-Martine croit que cet encouragement du gouvernement démontre très bien que le bénévolat peut toujours être récompensé.

Election à la mairie de Havelock

Claude Garault et Léo Hébert se feront la concurrence dimanche le 6 novembre prochain pour le poste de maire de la municipalité de Havelock.

Le maire Kenneth Sample a décidé de se retirer, et c'est pourquoi une élection à la mairie a vu le jour lors de la journée des mises en nomination.

Il y aura également une élection au siège no 5. Robert Girard conteste le siège occupé par le conseiller sortant Jean-Yves Boileau.

Les conseillers Armel Emond au siège no 1 et Calvin Edgerton au siège no 5 ont été réélus.

Quatre élections à Hemmingford

Il y aura des élections municipales au sein des deux municipalités de Hemmingford cette année.

D'abord, au village de Hemmingford, le maire Maurice Patenaude fut réélu par acclamation.

Toutefois, il y aura élection au siège no 1 entre le conseiller sortant René Poissant et Mme Thérèse Ouimet. Les conseillers Gérard Laberge et Henri Paré furent réélus respectivement aux sièges no 2 et 3.

Au Canton de Hemmingford, Beattie Barr fut élu maire par acclamation, remplaçant ainsi Hervé Duquette qui n'a pas demandé un renouvellement de mandat.

Trois sièges sont en élection: au siège no 1, le conseiller sortant Donald Hadley est opposé par Eric Daoust. Au siège no 2, le conseiller sortant Gordon Lamb est opposé par Donald Kearns et Feeco Leemhuis. Et au siège no 4, le conseiller sortant Lomer Gagné est opposé par Mme Monique Chapuis.

Il y aura certes de l'action dans le secteur de Hemmingford en fin de semaine prochaine.

- Nos enfants sont nos meilleurs bénévoles.

- Nous dépensons $100 milliards par an en boissons alcoolisées, il suffirait de $3 milliards par an pendant 10 ans pour procurer à tout le monde de l'eau potable.

- Le budget de l'UNICEF cette année pour des projets liés à l'approvisionnement en eau pur s'élève seulement à $3,500,000, c'est peu, aidez-nous!

C'EST LE TEMPS DE CHANGER DE MAIRE A HINCHINBROOKE



VOTEZ POUR UN MAIRE ACTIF UN MAIRE BILINGUE

VOTEZ LAURENT CARTIER

LE 7 NOVEMBRE PROCHAIN

Laurent Cartier propose une meilleure justice, par Par Exemple, 30% des terrains au Parc Davignon sont évalués et non les maisons; aussi, de changer la journée de votation du lundi au dimanche, jour plus facile pour les travailleurs.

Publiée par le comité Laurent Cartier

30ième vente anniversaire LaSalle SVP

sélection valeur prix

● Prix en vigueur jusqu'à samedi ● Tant qu'il y en aura! ● Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



VESTES DE SKI NYLON MATELASSÉ "INSTRUCTEUR"

PRIX COUPÉ 5.86 **$16**

Prix régulier LaSalle 21.86

Nylon Schuss. Longueur instructeur. Chaude doublure peluche acrylique. Ceinture, garniture contrastante. Marine, vert, brun. P.M.G.TG.

VÊTEMENTS SPORT POUR LUI

PRIX COUPÉ 2.86 AU CHOIX **$6 CH.**

Prix régulier LaSalle 8.86

PULLS SPORT ACRYLIQUE

Chaude doublure molletonnée. Glissière devant, 2 poches kangourou. Marine, rouge, bleu-mode, brun, vert. P.M.G.TG.

PANTALONS VELOURS CÔTELÉ

100% coton. Coupe ample. Poches arrière et poches échancrées devant. Jambes légèrement évasées. Marine, brun, vert, rôtie. 30 à 42.

VESTES "CLUB" NYLON OXFORD

PRIX COUPÉ 5.86 **$19**

Prix régulier LaSalle 24.86

Nylon à tissage Oxford. Fermeture à pressions, poignets à pressions. Rayures contrastantes aux manches. Emblème de sport brodée. Coussinage polyester. Bleu roi ou noir 36 à 44.

VÊTEMENTS SPORT POUR ELLE...

PRIX COUPÉ 3.46 **2 POUR $5**

Prix régulier LaSalle 5.96

Pulls acrylique pour dames. Faciles d'entretien. Tricot Acrylique côtelé, calibre 12. Manches longues, col roulé. Tons unis. P.M.G.

PRIX COUPÉ 2.70 **5.96**

Prix régulier LaSalle 8.66

Chemisiers polyester. Polyester entrecroisé. Modèles style "paysanne" avec ceinture. Coloris unis variés. Confection canadienne. P.M.G.

PRIX COUPÉ $4 **9.96**

Prix régulier LaSalle 13.96

ENS. 2-PIÈCES EN POLYESTER

Haut à manches courtes à revers, col, ceinture. Jupe fourreau. Choix d'ensembles avec jupe unie et haut imprimé ou tout imprimés. 10 à 20.

PRIX COUPÉ $2 **4.96**

Prix régulier LaSalle 6.96

Jupes polyester Surpiqûres Lebeau. Modèles fourreaux avec pli creux devant. Beige, rouge, noir, brun, marine, bleu. 8 à 18.

PRIX COUPÉ $1 **3.96**

Prix régulier LaSalle 4.96

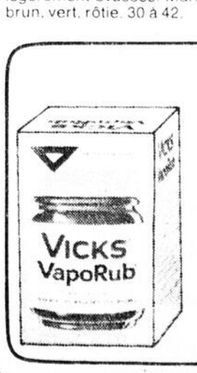
Pantalons polyester. Polyester 11 oz. "Ponte di Roma". Modèles fourreaux. Noir, brun, rouille, vert foncé. 10 à 20.

ROBES D'INTÉRIEUR À RAYURES

PRIX COUPÉ 2.96 **$7 CH.**

Prix régulier LaSalle 9.96

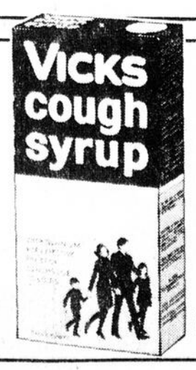
Acétate nylon brossé. Choix de deux modèles. Encolure carrée garnie de dentelle, manches papillon OU col mandarin simplifié, manches longues. Coloris variés. P.M.G.



VICKS VAPORUB

1.66

150 ML.



SIROP VICKS POUR LA TOUX

99¢

Formule pour toute la famille. 5-oz.



CRÈME NOXZEMA POUR L'ÉPIDERME 1.99 280 ML.



SHAMPOOING "HERBAL ESSENCE" DE CLAIROL

1.66

Flacon ayant 22% de plus. 550 ml.

APPUYEZ CAMPAGNE ANNUELLE DE L'ARMEE DU SALUT

Mallez votre contribution aux suivants:

HEMMINGFORD ET DISTRICT
Mme M.T. Ouimet,
Trésorier ,
Hemmingford, Qué.
J0L 1H0

HOWICK ET DISTRICT
M.Y. Boutin,
Trésorier
Armée du Salut,
C.P. 251
Howick, Qué. J0S 1G0

HUNTINGDON ET DISTRICT
M. D.L. Davidson,
Banque Canadienne Impériale de Commerce
Huntingdon, Qué.
J0S 1H0

ORMSTOWN ET DISTRICT
Armée du Salut,
C.P. 251
Ormstown, Qué.
J0S 1K0

L'Age d'Or de Howick a fêté son 5è anniversaire

Dernièrement, le Cercle de l'Age d'Or de Howick célébrait son cinquième anniversaire de fondation, regroupant 259 personnes à la salle de l'école élémentaire de Howick.

Plusieurs personnes vinrent des Cercles avoisinants de St-Louis-de-Gonzague, de St-Etienne, de Ste-Clothilde, de Ste-Martine, de St-Urbain, de St-Isidore, de St-Rémi, de Beauharnois et d'Ormstown.

Le président John Robinson était à la tête d'une délégation de 78 personnes du cercle local; ces derniers ont travaillé fort afin de préparer la fête et de recevoir très amicalement tous les visiteurs.

Mme Florida Brosseau et Mlle Laure Anna Desgroseillers ont pris les billets; la vice-présidente, Mme Diane Bergevin, a aidé le président Robinson lors de l'opération accueil des invités.

Des symboles du Cercle furent utilisés pour décorer les mûrs et le théâtre du gymnase de l'école. Un service de pourvoyeur de Ste-Martine a garni quatre longues tables de plusieurs mets, surtout du poulet bar-b-q-. Le tout fut servi vers les 7 heures p.m.

Le révérend Père Amyot et le révérend John Anderson ont pris la parole pendant quelques minutes, et ils ont béni le repas en français et en anglais.

Par la suite, il y eut de la danse sous la musique des Junior Cowboys de Johnny. Leur musique entraînante fut certes appréciée par les citoyens de l'âge d'or et les danses carrées furent très populaires.

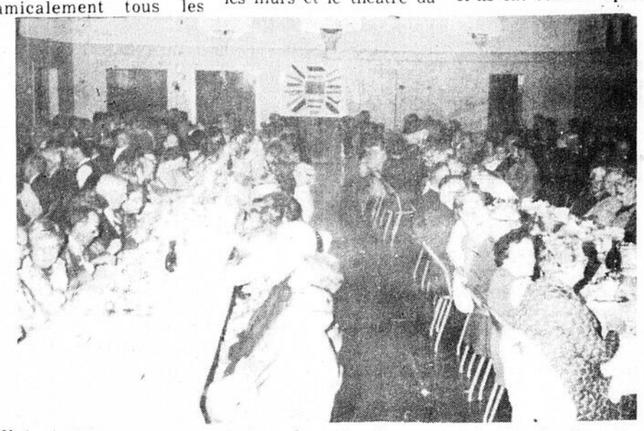
Il semble que ces gens de l'Age d'Or ne pensent pas du tout à s'asseoir dans une chaise berçante pour le futur.

Un vétéran danceur âgé de 87 ans, Joe Simon, le membre le plus âgé de l'Age d'Or de Howick, a démontré à nouveau qu'il pouvait dancer. Il fut heureux également de rencontrer Mme Florida Brosseau, une grand-mère depuis longtemps, qui dança également sans arrêter.

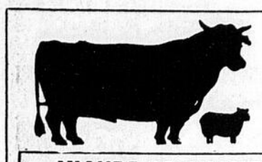
Plusieurs prix de présence furent tirés au sort. Certains prix étaient donnés par M. et Mme John Robinson, Mme Diane Bergevin, Mme Viviane Boulanger, M. et Mme Joseph Lemieux, Mme Maloina Perreault, M. J. Amyot, M. et Mme Mallette, M. et Mme Edouard Loiselle, Mme J.A. Amyot, M. et Mme Georges Thibault, M. et Mme Damien Rose, Mme O. Vallée, M. et Mme Lucien Robidoux, Mlle L.G. Desgroseillers, Lucien Houle, Mme Florida Brosseau, Mme C. Turcot, Les Religieuses de Howick, Mme Oscar Billette, Mme Laure-Anne Tellier, M. et Mme Henri Marsan, Henri Primeau, M. et Mme Henri Pinsonneault, Mme J.B. Leboeuf, M. et Mme Paul Parent, Mme Marcil de Ste-Clothilde, Mme Rose-Alma Jodoin, Emile Lafontaine, Mme G. Tennant.

La soirée dansante se continua jusqu'aux petites heures du matin. Il semble que plusieurs personnes de l'Age d'Or ont oublié l'heure, et ils ont changé, dansé et se sont amusées grandement.

Le cinquième anniversaire de fondation du Club de l'Age d'Or de Howick a été souligné admirablement bien dans la bonne entente, la joie et l'amour.



Près de 259 personnes se sont rendues dernièrement à la fête du cinquième anniversaire de fondation du Club de l'Age d'Or de Howick.



BOEUF POUR LE CONGELATEUR

VIANDE DE QUALITE DE L'OUEST

COUPE ET ENVELOPPE A VOS BESOINS

SERVICE D'ABATTAGE DE BOEUF POUR CULTIVATEUR

MARCEL HAINEAULT
MARCHAND GENERAL
TEL. 264-5798 CAZAVILLE, QUE.

L'UPA vit des jours

(Suite de la page 13)

climatique et à proximité du plus grand marché de consommation," dit-il.

M. Grégoire déclara: "nous devons comme agriculteurs être très sensibles à l'utilisation du territoire agricole de notre région d'autant plus qu'à cause de sa proximité de la ville, nous sommes directement en concurrence avec d'autres utilisateurs du territoire. Il faut y voir et être vigilant si non on cultivera l'asphalte et le béton d'ici moins de temps qu'on pense."

"Je suis de plus persuadé qu'il nous faut établir une relation entre une option en faveur de la protection des sols et une option en faveur de l'agriculture donc de sa rentabilité. Un état qui n'intervient pas dans l'utilisation du territoire et la protection des sols agricoles n'interviendra pas plus sérieusement dans le développement de l'agriculture et laissera aller ce secteur de l'économie à la dérive."

"Si nous voulons vivre en agriculture comme producteurs nous devons exiger une protection de nos meilleurs sols."

"Je voudrais de plus ajouter qu'il y a un enseignement à retirer de notre bataille sur la ligne internationale. Ce que l'on peut faire à condition d'y mettre la volonté même lorsque le problème est de taille. L'Hydro-Québec c'est tout une machine à faire reculer et pourtant... nous l'avons tout de même ébranlée," affirma-t-il.

Un troisième aspect de l'exposé du président Grégoire veut toucher ce qu'on pourrait appeler une prise de conscience de "notre dimension régionale".

"Nous sommes souvent portés à voir la solution des problèmes à un niveau hiérarchique supérieur. Nous demandons à l'UPA, nous demandons au gouvernement. Je crois qu'il nous faut voir aussi ce que nous pouvons faire en tant qu'entité régionale," affirme-t-il.

Réjean Grégoire explique que la collaboration entreprise au cours de l'année avec le M.A.Q. au plan régional a ouvert en ce sens tout un champ d'action. "Nous devrons poursuivre ce travail axé sur le développement régional de l'agriculture et intervenir là où nous pouvons le faire."

Enfin, M. Grégoire souligne un élément très essentiel à toute action, élément qui relève de la nature même de cet organisme, " c'est la participation de vous tous, dirigeants des syndicats affiliés et producteurs membres."

"Une participation positive tant à titre individuel comme producteurs qu'à titre d'entité comme syndicat est une condition primordiale au dynamisme de votre Fédération régionale et de votre U.P.A. en général."

"Il nous revient à chacun de nous de se demander ce qu'on peut faire pour avancer collectivement et s'impliquer davantage," dit-il en terminant sous les nombreux applaudissements des producteurs délégués.

Campagne de promotion de contrôles laitiers

D'une façon positive, l'Union Régionale du Mouvement Caisses Populaires Desjardins appuie avec force le programme d'analyse des troupeaux laitiers du Québec (P.A.T.L.Q.).

En effet $3,000.00 seront répartis en divers prix afin de stimuler l'adhésion de nouveaux membres au P.A.T.L.Q. outil de gestion indispensable pour les producteurs laitiers. Cette campagne a débuté le 1er septembre pour se terminer vers la mi-avril 1978, alors que les prix seront tirés lors des Assemblées Annuelles de nos C.A.B. (Cercles d'Amélioration du Bétail).

Les éleveurs de la région sont priés de noter qu'on peut s'inscrire à ce concours en communiquant avec le bureau des renseignements agricoles en composant 264-6141.

Fermières d'Ormstown

La prochaine réunion du Cercle des Fermières d'Ormstown aura lieu le mercredi soir 9 novembre prochain à la salle de l'école Notre-dame-du-Rosaire.

L'invité du mois, Mme Gisèle Dumas, nous fera une démonstration d'apprêt de mets culinaires de décoration qui seront dégustés pour le goûter.

Les fermières sont invitées à apporter leurs travaux d'artisanat du mois.

Mme Madeleine Greig demanda de vieilles recettes, des procédés de teinture avec produits naturels et des trucs pour faciliter la tâche de la cuisinière.

Les cotisations d'assurance sont dues et doivent être payées avant le 15 novembre.

Bienvenue à toutes,

Ormstown en bref

Collecte annuelle:

La collecte annuelle de la Fabrique St-Malachie d'Ormstown avait lieu jeudi soir le 27 octobre dernier.

Elle s'est avérée un succès puisque les résultats à date sont de $6,247.00

Bazar de Noël:

Le bazar de Noël et le buffet chaud organisés par les Dames Auxilaires de l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown auront lieu samedi le 5 novembre prochain à l'école élémentaire anglaise, sise sur la rue George.

Des nombreux et intéressants kiosques vous offriront tout un choix de cadeaux de Noël, d'articles d'artisanat, de pâtisseries et de vêtements d'enfants.

Vous êtes cordialement invités par cet organisme à venir les visiter et les encourager. Les profits réalisés iront à l'hôpital via les Dames Auxiliaires.

Départ du Père Bourassa:

Le Père Joseph Bourassa de notre équipe sacerdotale nous quittera sous peu pour devenir aumônier de la Grande Maison (Maison d'accueil dirigé par les Clercs St-Viateur) à Ste-Luce-sur-Mer près de Rimouski.

Nos meilleurs souhaits l'accompagnent.

Mme Emile Beaulieu

L'usine d'Almonte fermera d'ici peu

La compagnie Zephyr Textiles Ltée d'Ormstown a annoncé cette semaine la fermeture prochaine de son usine à Almonte, Ontario.

Cette usine fermerait ses portes à la fin de cette année.

La division à Almonte comprend une opération de teinture et un petit département de filature. Cette usine est localisée dans les locaux originaux de la Rosamond Woolen Company. Zéphyr a fait l'achat de cette opération il y a une dizaine d'années.

L'administration de la compagnie Zephyr Textiles est peinée de prendre une telle décision, mais la situation du marché a rendu impossible la continuité de l'opération. La compagnie a indiqué qu'elle aidera tous les employés à se trouver un autre emploi.

GAGNEZ UNE ACADIAN 78

HAYON, 2 PORTIÈRES, MANUELLE



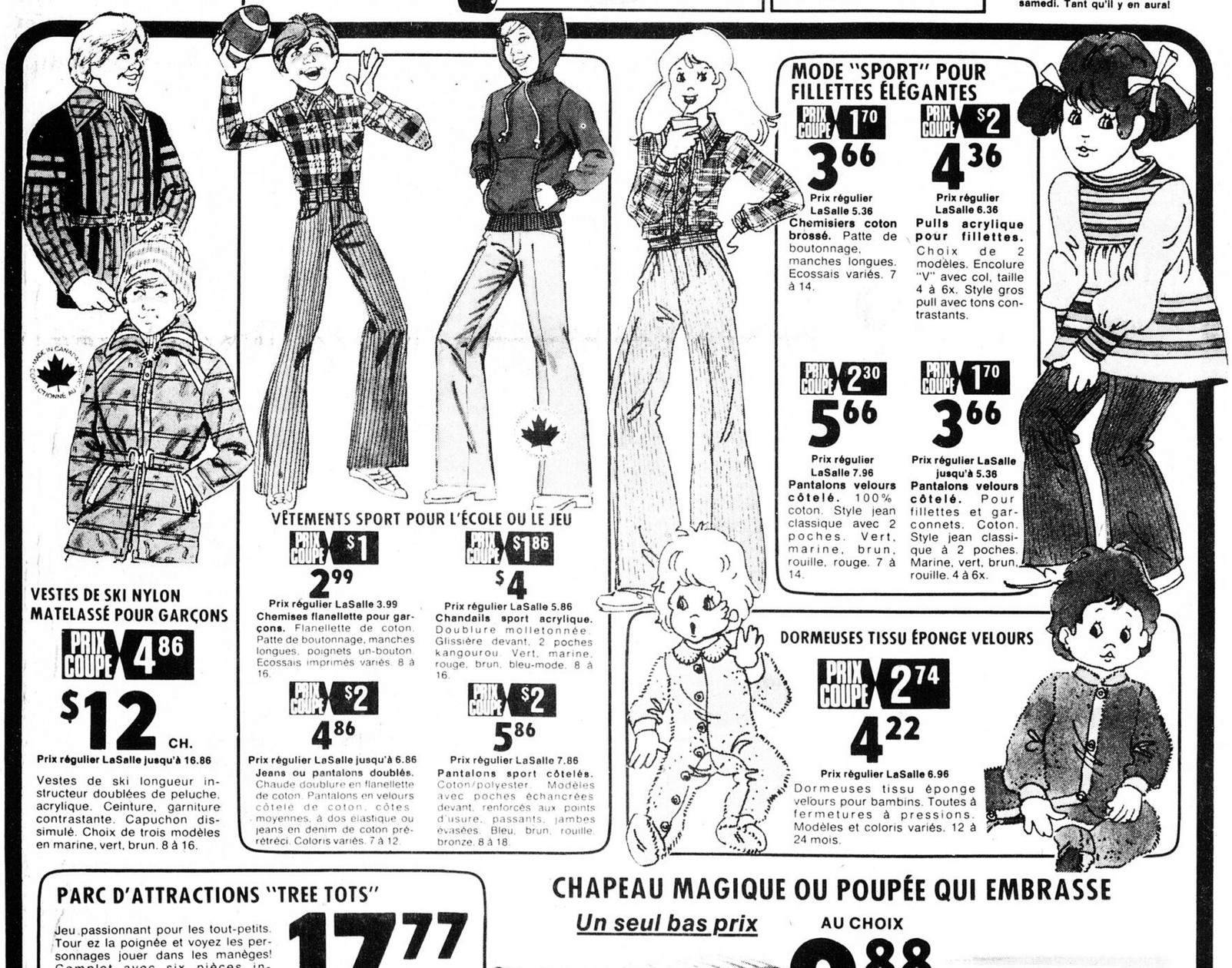


COMME SECOND PRIX UNE TÉLÉCOULEUR 20" TOSHIBA!

Attribution mercredi 9 nov. Le nom du gagnant paraîtra dans nos annonces du 16 nov. Taxe et frais d'immatriculation seront payables par le gagnant au bureau des véhicules moteurs.

LaSalle SVP

Prix en vigueur jusqu'à samedi. Tant qu'il y en aura!



MODE "SPORT" POUR FILLETTES ÉLÉGANTES

PRIX COUPE $1.70 — 3.66
Prix régulier LaSalle 5.36
Chemisiers coton brossé. Patte de boutonnage, manches longues. Ecossais variés. 7 à 14.

PRIX COUPE $2 — 4.36
Prix régulier LaSalle 6.36
Pulls acrylique pour fillettes. Choix de 2 modèles. Encolure "V" avec col, taille 4 à 6x. Style gros pull avec tons contrastants.

PRIX COUPE $2.30 — 5.66
Prix régulier LaSalle 7.96
Pantalons velours côtelé. 100% coton. Style jean classique avec 2 poches. Vert, marine, brun, rouille, rouge. 7 à 14.

PRIX COUPE $1.70 — 3.66
Prix régulier LaSalle jusqu'à 5.36
Pantalons velours côtelé. Pour fillettes et garçonnets. Coton. Style jean classique à 2 poches. Marine, vert, brun, rouille. 4 à 6x.

VESTES DE SKI NYLON MATELASSÉ POUR GARÇONS

PRIX COUPE 4.86 — $12 CH.
Prix régulier LaSalle jusqu'à 16.86
Vestes de ski longueur instructeur doublées de peluche, acrylique. Ceinture, garniture contrastante. Capuchon dissimulé. Choix de trois modèles en marine, vert, brun. 8 à 16.

VÊTEMENTS SPORT POUR L'ÉCOLE OU LE JEU

PRIX COUPE $1 — 2.99
Prix régulier LaSalle 3.99
Chemises flanellette pour garçons. Flanellette de coton. Patte de boutonnage, manches longues, poignets un-bouton. Ecossais imprimés variés. 8 à 16.

PRIX COUPE $1.86 — $4
Prix régulier LaSalle 5.86
Chandails sport acrylique. Doublure molletonnée. Glissière devant, 2 poches kangourou. Vert, marine, rouge, brun, bleu-mode. 8 à 16.

PRIX COUPE $2 — 4.86
Prix régulier LaSalle jusqu'à 6.86
Jeans ou pantalons doublés. Chaude doublure en flanellette de coton. Pantalons en velours côtelé de coton, côtes moyennes, à dos élastique ou jeans en denim de coton prérétréci. Coloris variés. 7 à 12.

PRIX COUPE $2 — 5.86
Prix régulier LaSalle 7.86
Pantalons sport côtelés. Coton/polyester. Modèles avec poches échancrées devant, renforcés aux points d'usure, passants, jambes évasées. Bleu, brun, rouille, bronze. 8 à 18.

DORMEUSES TISSU ÉPONGE VELOURS

PRIX COUPE 2.74 — 4.22
Prix régulier LaSalle 6.96
Dormeuses tissu éponge velours pour bambins. Toutes à fermetures à pressions. Modèles et coloris variés. 12 à 24 mois.

PARC D'ATTRACTIONS "TREE TOTS"

17.77

Jeu passionnant pour les tout-petits. Tour ez la poignée et voyez les personnages jouer dans les manèges! Complet avec six pièces interchangeables. Un cadeau de Noël merveilleux. !



CHAPEAU MAGIQUE OU POUPÉE QUI EMBRASSE

Un seul bas prix AU CHOIX

9.88



CHAPEAU MAGIQUE
Chapeau de magicien en plastique noir contenant 45 tours de magie! Instructions illustrées faciles à suivre! Pour 6 à 99 ans!

POUPÉE QUI EMBRASSE
Une jolie poupée qui vous embrassera lorsque vous presserez doucement l'une de ses jambes. Aucune pile requise.



Régal

LaSalle
CHÂTEAUGUAY — 116 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE
VALLEYFIELD — 75 RUE MADEN (ANGLE DU HAVRE)
PINCOURT — 101 BOUL. CARD. LÉGER (ÎLE PERROT)

● SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS ● PLAN MISE-DE-CÔTE ● CARTES CHARGEX ET MASTER CHARGE HONORÉES

«immédiatement»



inscrivez-vous à l'assurance-chômage dès que vous n'avez plus d'emploi

Si vous ne nous faites pas savoir que vous êtes sans emploi, vous ne recevrez pas de prestations.

Grâce à votre collaboration, la «bureaucratie» fonctionnera plus rapidement. Demandez tous les renseignements à votre bureau d'assurance-chômage ou au Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

L'Assurance-chômage du Canada:
pour ceux qui cherchent à travailler

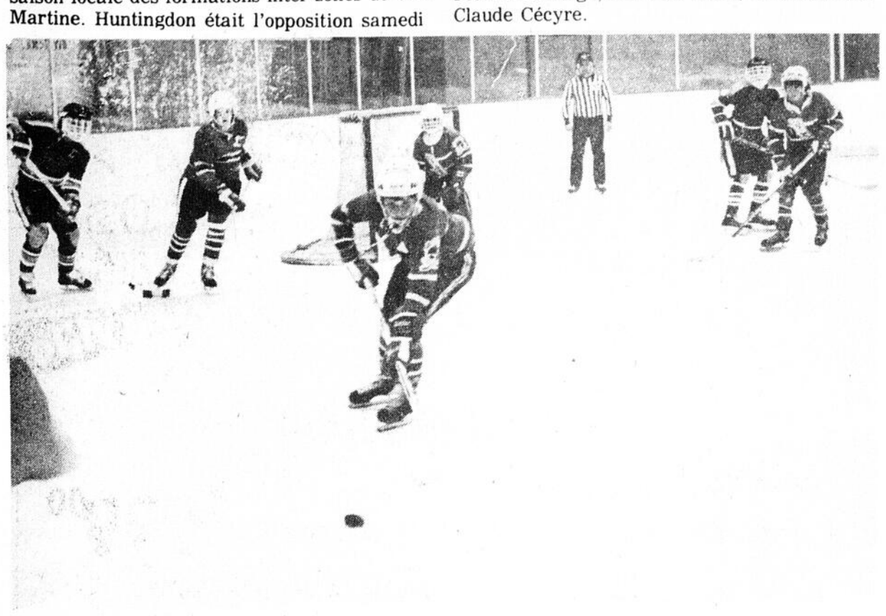
Emploi et Immigration Canada
Bud Cullen
Ministre

Employment and Immigration Canada
Bud Cullen
Minister

créée par la fusion de la Commission d'assurance-chômage et du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.



Le président de l'Association Régionale du Hockey Mineur de Ste-Martine, Denis Lazure, a fait la mise au jeu officielle ouvrant ainsi la saison locale des formations inter-zones de Ste-Martine. Huntingdon était l'opposition samedi Lazure était accompagné de Léon Tremblay et Jimmy Smythe de Huntingdon, d'André Fleurant, Jean Marchand, Maurice Primeau, Florent Laberge, Roland Parent, Yvon et Jean-Claude Cécyre.



L'action ne manque surtout pas lors des joutes de la Ligue St-Laurent. Ici, on voit sur la photo le Huntingdon sortant de son territoire lors d'une joute contre Ste-Martine.

Les Marchands se hissent à la tête du classement

Après la deuxième fin de semaine d'activités au sein de la Ligue Régionale de Hockey de Huntingdon, les Marchands de Huntingdon se sont hissés au premier rang du classement grâce à deux victoires.

Une première victoire par le pointage de 3 à 2 fut gagné, aux dépens des Blues de Sunoco, vendredi soir à l'Aréna Régionale.

Les buts des Marchands furent marqués par Jean-Paul Mainville avec l'aide de Jean Dahmae et Richard Ricard, par Mike Shewchouk sur des passes de Douglas Blake et Bruce Gill, et par Hughes Latreille aidé de Douglas Blake et Paul Brisebois.

Wayne McDowell, aidé de Bob Bateman, et Bobby Pringle, sur des passes de Gary Tremblay et Bruce McNaughton furent les pointeurs des Blues de Sunoco.

Dimanche, la joute tant attendue par un bon nombre de spectateurs s'est terminée par une victoire de 4 à 3 pour les Marchands de Huntingdon sur les Ducs de Ste-Barbe. Il s'agissait de la quatrième victoire consécutive des Marchands depuis le début de la saison.

Les buts des Marchands allèrent à Paul Brisebois, aidé de Mike Shewchouk et de Jean Dahmae; à Richard Ricard, sans aide; à Douglas Blake, aidé de Mike Shewchouk et Jean-Paul Mainville; et enfin à Jean Dahmae, sans aide.

Michel Leduc fut la vedette offensive du Ste-Barbe. En marquant deux buts. Le premier fut sans aide, tandis que le deuxième fut aidé de Georges Leduc. L'autre but des Ducs de Ste-Barbe fut marqué par Robert Delpapa, aidé de Richard Bergevin.

Les Marchands de Huntingdon devancent donc les Ducs de Ste-Barbe par trois points à la tête du classement. Les Marchands ont quatre victoires pour un total de huit points, tandis que le Ste-Barbe totalise cinq points grâce à deux victoires, un match nul et une défaite.

Match nul:

Vendredi soir, les Ducs de Ste-Barbe et le Ormstown ont fait match nul au compte de 5 à 5.

Robert Delpapa, des Ducs, s'est signalé avec le tour du chapeau, de même que Réjean Brière, du Ormstown, avec trois filets.

Les buts du Ste-Barbe furent comptés dans l'ordre par Robert Delpapa, aidé d'Alain Leduc et de Réjean Roy; par Réjean Roy, sans aide; Robert Delpapa, aidé de Réjean Roy; Robert Delpapa, assisté de Michel Leduc; et enfin Georges Leduc sur des passes d'Alain Lebrun et de Michel Leduc.

Pour l'Ormstown, les buts allèrent à Réjean Brière aidé de René Brière et Luc Beaulieu; à Philippe Montcalm, sans aide; à René Brière, sans aide; à Réjean Brière, sans aide; à Réjean Brière, sur des passes de Daniel Dandurand et de Robert Hatch, le gardien de buts.

Autre match nul:

Dimanche après-midi, les Blues de Sunoco ont récolté leur premier point au classement grâce à une joute nulle de 4 à 4 avec l'Ormstown. Les deux gardiens de buts, Alain Ouellette d'Ormstown et Howard Welburn du Sunoco, étaient en belle forme.

Les buts du Sunoco furent comptés par Wayne McIntyre aidé de Bruce McNaughton et de Wayne McDowell; par Bruce McNaughton, aidé de Wayne McDowell et Jim Greenbank; par Wayne McDowell, assisté de Bruce McNaughton et de Bob Bateman; et par Jacques Rougerie, aidé de Wayne McDowell et de Bruce McNaughton.

Gilles Usereau a enfilé deux buts pour l'Ormstown, l'un sans aide, et l'autre aidé de Réjean et René Brière. Réjean Brière, aidé de Daniel Dandurand, compta le troisième but, et le quatrième fut l'oeuvre de Daniel Dandurand, aidé de Duc Luc Beaulieu.

La formation d'Ormstown a deux points au classement grâce à deux joutes nulles, et deux défaites. Le Sunoco a un seul point au classement grâce à un match nul et à trois défaites, dont deux par la marge d'un seul but.

au comité

Alain Tremblay, de Ste-Barbe, est maintenant le tout nouveau administrateur de la Ligue Régionale de Hockey de Huntingdon, se joignant ainsi à Robert Roy et à Claude Rémillard.

Dernièrement, Cyrille Riendeau, de H untingdon, remettait sa démission de son poste d'administrateur de la Ligue; il a décidé d'occuper encore cette année le poste d'instructeur de la formation des Marchands de Huntingdon. Un remplaçant a dû être trouvé, et on arrêta son choix sur Alain Tremblay qui n'est pas inconnu de la scène du hockey régional.

Le président Robert Roy a noté qu'aucune décision ne serait prise pour le moment concernant les joueurs sur la liste de surveillance.

Tout va pour le mieux actuellement au sein de la Ligue Régionale de Hockey de Huntingdon.

Siège no. 4, canton de Hemmingford:

Monique Chapuis

Monique Chapuis se porte candidate au poste de conseiller du siège no. 4 au canton de Hemmingford. Voici une déclaration de Monique Chapuis lors de la journée des mises en nomination:

Election d'un Conseil Municipal pour le Canton de Hemmingford. Evénement important!

Pour qui? Agriculteurs ou non, pionniers, résidants anciens et nouveaux, vous avez droit de vote. C'est l'affaire de tout le monde. Pour quoi? Le Conseil municipal prend soin des problèmes et des intérêts de la population en conformité aux lois provinciales et fédérales. Comment? En s'assurant par le vote démocratique d'une représentation adéquate de tous les éléments de notre municipalité pour s'assurer d'une communauté qui vit dans l'harmonie, la paix et le progrès créant l'emploi. Une équipe se joignant à ceux qui ont l'expérience des affaires municipales travaillant en harmonie. Comme l'unité Canadienne est en danger, cette équipe devra avoir la force, la conviction et la détermination de protéger notre municipalité contre toute ingérence de quelque nature soit-elle.

Je suis pour un Québec dans un Canada Uni!

Ma devise et mon but en me présentant devant vous comme candidate sont vos intérêts, donc ceux de Hemmingford. Je ne peux que vous exhortez à exercer votre privilège et devoir: Votez lundi prochain 7 novembre. Votons pour un Hemmingford fort dans un Canada Fort

Sincèrement vôtre
Une Canadienne-Francaise née au Québec
Monique Chapuis

Pneus à crampons

Les automobilistes de la région de Huntingdon sont priés de prendre note que l'utilisation des pneux à crampons est permise, et ce jusqu'au premier mai 1978.

Le Ministère des Transports du Québec a fait cette annonce le 15 octobre dernier, date de l'entrée en vigueur de cette règlementation.

Le port des pneus à crampons est permis sur toutes les routes de la belle province.

AVIS

AUX ELECTEURS DE LA MUNICIPALITE DE HINCHINBROOKE

Lundi, le 7 novembre, vous aurez l'occasion de voter pour élire un maire pour cette municipalité. Ayant eu l'occasion de servir les résidants de cette municipalité pendant plusieurs années, j'ai donné mon accord pour poser ma candidature pour re-élection pour un autre mandat. De l'expérience dans les affaires municipales est certainement un avantage incontesté pour remplir l'office de maire. La position confortable de cette municipalité est l'évidence même de ce fait - une administration saine a toujours régné à notre table de conseil et y règne encore.

Je sollicite votre appui, le 7 novembre, 1977.

Respectueusement vôtre
Allan H. Wilson

Le Huntingdon remporte trois belles victoires

Ste-Martine - L'ouverture de la saison locale du Ste-Martine a quelque peu été secouée par l'offensive du Huntingdon.

En effet, samedi, les formations du Huntingdon ont remporté trois éclatantes victoires sur le Ste-Martine.

Victoire du Atome:

La formation Atome du Huntingdon a défait celle de Ste-Martine par le pointage de 6 à 3.

Sylvain Hurteau et Scott White ont tous deux été les vedettes offensives du Huntingdon en marquant chacun trois buts. Martin Thibeault en fit de même pour le Ste-Martine.

Il s'agit de la deuxième victoire du Huntingdon en trois rencontres cette saison.

Le Pee Wee perd:

La formation du Pee Wee a perdu encore par blanchissage, cette fois 8 à 0 aux dépens du Ste-Martine.

Il s'agit de la troisième défaite du Pee Wee de Huntingdon en autant de joutes. Les joueurs de Huntingdon n'ont pas encore marqué un but cette saison.

Les buts du Ste-Martine allèrent à Benoit Soucisse, aidé de Robert Thibault et de Denis Gauvreau; à Sylvain Guinois, aidé de Robert Thibault, à Robert Thibault, aidé de Michel Poissant; à Michel Poissant, sur des passes de Robert Thibault et Sylvain Genois; à Eric Ste-Marie, assisté de Stéphane Dubois et de Sylvian Genois; à Robert Thibault, son deuxième, aidé de Michel Thibault et de Sylvain Guinois; et enfin à Michel Poissant, son deuxième, aidé de Benoit Soucisse.

Victoire du Bantam:

Enfilant trois buts en première période, les porte-couleurs du Bantam de Huntingdon ont remporté une victoire de 3 à 1 sur le Ste-Martine.

Alain Robidoux, aidé de Michel Parent, évita le blanchissage pour le Ste-Martine.

Il s'agissait de la deuxième victoire consécutive du Bantam de Huntingdon. Cette fois, les marqueurs furent Jean-Marie Hurteau, aidé de Bobby Gargano et de Michael Hackett; Brian Stewart, aidé de Lambert Caza et de Normand Chrétien; et un deuxième pour Brian Stewart sur une passe de Bobby Gardano.

Le gardien de buts Randy Duncan du Huntingdon a également tiré son épingle du jeu, car en troisième période, le Huntingdon était en perte de vitesse mais a tenu bon.

Victoire du Midget:

Un match chaudement disputé entre le Huntingdon et le Ste-Martine au sein de la catégorie Midget se termina par le pointage de 1 à 0 en faveur du Huntingdon.

Le but du Huntingdon est survenu lors d'un désavantage numérique. Kevin Smythe coupa une passe dans la zone du Ste-Martine, et sans tarder il a remis à John Darragh qui déjoua tout simplement la vigilance du gardien du Ste-Martine.

Le gardien Yves Langevin du Huntingdon a fait sa grande part dans cette victoire, arrêtant plusieurs poussées du Ste-Martine. Le but du Huntingdon a été compté en troisième période ce qui prouve l'énorme tension des joueurs tout au long de la rencontre.

Le gardien de buts Sylvain Bellefleur du Ste-Martine a limité les dégâts à un seul point, en bloquant plusieurs lancers du Huntingdon. Ce dernier espérait que ses co-équipiers égaleraient le compe, mais ce fut en vain.

Age d'Or de Huntingdon

A Huntingdon, la saison 1977-78 du Club d'Age d'Or a commencé ses activités.

Le nouveau comité élu est: présidente, Marielle Legault (aussi deuxième vice-présidente régionale), premier vice-président, Joseph Moniqui; deuxième vice-présidente, Yvette Renaud; secrétaire trésorière, Délia Trépanier; secrétaire financier, Ildori Quesnel; directeurs, Evélina Leblanc, Simone Taillefer et Roland Payant.

Félicitations aux nouveaux élus.

Maintenant, on ne peut pas passer sous silence les huit années que notre ex-secrétaire Laurette Hart a donné au Club, elle s'est dévouée sans compter, pour la bonne entente et toujours prête à aider tous et chacun.

Je suis persuadé que même lui dire un "gros, gros merci" ne suffit pas; au nom de tous les membres, je lui ajoute une grande amitié qui ne pourra s'effacer, merci à toutes les personnes qui de près ou de loin nous ont aidés pour que les personnes de l'Age d'Or puissent être heureuses de se rencontrer tous les mercredis après-midi de 1:30 à 5 heures.

Toutes les personnes qui aiment à jouer aux cartes, aux sacs de sable ou tout autre jeu, vous êtes les bienvenues; un goûter est servi; chant, danse, musique terminent la journée.

Donc, venez échanger l'amitié avec les membres de l'Age d'Or de Huntingdon.

Rolande Payant
rédactrice

Les Fragiles:

Victoire des Eléphants

Lundi soir, au sein des activités de la Ligue Les Fragiles de Huntingdon, les Eléphants ont défait par le pointage de 5 à 3 les Ours grâce à l'excellent jeu de Réjean Racine qui a récolté trois buts et une mention d'assitance.

Les buts des Eléphants sont allés dans l'ordre à Réjean Racine, aidé de Claude Caza; à Jean-Charles Quinn, sur des passes de Réjean Racine et de Claude Caza; à Léo Montreuil, assisté de René Hurteau; à Réjean Racine, sur une passe de Jean-Louis Lefebvre; et enfin à Réjean Racine, sans aide.

Les buts des Ours furent comptés par André Villeneuve, sur des passes de Jean-Paul Leduc et André Pivin; par Cyrille Riendeau, aidé d'André Fournier; et enfin par André Fournier, sans aide.

Dans la deuxième joute de la soirée, les Baleines et les Bisons ont fait match nul 5 à 5. Pour les Baleines, la vedette fut Gérald Leduc qui totalisa un but et quatre mentions d'assistnace, tandis qu 'Alain Tremblay, pour les Bisons, récolta deux buts et deux aides.

Pour les Baleines, les buts furent comptés par Fred Hutchings, aidé de Gérald Leduc; à nouveau Fred Hutchings, aidé de Gérald Leduc; Richard Laflamme, sur une passe de Gérald Leduc; Gérald Leduc, aidé de Richard Laflamme; et enfin Ty Curran, sur des passes de Fred Hutchings et de Gérald Leduc.

Les buts des Bisons furent marqués par Alain Tremblay, aidé de Jacques Leduc; Serge Tremblay, sans aide; Alain Tremblay, sans aide; Maurice Pilon, aidé d'Alain Tremblay, et enfin Jacques Leduc, sur des passes de Maurice Pilon et Alain Tremblay.

Il faut noter que, ce soir (mercredi) aura lieu le souper annuel au spaghetti pour les membres des Fragiles à la polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon. Cette soirtée est sous la responsabilité des Baleines.

Le 7 novembre prochain, à 20 heures, les Ours visiteront les Bisons, tandis qu'à 21:30 heures les Eléphants se mesureront aux Baleines.

Pas d'élection à Franklin

Il n'y aura pas d'élection au sein de la municipalité de Franklin cette année.

Les conseillers Jean Laplante au siège no 4 et Peter Ednie au siège no 6 ont été réélus par acclamation.

ELECTEURS D'ELGIN

MON PROGRAMME ELECTORAL EST ELEMENTAIRE:

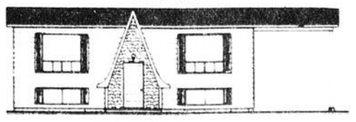
JE TRAVAILLERAI A L'AMELIORATION DE: LA QUALITE DE L'ENLEVEMENT DE LA NEIGE, ET L'ENTRETIEN ET L'OPERATION DES VEHICULES

WILLIAM D. BROWN

CANDIDAT AU SIEGE NO. 4

VOTEZ, LUNDI, LE 7 NOVEMBRE

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
A HUNTINGDON
264-3245



OUVERTURE PROCHAINE DE MAISON MODELE RUE PILON

les maisons CIDEL

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ
Compétence et solvabilité!

EN 1977, LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA NOUS OFFRENT

encore PLUS

DE CHOIX, DE FLEXIBILITÉ.

DEUX NOUVELLES OBLIGATIONS

Cette année, les Obligations d'Epargne du Canada vous sont offertes selon deux formules originales: la nouvelle obligation à intérêt régulier et la nouvelle obligation à intérêt composé.

ET TOUJOURS LES MÊMES AVANTAGES

Ces deux nouvelles obligations bénéficient des mêmes avantages qui ont fait des Obligations d'Epargne du Canada l'investissement favori de millions de Canadiens. Elles sont encaissables en tout temps et toujours aussi sûres; elles rapportent bien année après année.

Les nouvelles Obligations d'Epargne du Canada sont datées du 1er novembre 1977 et viendront à échéance dans 9 ans. Elles rapportent 7% d'intérêt la première année et 8.25% chacune des 8 années suivantes pour un rendement annuel moyen à l'échéance de 8.06%.

L'OBLIGATION À INTÉRÊT COMPOSÉ

Si vous désirez faire fructifier vos intérêts, vous préférerez la nouvelle obligation à intérêt composé qui permet de capitaliser l'intérêt. Votre intérêt sera alors automatiquement ré-investi, chaque année à un taux annuel garanti de 8.06% et vous sera payé à l'encaissement de votre obligation ou à l'échéance.

Voici comment une obligation à intérêt composé de $100 croîtra:

1er nov.	Valeur
1978	$107.00
1979	$115.81
1980	$125.34
1981	$135.63
1982	$146.76
1983	$158.78
1984	$171.77
1985	$185.81
1986	$200.97

Vous pouvez vous procurer vos obligations à intérêt composé au comptant ou selon le Mode d'épargne mensuelle. Elles sont offertes en coupures de $100, $300, $500, $1 000 et $5 000.

L'OBLIGATION À INTÉRÊT RÉGULIER

Si vous désirez recevoir vos intérêts annuellement, vous apprécierez la nouvelle obligation à intérêt régulier. Elle paie intérêt chaque année, le 1er novembre, par chèque ou par dépôt direct à votre compte de chèques ou d'épargne. Pour profiter des avantages du dépôt direct faites-en la demande à l'achat de vos obligations.

Les obligations à intérêt régulier sont offertes au comptant en coupures de $300, $500, $1 000 et $5 000.

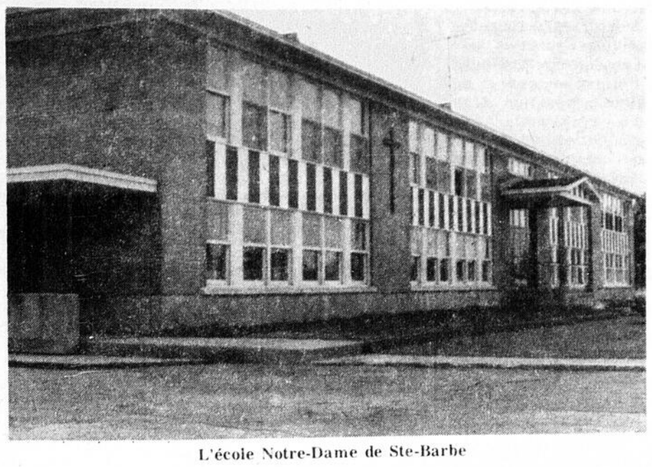
ENCORE PLUS

Comme vous pouvez le voir, les nouvelles Obligations d'Epargne du Canada ont été conçues pour mieux répondre aux désirs des épargnants et vous offrent cette année ENCORE PLUS de choix et de flexibilité. Elles sont maintenant en vente dans les banques, caisses populaires, institutions financières ou chez les courtiers agréés comme vendeurs jusqu'à une limite totale de $15 000.

8.06% Rendement annuel moyen à l'échéance **Profitez-en... Encore plus!**

Une étude sera faite au sujet de l'école de Ste-Barbe

Le commissaire Fernand Daoust de la municipalité de Ste-Barbe s'interroge depuis quelque temps sur la possibilité de la réouverture de l'école de son village, suite aux déclarations du ministre de l'Education, Jacques-Yvan Morin.



L'école Notre-Dame de Ste-Barbe

Dernièrement, la Commission Scolaire de Huntingdon fut touchée de la situation possible, et il semble que la direction générale préparera pour le mois de décembre un rapport sur la réouverture de l'école de Ste-Barbe.

Toutefois, ceci ne veut pas dire définitivement que l'école Notre-Dame de Ste-Barbe sera ouverte au mois de septembre de la prochaine année scolaire.

Le directeur général, Alphonse Caron, a noté lors d'une dernière rencontre qu'un rapport sur toutes les données précises ayant un lien à la réouverture possible de cette école de village sera présenté en décembre, et alors les commissaires pourront discuter vivement de cette possibilité.

Il semble qu'il y a approximativement quatre-vingt étudiants du secteur de Ste-Barbe qui se dirigent à chaque matin vers l'école Notre-Dame de Huntingdon.

Après les premières discussions, il semble que trois classes devraient être formées au sein de l'école locale de Ste-Barbe dans la mesure du possible. Ceci occasionnerait une diminution de clientèle à l'école Notre-Dame de Huntingdon.

On se souvient que la Régionale Salaberry avait approuvé une location à Ste-Barbe afin de localiser un certain nombre d'étudiants du Secondaire, mais on décida par la suite de garder le Mont-Immaculée de St-Anicet ouvert. Ste-Barbe aurait certes aimé voir renaître la vie scolaire à l'école Notre-Dame, mais ce ne fut pas le cas.

Il faudra donc attendre les résultats du rapport d'étude du directeur général. Notons que les déclarations du ministre Morin, disant qu'il serait bon de conserver les écoles de village ouvertes, ne sont pas des politiques précises pour le moment.

La StanChem en cour

Québec - C'est le 7 novembre prochain que devra comparaître la compagnie Standard Chemicals de Beauharnois.

Le Ministre délégué à l'Environnement, M. Marcel Léger, a ordonné l'inscription de 5 poursuites contre la compagnie Stanchem, de Beauharnois, une filiale des Industries P.P.G. Canada Ltée, pour avoir déversé dans la rivière St-Louis des quantités de mercure nettement supérieures à la limite permise, suivant l'ordonnance québécoise présentement en vigueur.

Cette ordonnance, émise par les S.P.E. en octobre 1976, enjoignait cette entreprise de fabrication du chlore et de la soude caustique de ne pas rejeter dans le cours d'eau récepteur des quantités de mercure supérieures à 2,5 gr de mercure par tonne métrique de chlore produit par jour.

Or, un relevé de la qualité des effluents effectué du 10 au 24 mai dernier, a clairement démontré que la quantité de mercure déversé a dépassé, à 4 reprises, plus de 45% et, à 1 reprise, dw 106% la limite permise.

En annonçant cette intervention radicale des S.P.E., M. Léger a qualifié d'inconcevable la conduite de ce pollueur qui a violé, en pleine connaissance de cause et d'une façon aussi scandaleuse, la loi de la qualité de l'environnement.

"Puisqu'il faut passer devant les tribunaux pour protéger l'environnement, a précisé le ministre, nous le ferons. Personne n'y échappera. Il est regrettable de constater qu'il faut absolument se servir d'un tel pouvoir pour contraindre des entreprises à respecter les limites les plus élémentaires pour protéger la qualité du milieu."

Rappelons que l'étude entreprise par le Comité d'étude sur le fleuve St-Laurent démontre que la concentration de mercure dans les poissons de la rivière St-Louis dépasse actuellement la limite acceptable de 0.05 ppm.

Devant des faits aussi accablants, on ne peut que déplorer la négligence de cette industrie de chlore et de soude caustique.

Pour la première infraction, les Industries P.P.G. Canada Ltée, division Stanchem de Beauharnois, sont passibles d'une amende de $5,000 et, pour les 4 infractions subséquentes, d'une amende de $10,000 chacune.

Céremonie pour les Chevaliers

Samedi soir, à compter de 7:30 heures p.m., aura lieu en l'église de la paroisse St-Joseph de Huntingdon l'installation des officiers et une cérémonie de la commémoration des morts.

Les familles des membres Chevaliers décédés seront présentes à cette cérémonie. Il s'agit des familles de M. Albert Brisebois, de M. Armand Dérépentigny, de M. Armand Dumouchel, de M. Roméo Payant, et de M. Gilles Courchesne.

Robert Cauchon reçu membre de l'Ordre du Canada

Le mercredi 26 octobre dernier, avait lieu à la Résidence du Gouverneur Général du Canada à Ottawa la cérémonie de remise de décorations de l'Ordre du Canada sous la présidence du Gouverneur Jules Léger.

Lors de cette soirée, la cité de Salaberry de Valleyfield était à l'honneur, car un de ses citoyens se vit mériter cette très grande distinction.

Le président du port de Valleyfield et ancien maire, M. Robert Cauchon, a reçu la décoration de Membre de l'Ordre du Canada.

C'est los d'une cérémonie qui débuta à 18 heures dans la salle de bal de la Résidence que M. Cauchon fut décoré. Ce moment inoubliable fut suivi d'une réception et d'un diner buffet.

Sa nomination a l'Ordre du Canada date du 11 juillet dernier.

Voici maintenant des notres biographiques sur M. Robert Cauchon.

M. Cauchon est né à la Malbaie (Charlevoix) en 1900. Il suivit ses études primaires et secondaires au Collège St-Etienne à la Malbaie. En 1919, il fut admis au Barreau de Montréal comme sténographe officiel, pour agir devant les cours de justice de la province de Québec. Il a pratiqué sa profession à Chicoutimi, Rimouski, Valleyfield, St-Hyacinthe, Drummondville, Arthabaska, et Montréal.

En 1943, il fut élu conseiller de la ville de Salaberry-de-Valleyfield. Il fut maire de la même ville de 1944 à 1949 et de 1960 à 1969. Durant son mandat municipal, plusieurs industries s'implantent à Salaberry-de-Valleyfield.

En 1966, il crée le Port de Valleyfield. M. Cauchon fut directeur de l'Union des Municipalités de la province de Québec durant les années 1947-1948 et 1960-1962, et en devenait le président pour le terme 1963-1964. De 1949 à 1958, il fut député du comté de Beauharnois à la Chambre des Communes du Canada. En 1952, il représente le gouvernemen canadien à une conférence sur la gérontologie à New Hampton, New Hampshire. De même, il représente le Canada à Boston à une conférence sur la discrimination dans l'emploi. En 1957, il fait partie de la délégation canadienne à la Conférence internationale du Travail tenue à Hambourg, Allemagne.

En 1969, M. Cauchon devient président-directeur général de la Société du Port de Valleyfield, poste qu'il occupe encore présentement. Il fut membre du Bureau de direction de la Fédération des Maires du Canada durant les années 1963 et 1964. Il représente l'Union des Municipalités aux Congrès de la Fédération des Maires du Canada tenus à Regina, Saskatchewan et Charlottetown, Ile-du-Prince Edouard. Il est citoyen honoraire des villes de Victoria, C.-B., ainsi que de Fort William, Ont.

Comme président du Port de Valleyfield, il a intéressé une compagnie norvégienne à bâtir, dans le port, des citernes pour entreposer des produits chimiques. De plus, il a réussi des négociations faisant amener la compagnie Canada Steamship Lines Ltd. à faire du Port de Valleyfield son terminus.

Fermières de St-Antoine

Jeudi, le 3 novembre, se tiendra à l'ecole de St-Antoine-Abbé, notre réunion régulière du cercle de Fermières.

Il sera question de l'assurance, de la Ste-Catherine, aux dames qui ont de bonnes recettes de tire, c'est le moment d'en faire profiter vos compagnes.

Il y aura aussi une démonstration de "l'oeil de Dieu" par une fermière. Nous parlerons des morceaux inter-cercle. L'année passe vite, aussi il nous faut commencer ces travaux au plus tôt.

Nous aurons également au programme la formation des comités avec le plus de renseignements possible sur chacun d'eux. Quelques réflections vous seront faites par votre publiciste.

Le tout sera agrémenté par un léger goûter apporté par quelques fermières. A ce sujet, lors de la précédente réunion, on nous a informées de la confusion des dames suite au vote sur le goûter. Le sujet sera donc débatu une dernière fois ce mois-ci.

Nous espérons la présence de chacune de vous.

A bientôt,

Françoise D'Amour
rel., pub

A Ormstown: Deux nouveaux maires

Deux nouveaux maires furent élus par acclamation au village d'Ormstown et à la paroisse St-Malachie.

James White fut élu maire du villate d'Ormstown en remplaçant Emile Beaulieu, maire sortant qui décida de se retirer de la scène municipale.

Russell McDougall fut élu maire de la paroisse St-Malachie d'Ormstown, remplaçant le maire sortant Jean-Paul Riendeau. Ce dernier fut élu par acclamation conseiller du siège no 1.

Au village d'Ormstown, les conseillers sortants de charge, Robert Lawrence au siège no 1 et Maurice Filion au siège no 2, furent réélus par acclamation, tandis que Donald McCormick a été élu au siège no 5, remplaçant James White.

A la paroisse St-Malachie d'Ormstown, les conseillers sortants Raymond Lalonde au siège no 2 et Fernand Lapage au siège no 5 furent réélus par acclamation.

La mise en nomination pour le village a eu lieu le dimanche 30 octobre, tandis que lundi le 31 octobre avait lieu celle de la paroisse St-Malachie.

AUBAINES D'AUTOMNE
POUR ETUDIANT

CHOIX INCOMPARABLE
PRIX POUR TOUTES
LES BOURSES
DE $350. à $2000.

Les meilleures AUTOS USAGEES en ville

SPECIAL ETUDIANT
74 TOYOTA COUPE
CAROSSERIE MECANIQUE A-1 SEULEMENT $999.00
FINANCEMENT DISPONIBLE
VERSEMENT $35. PAR MOIS
POUR 24 MOIS.

ASB AUTO Bellerive INC
TEL. 373-5544 PIECES 373-5624 MTL 861-5954
573 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD

VOTEZ | Monique CHAPUIS Comme Conseiller | X



MONIQUE CHAPUIS
Née au Québec, Canadienne-Française, bilingue, une résidante de Hemmingford depuis 15 ans et une femme d'affaires dont les antécédents lui ont fait choisir la campagne.

VOTEZ | Don KEARNS Comme Conseiller | X



DON KEARNS
Né au Québec, un résidant de Hemmingford depuis 7 ans, propriétaire d'une ferme, homme d'affaires, membre d'organisations bénévoles et communautaires.

UN APPEL AUX ELECTEURS DU CANTON DE HEMMINGFORD

• AJOUTONS NOTRE EXPERIENCE A LA VOTRE

Un bon gouvernement municipal fait appel à des représentants de différents secteurs de la communauté pour travailler ensemble pour une cause commune. Tout comme nous partageons les bénéfices des bonnes décisions d'un Conseil, aidez-nous à partager les responsabilités pour prendre ces décisions.

• C'EST L'AFFAIRE DE TOUT LE MONDE

Elire les membres d'un Conseil Municipal est le devoir et le privilège de tous les voteurs du Canton. Chaque conseiller de Hemmingford est un représentant de toute la population.

• EXERCEZ VOTRE PRIVILEGE DE VOTER

Où que vous habitiez dans le Canton, si vous êtes agé de 18 ans ou plus, homme ou femme, et résidant depuis 6 mois et plus, vous avez le droit de voter pour le Conseiller de votre choix pour chaque siège du Conseil.

• SOYEZ CERTAINS DE VOTER

DATE: LUNDI, LE 7 NOVEMBRE, 1977

HEURE: 8:00 A.M. à 7 P.M. (19hres)

ENDROIT: HOTEL DE VILLE HEMMINGFORD

CHAPUIS ET KEARNS
S'ENGAGENT A AGIR
POUR VOUS A VOTRE
CONSEIL MUNICIPAL

POUR UN HEMMINGFORD FORT DANS UN CANADA FORT

VOTEZ CHAPUIS X
COMME CONSEILLER SIEGE NO. 4

VOTEZ KEARNS X
COMME CONSEILLER SIEGE NO. 2

Comité pour l'élection CHAPUIS-KEARNS Canton de Hemmingford



Lors du congrès de la Fédération St-Jean-Valleyfield de l'UPA, on a remarqué la présence de Louis Beauclair, du service d'information et d'éducation, Paul Couture, président général, Réjean Grégoire, président de la Fédération locale, Réal Montcalm, directeur général, et Mona Marcil, secrétaire de l'exécutif.



Plusieurs délégués des différentes sections de la Fédération de l'UPA de St-Jean-Valleyfield ont participé mercredi dernier au congrès annuel à la salle St-Jean Baptiste.

Les producteurs souhaitent obtenir plus qu'une simple loi de zonage

Ste-Martine - Lors du congrès régional de la Fédération St-Jean-Valleyfield de l'Union des Producteurs Agricoles, les producteurs agricoles délégués ont adopté unanimement trois résolutions traitant de la protection des sols agricoles au Québec.

En effet, le 26 octobre dernier à la Salle St-Jean Baptiste, les quelque cent délégués se sont penchés sur la question de l'heure, le zonage agricole. Bien qu'accepté en principe, le zonage n'apparait pas aux yeux des producteurs comme une priorité de premier ordre.

Une première résolution adopté par les producteurs agricoles délégués demande que l'Union des Producteurs Agricoles entreprenne toutes les démarches nécessaires en vue de l'adoption d'une loi cadre régissant l'utilisation des sols agricoles au Québec, et que le gouvernement fasse connaître au plus tôt son projet de loi afin que l'UPA et ses Fédérations affiliées soient en mesure d'étudier le projet, de faire les consultations qui s'imposent et soient par le fait même en mesure de voir s'il représente une véritable option pour l'épanouissement d'une agriculture saine et rentable au Québec.

Le congrès de la fédération locale a considéré les faits suivants: que l'absence de législation au niveau de l'utilisation des sols agricoles entraine un gaspillage effréné des meilleurs sols et met en cause l'existence d'une agriculture au Québec; que le gouvernement du Québec s'est prononcé ouvertement en faveur d'une loi de zonage agricole; que les agriculteurs seront les premiers touchés par cette prochaine loi et que l'autosuffisance alimentaire québécoise est l'affaire de tous et qu'il faut prioritairement protéger les sols arables au Québec.

La deuxième résolution adopté par les producteurs agricoles considère que toute loi de zonage agricole doit être accompagnée par des mesures de rentablisation de l'agriculture. C'est pourquoi le congrès de l'UPA de St-Jean-Valleyfield demande que des politiques de rentabilisation de l'agriculture soient jumelées à la loi du zonage agricole, et que ces politiques comportent les objectifs suivants: l'organisation d'une mise en marché ordonnée pour chaque production; la reconnaissance des coûts de production pour chaque production; une planification à long terme de toutes les productions; de meilleurs contrôles des importations; la prédominance à l'utilisation des produits agricoles québécois; une restitution à l'agriculture des sols sans spéculation où jusqu'ici inutilisés; des politiques d'environnement qui tiennent compte des droits acquis par les producteurs à titre de premiers occupants.

Si l'agriculteur est le premier touché par l'implantation d'une loi de zonage de plus en plus problable, et si le sol est le principal outil de travail des agriculteurs, on adopta une résolution demandant que les producteurs aient régionalement leur mot à dire sur l'application de cette loi par l'intermédiaire de leur organisation syndicale, et que des pouvoirs leur soient reconnus face à l'application régionale de la loi et ce au même titre qu'à tout autre organisme ayant à se prononcer.

Ce sont les principales résolutions adoptées par les producteurs délégués de chaque secteur et de chaque production. Une autre crainte des producteurs est que le coût social et monétaire du zonage des terres ne soit versé que par ses seuls travailleurs, même si ce zonage est mis de l'avant pour assurer l'autosuffisance alimentaire future de toute la société québécoise.

Le zonage agricole est une bonne chose pour les agriculteurs à condition que plusieurs autres autres problèmes soient solutionnés avant l'adoption d'une telle loi.

Les producteurs ont discuté de la sécurité du revenu

Ste-Martine - Lors du congrès régional de la Fédération de l'UPA de St-Jean-Valleyfield qui eut lieu mercredi le 26 octobre dernier, la sécurité du revenu fut l'objet de cinq résolutions par l'assemblée des producteurs agricoles délégués.

Trois aspects principaux ont retenu l'attention lors de cette discussion; il s'agit des plans conjoints, des coûts de production et de l'assurance-stabilisation.

Il faut noter que la principale préoccupation des producteurs lorsqu'il est question d'action syndicale est sûrement celle qui touche la sécurité du revenu. De là l'importance d'une organisation de la mise en marché des productions visant l'obtention d'une meilleure stabilité du marché et des prix.

Une première résolution traite précisement de la sécurité du revenu du producteur agricole. Le congrès demande que l'UPA réaffirme clairement sa position pour l'établissement de plans conjoints de mise en marché administrés par les organismes syndicaux et ce dans toutes les productions, et que l'UPA poursuive son action en vue de l'établissement des coûts de production et de la mise en place des mécanismes nécessaires à leur application.

On considéra comme primordiale, pour la sauvegarde de leurs intérêts, l'atteinte d'une mise en marché ordonnée adminstrée par les structures syndicales et ce pour toutes les productions québécoises dans le but d'en arriver à une sécurité du revenu pour le producteur agricole. L'atteinte de leurs coûts de production est en somme la seule façon d'en arriver à une agriculture rentable.

Une deuxième résolution sur cette question traite du référendum. On considéra que l'abandon de la formule avec referendum semble avoir été une entrave à l'adoption de nouveaux plans conjoints. On nota que le referendum donnait au plan conjoint un caractère plus démocratique, et c'est pourquoi le congrès demande un retour à la formule avec referendum à moins qu'il ne soit clairement établi que celle-ci soit inapplicable dans une production donnée, et que les normes d'acceptation du plan soient renégociées à 50% plus un des votants, et que les producteurs éligibles à ce referendum soient des producteurs réellement impliqués dans la production requérante.

Une troisième résolution traite des pouvoirs. On considéra que l'obtention d'un plan conjoint sans pouvoirs n'apporte rien à la mise en marché des productions agricoles. Il fut demandé que chaque production réétablisse clairement les pouvoirs essentiels à la bonne marche du plan et que l'UPA et ses Fédérations spécialisées défendent fermement tous les pouvoirs fondamentaux requis pour une application efficace du plan capable de garantir une sécurité du revenu du producteur et une stabilité à sa production.

Les coûts de production furent l'objet de la quatrième résolution du congrès de producteurs. On demande que l'UPA s'engage à prendre toutes mesures nécessaires, pour que soit obtenu pour toute denrée agricole, son coût de production établi par le Comité du Ministère de l'Agriculture du Québec et de l'UPA et des Fédérations spécialisées. On demande également que les gouvernements soient conséquents et acceptent que le prix obtenu par les producteurs couvre entièrement le coût de production, tel que négocié par le Comité MAQ-UPA. L'assurance-stabilisation a été un sujet de discussion très intéressant lors du congrès. Le congrès réaffirme la conviction d'obtenir prioritairement des plans conjoints de mise en marché. Les producteurs agricoles de la région demandent que l'assurance-stabilisation s'applique à toutes les productions organisées en plan conjoint qui le désirent. Et on demande que, pour les régimes déjà en place, considérant l'absence d'une intervention efficace sur les marchés par ces producteurs, l'Etat accroisse sa participation aux fins de prévoir et d'empêcher que ce groupe n'ait à défrayer le taux élevé des cotisatin des régimes.

Les producteurs souhaitent plus d'agressivité de la part de leur Union dans ce secteur vital qu'est la sécurité du revenu.

Election au siège no 5 à St-Anicet

Il y aura élection au siège no 4, et un conseiller a été réélu par acclamation au sein de la municipalité de St-Anicet lors de la journée de mise en nomination dimanche le 30 octobre dernier.

Le conseiller sortant René Latreille fut réélu par acclamation au siège no 5.

Toutefois, le conseiller sortant de charge, Roger Laparé, est opposé par Claude Trépanier au siège no 4.

L'élection aura lieu le dimanche 6 novembre prochain. Deux pôles de votation seront ouverts à compter de 8 heures du matin et se fermeront à 18 heures.

Le pôle no 1 est pour tous les électeurs dont les noms de famille commencent par les lettres "A" à "K", et le pôle no 2 est pour tous les autres électeurs.

Alcide H. Caza est le président d'élection à St-Anicet.

La CS à St-Anicet

Lundi le 7 novembre prochain, la Commission Scolaire de Huntingdon tiendra sa rencontre régulière mensuelle à l'école Centrale de St-Anicet.

Alors, les commissaires rencontreront le comité d'école de St-Anicet de même que la direction de l'école.

La tournée de la Commission Scolaire reprendra après la saison hivernale, soit le 6 mars prochain, et la rencontre aura lieu à l'école St-Joseph de Huntingdon.

Aucune élection à Dundee

Lors de la journée de mise en nomination le 30 octobre dernier, le maire Romuald Quenneville fut réélu par acclamation à la tête de la municipalité de Dundee.

Le secrétaire d'élection, Lucien Latour, déclara également à La Gazette que le conseil municipal verrait une nouvelle face en l'occurrence M. Reginald Burrow, remplaçant ainsi le conseiller sortant J. Clarence Platt. M. Burrow fut élu par acclamation.

Les conseillers Earle A. Cayen et Claude Dupuis ont été réélus par acclamation.



Remerciements à Notre-Dame de Lourdes pour faveur obtenue. Promesse publication. P.L.

AUX ELECTEURS D'ELGIN

Il a été mon plaisir de vous servir au poste de Conseiller, siège No. 4, pour les dernières quelques années, et j'aimerais continuer à en faire autant. Donc j'apprécierais votre appui, lundi, le 7 novembre

R.A. (Buster) Donnelly

NOUS ACHETONS VIEUX JOURNAUX 829-3490

RESERVEZ CETTE DATE
21 DECEMBRE, 1977
CLINIQUE DONNEURS DE SANG
Commanditée par: Club de Lions d'Ormstown

ATTENTION FERMIERS
Livraison immédiate de
CHAUX AGRICOLE
4 épandeuses à votre service
J.B. GUERIN TRANSPORT
Terre-Sable-Gravier
Ormstown Tel: 829-2151

D.N. RACINE INC.
MEMBRE BMR
MATERIAUX DE CONSTRUCTION POUR TOUS VOS BESOINS
ENGRAIS ET SEMENCES DE TOUTES SORTES POUR LE PARTERRE, JARDIN ET LA FERME A DES PRIX ATTRAYANTS.
ATHELSTAN TEL: 264-5533 OU 3222

ESTIMES GRATUITS
BETON PREPARE SCIENTIFIQUEMENT
VALLEYFIELD READY-MIX
CASIER POSTAL 27, VALLEYFIELD, QUÉ.
VALLEYFIELD 373-3322
MONTRÉAL 861-4325
RÉSIDENCE 371-1017
SHELDON DUHAIME

QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993 et 373-8577
110 Chemin Larocque Valleyfield

FOYERS GUY BOURDEAU
MACONNERIE GENERALE
Briques, Pierres, Blocs -
• ESTIMATIONS GRATUITES •
TEL: 373-8390
420A DANIS VALLEYFIELD

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG. ET TOITURES
PHILIPPE TAILLEFER
TEL: 264-4549
OU
JEAN GUY ROY
TEL: 829-2965

BAZAR DE NOEL ET BUFFET CHAUD
ECOLE ELEMENTAIRE ORMSTOWN
SAMEDI, LE 5 NOVEMBRE
à 10 hres a.m.
Dîner: 11:30 à 13 hres
Souper: 16:30 à 19 hres
Adultes: $2.50 Enfants 12 ans et moins: $1.00
Commandités par les Dames Auxilliaires
Hôpital Barrie Memorial

MARCHE FORTIER S.D.
STE-BARBE
BOEUF EN GROS POUR CONGELATEUR
COUPE-EMBALLE SELON VOS SPECIFICATIONS
Boucher Spécialisé
Attention Spécial au Chasseur
Orignal et chevreuil
TEL: 373-4676

WESSEL ELECTRIC
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
ORMSTOWN TEL: 829-3433
W. MAGNUSSEN, M.El.

JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGISTE
264-3776
DENTIERS COMPLETS ET PARTIELS
SERVICE RAPIDE DE REPARATIONS
BIEN-ETRE SOCIAL ACCEPTE
ORMSTOWN
49 Bridge
Mercredi 1 à 6 p.m.
Jeudi 6 à 9 p.m.
HUNTINGDON
158 Châteauguay
Lun-Mar-Jeu 10 a.m. - 6 p.m.
Vendredi 10 a.m. - 9 p.m.
Samedi 9 a.m. - 12
AUSSI SUR RENDEZ VOUS

PEINTURE MONT ROYAL
NOUS DISCONTINUONS LA LIGNE DE PEINTURE MONT ROYAL
30% A 50% DE REDUCTION
SUR TOUTE LA PEINTURE EN MAGASIN
E. LATREILLE
COUVRE - PLANCHER
VENTE ET INSTALLATION
28 BOUCHETTE TEL: 264-3276
HUNTINGDON

AUX ELECTEURS DU CANTON DE GODMANCHESTER
Ayant servi ce canton, en tant que conseiller, durant les 10 dernières années, je sollicite à nouveau votre appui, lors du vote, lundi, le 7 novembre, 1977.
HOWARD McLEAN

LE CHATEAUGUAY VALLEY KENNEL CLUB
COURS DE DRESSAGE DE CHIENS
COURS DE BASE - COURS AVANCE - OUVERT
Commençant:
VENDREDI, LE 4 NOVEMBRE 1977
Endroit: Salle Municipale d'Ormstown
Pour information appelez:
Valerie Brennan 829-2869

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
GINETTE fille de M. et Mme Rémi Quenneville
ET
UMBERTO fils de M. et Mme Guido Costa
à la Salle des Chevaliers de Colomb, Huntingdon
SAMEDI SOIR LE 5 NOVEMBRE, 1977
à 8h30 p.m.
Musique Disco Mobile Un goûter sera servi
Entrée: $3.00 par personne Bienvenue à tous

SERVICE D'ABATTAGE
GROS ET DETAIL
ABATTOIR LUCIEN VIAU
SPECIALITES
•VIANDE A CONGELATEUR
•JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

C.L.S.C. HUNTINGDON
AVIS
LE NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE DU C.L.S.C.-HUNTINGDON EST
264-6108
N'HESITEZ PAS A COMMUNIQUER AVEC NOUS
PRIERE DE NOTER

VILLE DE HUNTINGDON
AVIS
RE: COLLECTE DES ORDURES
S.V.P. prenez avis que jeudi et vendredi, les 3 et 4 novembre, seront le 2 derniers jours pour la collecte semi-hebdomadaire des ordures. Comme service additionnel, pour ces 2 derniers jours, tout genre de déchets, d'articles non désirés, de feuilles, etc. seront ramassés.
Par le suite la collecte régulière des ordures, se fera les lundi et mardi, seulement.

URETHANE APPLIQUE A CHAUD
ISOLATION
POUR MAISON, GARAGE, ENTREPOT, etc.
PEUT ETRE FAITE EN TOUT TEMPS DE L'ANNEE
ESTIMES GRATUITS
ROBIDOUX BUILDERS SUPPLIES
Tel: 264-2139 Cazaville

A vendre

NOUS AVONS en magasin un bon choix de pièces de réparations pour tondeuses à bétail Sunbeam; aiguisons aussi les lames. Chilton Bros., Ellenburg Depot, N.Y. Tél: 594-7511.

AVEZ-VOUS besoin d'une auto ou d'un camion? Pas de paiement intial à faire. Tél: à Bill Greig 829-2221 ou 829-2237 Ormstown.

LAVEUSES AUTOMATIQUES, sécheuses et poêles à vendre. Reconditionnés. Financement disponible. Quincaillerie Crest. Tél: 829-2221, Ormstown.

MOTONEIGE YAMAHA 1972 modèle GP 430 parfait état $450; aussi machine à écrire électrique IBM 15" modèle 72, valeur $700 pour $350. Tél: 829-3401 Ormstown

MACHINE A coudre industrielle, vente, réparation et location de tous genres. Tél: 373-4931 Valleyfield.

FERME DE 103 acres à 2½ milles de Huntingdon avec maison noderne. Tél: 264-5156 Huntingdon.

COLLIES PUR-SANG à vendre, vaccinés enregistrés, âgés de 2 mois, $150. Tél: 264-2080, après 5 p.m.

BOEUF POUR congélateur, aussi coupe et abattage pour cultivateur. Ferme des Pins Enrg., Claude Morency. Tél: 264-2208 ou 264-2804.

FOIN DE bonne qualité à vendre. Route 132, deux milles de Cazaville. Tél: 264-4333, Huntingdon, samedi et dimanche seulement.

UN GENERATEUR de courant, prise de force 3 points Victoriaville, 18,000 kilowatts. Comme neuf. Tél: 825-2593.

CHRYSLER NEWPORT 1970, 2 portes, toit rigide en vinyl, équippé bas millage. Tél: 264-3371 en fin de semaine, ou 264-5364 durant le jour.

TAUREAU DE service, enregistré, âgé de 16 mois, pur-sang, à vendre. Tél: 264-2876 Huntingdon

10 VACHES Hereford, écornées et 8 génisses Hereford, écornées, âgées de 3 ans, toutes vêlant au printemps; 9 veaux Hereford, écornés, âgés de 8 mois. Aussi boeuf pour congélateur, par demi ou quartier. Tél: J.W. Clark, 247-2220 ou 247-2643 Hemmingford.

20 TAURES venant au lait en novembre et décembre. Pour plus amples renseignements appeler à 264-5208, Huntingdon.

VAN ECONOLINE, 1966 en très bon ordre, plusieurs pièces neuves. Tél: 827-2413, Franklin Centre.

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Aiguisage de chaines huile à chaines au robinet. Bill MacDonald.Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

4 ROUES Mag avec 4 pneus à vendre. Demande $200. ferme. Tél : 264-4764, Athelstan.

TAUREAUX DE choix pour faire insémination de troupeaux. Taureaux pur-sang, Hereford, écornés, engendrés par Super Rollo, qui est enregistré. Trois âgés de 18 mois, 5 jeunes taureaux de printemps. Super Rollo peut être vu sur la propriété et est aussi à vendre. Très bon stock. Meilleure offre. Tél: 827-2516, Franklin Centre.

POELE COMBINE gaz et huile, marque Bélanger, laveuse à vaisselle Kitchen-Aid, blanc, baratte à beurre électrique, chaudière à lait en acier inoxydable. Tél: 264-3916, Huntingdon.

LIT D'HOPITAL, presque neuf. Tête et pied de lit, ainsi que les côtés, sont ajustables. Matelas imperméabilisé. Aussi marcheuse. Chas E. Boyce. Tél: 264-2951, Huntingdon.

CHEVAUX, APPALOOSA Léopard; hongre de 2 ans; aussi hongre de 3 ans, de selle western. Jument de quart, âgée d'un an, et jument de selle Chestnut; aussi 6 vaches Guernsey, 3 vaches, 2 génisses de 2 ans, et une d'un an. Tél: Milton Evans, 829-2788, Ormstown.

A vendre

MAISON MOBILE Champion 12x50, à vendre, partiellement meublée, doit vendre. Prix $5,200. Tél: 264-2071, Huntingdon.

2 CHATS PERSAN, Champion Invaincu, à vendre. Un mâle, une femelle, à être vendus seulement à des personnes qui veulent faire l'élevage. Tél: 829-3490, Ormstown.

IRISH SETTERS, enregistrés, vaccinés, tattoués. Tél: 371-5018.

MOISE, PARC 4x4, couchette de bébé; tout comme neuf; aussi souffleuse à neige McKee Snowlander à vendre. Tél: 264-2759, Huntingdon.

STATIONWAGON PLYMOUTH Cricket, 1973, 44,000 milles, radio, bons pneus d'été et d'hiver, bon état de marche. Meilleure offre. Tél: 246-2173 Lacolle.

On demande

JARDINIER AVEC cultivateur cherche travail. Labours d'automne ou autres. Estimation gratuite. Tél: 264-4615.

TRANSPORT DEMANDE pour aller à Montréal, aux environs de la Place du Canada, heures de travail de 8 hres à 16 hres. Tél: 247-2264 Hemmingford, le soir de 19 à 21 hres.

FILIERE en métal à 2 tiroirs demandée, doit faire pour grandeur de papier légal. Tél; 829-2773 Ormstown.

FEMME RESPONSABLE pour garder jeune bébé à mon domicile durant la semaine. Doit y vivre, chambre fournie, journées de congé. A être discuter. Tél: 264-4418 Huntingdon.

COUTURIERE FAIT rideaux plis français, robes de mariée et autres robes, couture de tout genre. Tél: 264-4058.

BARMAN OU barmaid demandé(ée), avec expérience de préférence. tél: 427-2524, Ste-Martine.

AIDE AVEC expérience pour travailler sur ferme laitière moderne dans région de Cornwall. Maison fournie. Ralph MacKenzie. Tél: 613-984-2027, Finch, Ontario.

PRENDERAIS PERSONNES âgées à Cazaville. Tél: 264-4223.

CHERCHE TRANSPORT du lundi au vendredi, de St-Anicet à Huntingdon et retour, entre 8 et 8:30 et 16:30 et 17 heures. Tél: 264-5738, Huntingdon.

CANNAGE EXPERT de chaises, sièges en corde et en paille pour chaises, berçeuses, etc... [Aussi décapage et finition]. Tarifs raisonnables. La Maison de Cèdre Antiquités, et articles primitifs en pin, de qualité. No. 5071, route 138, huit milles au sud de Huntingdon. Tél: 264-3226.

FEMME DE charge, mature, pour famille de 3 enfants. Heures de travail et salaire négociables. Mais requiert présence minimum de 14 hres à 18:30 hres, tous les jours, lundi au vendredi. Travail comprend la préparation du repas du soir et autres travaux ménagers habituels. De préférence personne de langue anglaise ou bilingue. Situé dans la région de St-Antoine - Franklin. Faire parvenir résumé de statistiques personnelles, expérience et références à Gleaner, Boîte 2005, Huntingdon.

Perdu

TAURE HOLSTEIN, âgée de 10 mois, étiquette d'oreille 136, égarée de ma ferme, le 28 octobre. Gordon Lang, Howick. Tél: 829-2057, Ormstown.

CHIEN BEAGLE, noir, blanc et tan, âgé de 2 ans, étiquette contre la rage No. 134704, chien de famille, répond au nom de Meg. Etiquette de propriétaire porte les noms: "Tracy, George et Ruth Taylor, R.R. 1, Athelstan, P.Q. Récompense offerte. Perdu dans les environs de la 1ère Concession à Hinchinbrooke. Tél: 264-2034, Huntingdon.

Propriété à vendre

CAZAVILLE — Propriété genre cottage, extérieur bois, située à 2436 Chemin St-Charles, grand terrain ½ acre x 2 acres de profondeur. Prix demandé $9,500. Pour information Immeubles Loyal Ltée, Léo Paré agent, 373-4388. Rés 373-9100.

MAISON A 2 logis située au 69 York, Huntingdon. Tél: 829-2879 Ormstown.

A ORMSTOWN: maison 2 étages, 3 chambres à coucher, chauffage central, sous-sol partiellement fini, près du département de la voirie. Tél: 829-2293, après 17 heures.

MAISON, 6 pièces, à vendre, système de chauffage électrique, garage 18 x 28, isolée, sur terrain 210 pi. de façade x 100 pi. Située au 512 Chemin Moore, à Hemmingford. Tél: Aurèle Genier, 264-5186, Huntingdon.

A louer

MAISON A louer à Powerscourt. Tél: 264-4190 Huntingdon.

APPARTEMENT 5 pièces à louer. Disponible le 1er novembre. Tél: 264-5481 Huntingdon.

MAISON, 5½ pièces, à louer, disponible pour le 1er décembre. Nouvellement rénovée. Tél: 829-2605 ou 264-6111.

MAISON A louer à Ste-Barbe, occupation pour le 7 novembre. $110. par mois. Tél: 371-7588.

HUNTINGDON: Maison de ferme à louer, 6½ pièces, rénovée, garage, jardin près de la route principale. $225. par mois. Tél: 264-5625, Huntingdon.

A donner

BONS FOYERS demandés pour très beaux chiots de chasse. Tél: 264-4655.

UN BOUC, race mélangée Alpine-Nubian, âgé de 3 mois. Tél: 827-2413, Franklin Centre.

Trouvé

CHAT BLANC avec collier clouté, âgé d'environ 6 mois. S.V.P. téléphonez à Jon Proudfoot, 264-2948.

Chambre & pension

CHAMBRE ET pension pour personnes âgées avec usage de la résidence. Tél: 829-3490. Ormstown.

Voudrait acheter

VEILLES AUTOS, ferraille demandés. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

Nouveau maire

La municipalité d'Elgin a un nouveau maire. Peter Partridge a été élu par acclamation, remplacant ainsi Gordon Anderson. le dernier avait accédé au poste après le décès du maire Graham Salter.

Toutefois, deux quartiers sont en élection. Il s'agit du siège no 4 et du siège no 6.

Reuben Donnelly, conseiller sortant, est opposé par William D. Brown au siège no 4. Roger Bergevin, conseiller sortant, est opposé par James Steele au siège no 6.

Le conseiller Thomas Brooks a été réélu par acclamation au siège no 5.

Remerciements

Nous désirons remercier nos parents, amis et voisins pour toutes leurs marques de sympathie, cartes et gentillesses. Aussi à ceux qui ont fait chanter des messes, ou offert des dons à l'Institut de Coeur de Montréal. Tout fut grandement apprécié.

Mme Léo Roy
M. et Mme René Lecavalier
M. et Mme Ken Baxter

Je désire remercier le Dr. Lefebvre, les infirmières et le personnel du centre hospitalier de Huntingdon pour les gentillesses et bons soins reçus lorsquej'étais patient. Je voudrais aussi remercier parents, amis et voisins, pour cartes, visites et cadeaux. Tout fut grandement apprécié.

Rita Laplante

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
Rodrigue Montpetit
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 Rue Chateauguay
HUNTINGDON
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Rés. D'été 371-0699

Aucune élection à Howick

Aucune élection municipale n'aura lieu au sein des deux municipalités de Howick.

D'abord, au village de Howick, le maire Norman Fletcher fut réélu par acclamation; il en est de même pour les conseillers Léo Rose, Roma Myre et Yvan Lazure.

A la paroisse Très St-Sacrement de Howick, le maire Jean-Aimé Parent fut retourné pour un autre terme. Les conseillers Ross Brown et Denis Daoust furent réélus par acclamation, tandis qu'André Bergevin fut élu par acclamation, remplaçant ainsi le conseiller sortant Gordon Lang.

REQUISITION POUR ELECTION MUNICIPALE
CANTON DE HINCHINBROOKE

A une réunion publique, des électeurs de la susdite municipalité, tenue le 31 octobre, les personnes ci-après mentionnées, ont été élues par acclamation:

Conseiller - Siège No. 1 - Maurice Smith, Siège No. 3, Clifford Cameron, Siège No. 5 - Glen Wallace

Etant donné qu'il y eu 2 nominations pour le poste de maire, soit M. Laurent Cartier et M. Allan Wilson, 2 bureaux de votation auront lieu à la salle municipale de Herdman lundi, le 7 novembre, de 8 hres à 18 hres. pour prendre les votes des électeurs pour les candidats mis en nomination.

Les secrétaires sont Mme Aline Smith, Mme Eleanor Middlemiss et assistants - président de l'élection, Mme Juliette Saumier et M. Bruce Maither.

Donné à Athelstan, ce 31e jour d'octobre, 1977.

Lyell J. Graham
Président d'Election

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE VILLAGE DE HEMMINGFORD
AUX CONTRIBUABLES DE LADITE MUNICIPALITE:

AVIS PUBLIC

Est par le present donné par Roger L. Bouchard le soussigné Président de l'éleciton, que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite Corporation Municipale et que ce scrutin sera ouvert en conséquence lundi le 7ième jour de novembre 1977 à l'edifice Municipal, Hemmingford de 8 a.m. à 7 p.m. et, de plus que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis sont:

Election des conseillers: Siège no. 1, M. René Poissant, opérateur Mme Thérèse Ouimet, gérante,

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats élus se feront le lundi, 7 novembre 1977.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Donné à Hemmingford ce 31ième jour d'octobre, 1977.

Roger L. Bouchard
Président d'Election

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DU CANTON DE HEMMINGFORD
AUX CONTRIBUABLES DE LADITE MUNICIPALITE:

AVIS PUBLIC

Est par le présent donné par Mme Jeannine Bouchard la soussigné Présidente de l'élection, que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite Corporation Municipale et que ce scrutin sera ouvert en conséquence lundi le 7ième jour de novembre 1977 à l'édifice municipal, Hemmingford, de 8 a.m. à 7 p.m. et, de plus que les personnes, dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis sont:

Election des conseillers: Siège no. 1, Donald Hadley, fermier, Eric Doubt, administrateur en publicité Siège No. 2, Gordon Lamb, cultivateur, Donald Kearns, Homme D'affaire, Feico Leemuis, cultivateur,

Siège No. 4, Lomer Gagné, fermier, Mme Monique Chapuis, administratrice.

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats élus se feront le lundi, 7 novembre 1977.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Donné à Hemmingford ce 31ième jour d'octobre 1977.

Mme Jeannine Bouchard
Présidente d'Election

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

POSTE D'ENSEIGNANT

Titulaire du poste enseignera l'anglais, langue seconde, aux élèves francophones des niveaux 4e, 5e, 6e années, élémentaire.

Qualification requise: Brevet d'enseignement ou autorisation légale d'enseigner.

De préférence être de culture anglophone.

Connaissance de la langue française.

Note: Automobile nécessaire

Offre de service: les candidats intéressés sont priés d'offrir leur service en téléphonant à 514-264-5360, au soin de Hélène Dorais-Faubert, avant le 5 novembre, 1977, à midi.

AVIS A NOS AMIS DU "BARRIE"

Nous sommes très reconnaissants envers ceux et celles qui ont légué des dons, ou des cadeaux à l'Hôpital soit par testament ou pour autre cause.

Cependant, ces fonds sont beaucoup plus efficaces et serviables si vous demandez à vos amis et à vos parents de faire parvenir leurs dons à la "Fondation Hôpital Barrie Memorial". Si vous projetez léguer un don à l'Hôpital dans votre testament veuillez s'il vous plait spécifier "Fondation Hôpital Barrie Memorial'

L'Hôpital donne les meilleurs soins possible grâce à la générosité de ses amis. Nous vous remerçions pour votre intérêt soutenu.

Fondation Hôpital Barrie Memorial

ENCAN

SAMEDI, LE 5 NOVEMBRE à 13 hres.
à la résidence de Dr. F.G. McCrimmon,
32 rue Prince, Huntingdon

Seront vendus: très beau secrétaire en chêne à dessus basculant; petit cabinet antique en chêne avec devant en vitre; fauteuil pivotant en chêne pour bureau; fauteuils pour bureau; 2 secrétaires à dessus plat; secrétaire de bureau; table à café ovale Duncan Fyfe; table en rotin avec chaises appareillées; petit orgue Hohner; lampes de plancher; lumières ajustables; 8 chaises de Bridge; balances sur pied; machine à additionner électrique, dactylo, repasseuse électrique, balançoire en métal pour porche ou jardin; séchoir à cheveux pour invalides; four pour céramiques en bonne condition; argile et produits pour four à céramiques, appareil neuf pour faire exercice, rôtisserie rotative, 2 tabourets hauts pour bureau; papier pour emballer sur rouleau; chaufferette électrique. Autres items. Les articles dans cet encan sont en très belle condition.

Conditions: Comptant

LYELL J. GRAHAM
ENCANTEUR
Athelstan Tél: 264-2289

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE FRANKLIN
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC
RESULTAT DE L'ELECTION

Avis est, par les présentes, donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'expiration du délai fixé pour la nomination des candidats à l'élection de dimanche, le 30 octobre, 1977, les personnes, ci-après mentionnées, ont été proclamées, élues, en tant que membres du conseil, pour la susdite municipalité:

Conseiller: Jean Laplante siège No. 4

Conseiller: Peter Ednie, siège No. 6

Donné à Franklin ce 31e jour d'octobre, 1977.

Signé:

Guy Frappier
Président d'Election

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE D'ELGIN
AUX CONTRIBUABLES DE LADITE MUNICIPALITE:

AVIS PUBLIC

Est par le present donné par Ross Antaya le soussigné, Président de l'élection, que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite Corporation Municipale et que ce scrutin sera ouvert en conséquence lundi le 7ième jour de novembre 1977, à la Salle Municipale d'Elgin , de 8 a.m. à 6 p.m. et, de plus que les personnes dûment et présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis sont:

Election des conseillers:

Siège no. 4, Reuben Donnelly, Chauffeur d'autobus, William D. Brown, fermier, siège no. 6, Roger Bergevin, fermier, James Steele, Fermier.

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats élus se feront le lundi, 7 novembre 1977.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Donné à Elgin, ce 31ième jour d'octobre, 1977.

Ross Antaya
Président d'Election

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE HAVELOCK
AUX CONTRIBUABLES DE LADITE MUNICIPALITE:

AVIS PUBLIC

Est par le present donné par Ghislaine Slater la soussigné Présidente de l'élection, que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite Corporation Municipale et que ce scrutin sera ouvert en conséquence lundi le 7 ième jour de novembre 1977, à l'hôtel de Ville de Havelock, de 8 a.m. à 6 p.m., de plus que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis sont pour élection du maire: Claude Garault, cultivateur, Leo Hebert, Journalier.

Election des conseillers: Jean Yves Boileau, pommiculteur, Robert Girard, repartiteur

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats élus se feront le lundi, 7 novembre 1977.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Donné à Havelock ce 31ième jour d'octobre 1977.

Ghislaine Slater
Présidente d'Election

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE GODMANCHESTER
AUX CONTRIBUABLES DE LADITE MUNICIPALITE:

AVIS PUBLIC

Est par le present donné par Allan Hunter le soussigné Président de l'élection, que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite Corporation Municipale et que ce scrutin sera ouvert en conséquence lundi le 7 ième jour de novembre 1977, à l'édifice du comté et, de plus que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis sont:

Election des conseillers: Siege No. 1, Howard McLean, cultivateur, George Monique, cultivateur, Siege No. 5, Roger Goyer, employé ministère du transport, Marcel Taillefer, Menuisier

Le relevé du scrutin et la proclamation des candidats élus se feront le lundi, 7 novembre 1977.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Donné à Huntingdon ce 7 ième jour de novembre 1977.

Allan Hunter
Président d'Election

- Cinq millions d'enfants meurent chaque année avant leur premier anniversaire à cause de maladies provoquées par l'eau polluée.

- Nous pouvons aider, mais nous avons besoin de vous pour réussir.

C.L.S.C. - L.C.S.C.
SOINS PREVENTIFS
CLINIQUES DE PUERICULTURE

Semaine du 7 novembre 1977

ST-CHRYSOSTOME
Mercredi, le 9 novembre 1977 13:30 à 15:00 h.
C.L.S.C.-Huntingdon,
Point de service de St-Chrysostôme,
139, St. Alexis,
St-Chrysostôme, 826-3161

HEMMINGFORD
Jeudi, le 10 novembre 1977 13:30 à 15:00 h.
Hemmingford High School
Hemmingford, 247-2002

Cliniques Antituberculeuses
Pour rendez-vous appeler 264-6111.

CENTRE RECREATIF DE HEMMINGFORD INC.

OUVRIERS DEMANDES
POUR PROJET CANADA AU TRAVAIL

1 menuisier, titulaire d'un permis - 8 semaines
1 apprenti, titulaire d'un permis - 8 semaines
1 contremaître - ouvrier
3 ouvriers
Exigences Requises:
Chômeurs cherchant travail
Enregistrés au Centre de Main d'Oeuvre
Hommes des environs, de préférence
Rapport du dossier des emplois precédents
S'adresser par écrit:
C.W.-CRHRL
C.P. 349 Hemmingford, Qué.
Avant le 15 novembre, 1977

NOMINATION ET ACCLAMATION DU MAIRE ET DES CONSEILLERS
MUNICIPALITE DU VILLAGE D'ORMSTOWN
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE:

AVIS PUBLIC

Est par les presentes donné par M. Jean-Claude Marcil président de l'élection, que lors de la mise en nomination des candidats pour la charge de maire et de 3 conseillers aux sièges Nos. 1, 2, 5. M. James White a été le seul candidat mis en nominationà la charge de maire, et que je l'ai proclamé et le proclame par les présentes élu comme maire de la municipalité d Ormstown.

Que M. Robert Lawrence a été le seul candidat mis en nomination comme conseiller au siège No. 1, et que je l'ai proclamé et le proclame par les présentes élu comme conseiller de la municipalité d' Ormstown au siège No. 1

Que M. Maurice Filion a été le seul candidat mis en nomination comme conseiller au siège No. 2, et que je l'ai proclamé et le proclame par les présentes élu comme conseiller de la municipalité d'Ormstown au siège No. 2.

Que M. Donald McCormick, a été le seul candidat mis en nomination comme conseiller au siège No. 5, et que je l'ai proclamé et le proclame par les présentes élu comme conseiller de la municipalité d' Ormstown, au siège No. 5.

Donné à Ormstown ce 31è jour d'octobre 1977.

J.C. Marcil
Président de l'Election

NOMINATION ET ACCLAMATION DU MAIRE ET DES CONSEILLERS
MUNICIPALITE DE PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE:

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par M. Jean-Claude Marcil président de l'élection, que lors de la mise en nomination des candidats pour la charge de maire et de 3 conseillers aux sièges Nos. 1 2, 5. M. Russell McDougall a été le seul candidat mis en nomination à la charge de maire, et que je l'ai proclamé et le proclame par les présentes élu comme maire de la municipalité de la Paroisse St-Malachie d'Ormstown.

Que M. Jean-Paul Riendeau a été le seul candidat mis en nomination comme conseiller au siège No. 1 et que je l'ai proclamé et le proclame par les présentes élu comme conseiller de la municipalité de la Paroisse St-Malachie d'Ormstown, au siège No. 1.

Que M. Raymond Lalonde a été le seul candidat mis en nomination comme conseiller au siège No. 2, et que je l'ai proclamé et le proclame par les présentes élu comme conseiller de la municipalité de la Paroisse St-Malachie d'Ormstown au siège No. 2

Que M. Fernand Lepage a été le seul candidat mis en nomination comme conseiller au siège No. 5, et que je l'ai proclamé et le proclame par les présentes élu comme conseiller de la municipalité de la Paroisse St-Malachie d'Ormstown au siège No. 5

Donné à Ormstown ce 31è jour d'octobre 1977.

J.C. Marcil
Président de l'Election

IMMEUBLES Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal
Courtier

TROUT RIVER: Terrain de 2 acres, propriété deux logis, 8 pièces chacun, extérieur clapboard aluminium, intérieur rénové, garage, située au limites du Québec et des Etats Unis. **Normande Grégoire, 264-5218.**

ST-ANICET: Chalet intérieur non fini situé sur le bord du canal donnant au Lac St-François, 4 lots environ 60x100, tout doit être vendu ensemble, $12,500. **Normande Grégoire, 264-5218.**

ST-ANICET: Bungalow fini quatre saisons construit 1976, situé sur le bord du Lac St-François, terrain 95 pieds façade. Propriété 5 pièces, 2 chambres, foyer pierre des champs, installation laveuse-sècheuse, cuisine moderne, $32,000. **Normande Grégoire, 264-5218.**

ST-ANICET: Ferme 100 arpents partie boisée bonne maison renovée, située sur route 132, garage, silo, étable, possibilité-achat d'un autre terrain environ 100 arpents. **Normande Grégoire 264-5218.**

ORMSTOWN: Propriété en briques, garage, grande terrain. Intérieur de 8 pièces, bon sous-sol, chauffage à l'eau chaude, 2 salles de bain. **Normande Grégoire, 264-5218.**

QATA

ASTA-CANADA ASSOCIATION OF TRAVEL AGENTS

AGENCE DE VOYAGES

PERMIS 16117830-0010

MAURICE LAPOINTE ENR.

IATA C.T.C.

Pour vos réservations, que ce soit croisières, avions, hotels, motels, tours, location d'auto, etc.- Nous les obtiendrons pour vous
Bon voyages, consultez l'équipe de notre agence

45 ST-LAURENT VALLEYFIELD 373-1475

FAITES VOS RESERVATIONS PLUSIEURS MOIS A L'AVANCE

Gouvernement du Québec
Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche

PERMIS DU SERVICE DES AGENCES DE VOYAGES
NO. 16117830-0010

N'OUBLIEZ PAS VISITEZ CE MONDE AVANT L'AUTRE

Vacances Sunflight

Miami Beach	$289	Porto Rico	$399	Nassau	$369	**TELEPHONEZ! ECRIVEZ!**
Ft Lauderdale	$329	Cancun	$319	Freeport	$249	
Clearwater	$269	Cozumel	$419	Cuba	$379	
Disneyworld	$229	P. Vallarta	$409	Haïti	$332	
Padre Island	$369	Acapulco	$349	Barbade	$399	
Jamaïque	$339	Hawaii	$539	Ste-Lucie	$451	

On vous mallera les nouvelles brochures venez au bureau, notre service personnel est gratuit.

Des vacances par Wardair c'est du soleil à bon compte.

Intervac vous propose Montréal-

MIAMI

$109 APARTIR DE — Departs le mardi du 27 decembre au 4 avril — *par Boeing 707 Wardair*

INTERVAC A AUSSI DES VOLS A LA BARBADE AU PRIX MINIMUM DE $210.00, SELON LES DATES DE DEPART

CLUB MEDITERRANEE

SPECIAL D'AUTOMNE

Avion, séjour, 3 repas par jour, vin a volonté, sports et activites

	1 sem. a partir de	2 sem. a partir de
CANCUN	$525.00	$780.00
GUADELOUPE	$510.00	$720.00
MARTINIQUE	$590.00	$870.00

- aussi Espagne, Maroc, Hawaii, Grece, Nassau
- Reservez maintenant pour Noel et Jour de l'An

PROCUREZ-VOUS LES NOUVELLES BROCHURES A NOS BUREAUX OU TELEPHONEZ

APPARTEMENTS DE VACANCES

SUR LA MER
PLAGE PRIVÉE 305 pi.

BAS TARIFS FAMILIERS POUR 2, 3, 4 personnes 3½ PIECES

Piscine chauffee, télecouleur dans chaque appartement, service de chambre quotidien, divertissements, près des magasins, cuisines tout equipées. Tarif hebdomadaire et mensuel special.

THE Rodney MOTEL & APTS
94th ST. & COLLINS AVE.
MIAMI BEACH, FLA. 33154

CLUB MEDITERRANEE SPECIAL D'AUTOMNE

Voyage en groupe
Club Méditerranée
départ le lundi 9 janvier 1978
A la Playa Blanca...
Mexico 2 semaines
tout compris

$ 1085.00

par personne

limite 25 personnes

Chef de groupe
Benjamin Carry
Tél: 373-5591

PARTEZ AVEC UN AMI FIESTA

Les Vacances Noliprix d'Air Canada de Montréal à La Barbade Ste-Lucie La Grenade La Jamaique Freeport Nassau Harbour Island Spanish Wells Eleuthera Hawai

Economisez $400.00 par couple, Paradise Beach, la Barbade
. . . 2 semaines avec petit déjeuner et dîner

Gratis: un voiture pendant 2 jours, Doubloon Apartments, Freeport
. . . 1 semaine avec petite cuisine

Economisez $220.00 par couple, Valentine's Inn, Harbour Island
. . . 2 semaines avec petit déjeuner et dîner

Fiesta Vacances "prix choc" en janvier

DEMANDEZ LA BROCHURE FIESTA EN LANGUE ANGLAISE OU FRANCAISE EDITION 1978...

SANS PREJUDICE

Les prix indiqués sont les prix minimum et peuvent varier suivant la date du départ ou le taux de change.
Nous détenons le permis du Québec.
No. 16117830-0010
Des variations et erreurs sont possibles. Vérifiez tous les détails avec notre bureau qui vous donnera les renseignements exacts.

VISITEZ LA FLORIDE EN AUTOCAR

Americanada

VOYAGE EN GROUPE AVEC ACCOMPAGNATEUR

TOUR DE LA FLORIDE

16 jours:	Départs: 21 et 28 janvier -4 — 11 et 18 mars	*A partir de* $440 (par personne)
22 jours:	Départs: 4 et 18 février	*A partir de* $685 (Par personne)
26 jours:	Départ: 3 janvier; Retour: 28 janvier	*A partir de* $659 (par personne)

OUR STAFF IS FULLY BILINGUAL

Tournées Voyageur Inc.

LES GENS AIMENT VOYAGER PAR AUTOCAR "VOYAGEUR, DEMANDEZ NOS DEPLIANTS 1978

les Québécois savent où ils vont!

ACAPULCO
BARBADE
CANCUN
COZUMEL
GUADELOUPE
IXTAPA
JAMAIQUE
MIAMI
MEXICO
NASSAU
PUERTO VALLARTA



MIAMI BEACH

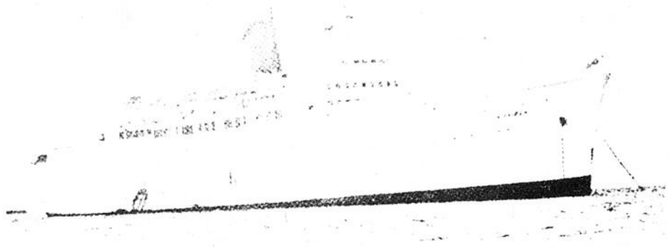
BROCHURE
AUTOMNE 77 - HIVER 78
VIVA tours

PROCUREZ-VOUS NOS BROCHURES IMMEDIATEMENT

VIVA TOURS FALL 77 - WINTER 78
Brochure also available in English.

NOUVEAU

CROISIÈRES



VIVA

VIVA GUADELOUPE

Option croisière 15 jours

- Séjour en GUADELOUPE d'une semaine (NOVOTEL ou HOLIDAY INN) combiné avec une croisière.
- Escales à ANTIGUA, BARBADE, GRENADE, CURACAO et LA GUAIRA (Vénézuéla).

Cette croisière à bord du luxueux "VICTORIA" (15,000 tonnes) de la ligne Chandris offre un excellent service, une cuisine internationale et des distractions nombreuses.

Toutes les cabines VIVA sont des cabines extérieures avec douche et toilette.

Vol Nolisé CP Air tous les dimanches.



Autres renseignements dans la brochure
Automne 77 - Hiver 78
VIVA TOURS

TOURS MONT-ROYAL INC.





PLUSIEURS PLACES SONT DISPONIBLES EN NOV.

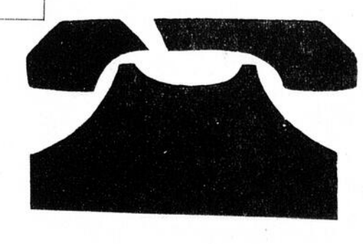
	1 sem.	2 sem.	3 sem.
ACAPULCO	389	459	529
IXTAPA — ZIHUATANEJO	489	649	—
1 sem. IXTAPA — 1 sem. ACAPULCO	—	679	—
Circuit touristique du Mexique	—	769	—
GUADELOUPE	429	529	629
MARTINIQUE	419	509	599
LES DEUX ILES	—	549	—
HAWAII — HONOLULU	—	719	—
RIO DE JANEIRO	—	1.199	—

CROISIÈRES S.S. OCEANIS DANS LES ANTILLES

au depart de New York:

9 jours:	660 US	13 jours:	950 US
11 jours:	780 US	14 jours:	1,025 US
12 jours:	880 US	16 jours:	1,225 US

AVIS



Avez-vous recu notre nouvelle brochure/catalogue hiver 1977-78?

SkyLark

Les Ailes d'Or...pour les quarante ans et plus!

vacances·holidays

SkyLark est fier de vous offrir son nouveau programme "Les Ailes d'Or" vers l'Espagne! Séjours de deux, quatre ou six semaines...vol direct aller-retour de Montréal à la Costa del Sol à bord d'un jet 707 de Wardair.

Ce programme a été conçu pour les gens de quarante ans et plus. Hébergement en appartement au complexe Maite.